

patron.**Руководство пользователя****Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 5 Streeter****размер MINI, артикул T5SWKPMYY****размер STD, артикул T5SWKPYYY****размер MAXI, артикул T5SWKPXYY**

Ověření - vidimace

Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4.07. 2010

Mgr. Ota Vacák

Mgr. Ota Vacák

International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax +420 315 630 199
IČ: 61876314, DIČ: CZ61876314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 5 Streeter:

- размер MINI, артикул T5SWKPMYY
- размер STD, артикул T5SWKPYYY
- размер MAXI, артикул T5SWKPXYX

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melník, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. **24 месяца** гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть не повреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. **Заявление** о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных **перегрузок, несчастного** случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	MINI	STD	MAXI
Высота спинки (см)	44-57	51-68	55-70
Глубина сидения (см)	18,5-24	23-33	29-40
Ширина сидения (см)	19/step./29	25/step./35	29/step./39
Расстояние от сидения до подножки (см)	9-26	12-36	12-39
Угол наклона спинки	0°-170°	0°-170°	0°-170°
Угол наклона сидения	+38°/-28°	+38°/-28°	+38°/-28°
Общая длина (см)	77 (87*)	77 (88*)	77 (88*)
Общая ширина (см)	59.5	64	67.5
Общая высота (см)	95	97	97
Высота ручек (см)	110	111	118
Тормоз	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	18	19	20
Максимальный вес пользователя (кг)	40	40	50
Длина в сложенном виде (см)	86 (87*)	88 (89*)	89 (90*)
Ширина в сложенном виде (см)	59.5	64	67.5
Высота в сложенном виде (см)	37	39	43
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)		

Цветовое исполнение:

- на черном каркасе: R43 – зеленая с рисунком, R44 – черная с синей полосой и рисунком, R45 – красная с рисунком, R50 – черная с зеленой полосой и рисунком, R46 – черная с серой полосой, R51 – черная с голубой полосой, R52 – черная с розовой полосой, R53 – черная с зеленой полосой.
- на белом каркасе: R46 – черная с серой полосой, R51 – черная с синей полосой, R52 – черная с розовой полосой, R53 – черная с зеленой полосой

ПРИМЕЧАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка, ...), влияет на стабильность коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Боковые мягкие чехлы должны использоваться правильно все время!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рекомендуемое давление воздуха в шинах: 230/230 кПа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Липучка на обратной стороне подножки должна быть затянута надлежащим образом при использовании!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы вдали от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза находятся в использовании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все устройства должным образом заблокированы и оборудование правильно используется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что блок сиденья правильно заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт нельзя использовать во время бега или на льду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не должно использоваться в автомобилях в качестве автомобильного сиденья.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также сохраните его для дальнейшего использования. Безопасность ребенка может оказаться в опасности, если вы не следуйте инструкциям и указаниям по технике безопасности, упомянутым в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 - это многоцелевая полностью регулируемая складная алюминиевая коляска для кратковременного и длительного пребывания детей с особыми потребностями. Полностью алюминиевое шасси производится высокотехнологичным методом, технологии ALUX. Коляска отличается современным дизайном и высокой прочностью конструкции сиденья и шасси. Коляски входят в число самых легких колясок в своей категории. Конструкция сидений позволяет пользователю применять расширенный набор специальных крепежных принадлежностей. Большой диапазон размеров коляски с очень широким разнообразием принадлежностей подходит для любого уровня инвалидности и требований.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не уверены в правильном использовании коляски при чтении руководства пользователя, обратитесь к местному официальному дистрибьютору за советом.

- Пользователь должен быть ознакомлен с инструкциями этого руководства.
- Профессиональную медицинскую консультацию относительно пригодности коляски следует уточнять перед использованием.
- Убедитесь, что перед отъездом ребенку удобно и одежда и другие элементы заправлены, чтобы они не попали в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве сиденья для ребенка во время поездки в автомобиле или автобусе.
- Перед тем, как приступить к настройке, убедитесь, что ребенок свободен от движущихся частей, чтобы избежать травм.

- Угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Изменение направления сиденья должно выполняться без пассажира и с пустым сидением.
- Не позволяйте ребенку подниматься без вашей помощи в коляске и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный барьер и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Тормоза должны быть задействованы всегда, когда коляска не движется.
- Потренируйтесь сначала с пустой коляской.
- Сопровождающий должен принять меры предосторожности против пожаро-опасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте детям играть или висеть на коляске
- Обеспечьте ребенку свободу в креплениях аксессуаров, не затягивайте сильно ремни на туловище, рука сопровождающего должна спокойно проходить между ремнем и туловищем ребенка.
- Во время движения держите все под контролем, чтобы избежать опасной ситуации или столкновения
- Не перегружайте эту коляску дополнительными детьми, товарами или принадлежностями, отличными от тех, которые предоставляются PATRON Bohemia a.s.
- Обращайте все внимание при манипулировании с коляской, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники для преодоления любых ограничений доступа.
- Всегда поднимайте коляску двумя людьми.
- Никогда не переносите коляску, когда вы и / или помощь не уверены, можете ли вы переносить коляску с ребенком безопасно.
- Когда вы ведете коляску на дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску для любых других целей, для которой она предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- PATRON Bohemia a.s. не несет ответственность за использование принадлежностей, не принадлежащих данному изделию.
- Когда коляска складывается и раскладывается, следует внимательно следовать руководству пользователя, чтобы избежать любого повреждения, которое может повлиять на стабильность коляски.
- В случае очевидного дефекта, который ограничивает безопасное использование коляски (например, повреждение шасси или другие оптически видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или сервисному центру.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием иных деталей, не оригинальных деталей, поставляемые этой компанией.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные ненадлежащим использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или

транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпителиогенными формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Примечание: рисунки, на которые даны ссылки далее по тексту находятся в конце данного руководства пользователя.

Сборка коляски (с прикрепленным сиденьем):

Поставьте сложенную раму на колеса. Открутите и отпустите защитный захват на раме. Откройте ходовой механизм между задними колесами и удерживайте ручку плотно. Переместите ручку вверх и назад, пока складной выпуск ручки не будет заперт в своем конечном положении (до щелчка). Проверьте положение блокировки, переместите вверх ручку, чтобы гарантировать, что оба механизма заблокированы (шасси не должно начинаться складываться). Потяните рычаг регулировки наклона сиденья в пространстве (рис.5) и переместите сиденье в требуемое положение. Поставьте мягкие каркасные чехлы по всему периметру запирающего механизма и застегните молнии на чехлах. Отрегулируйте рычаг регулировки наклона спинки и установите положение спинки. Правильно затяните рычаг. Отпустить рычаг настройки угла наклона подставки для ног, установите положение и снова затяните рычаг. Разверните подножку и закрепите ее липучкой. Прикрепите защитную

планку. Прикрепите и отрегулируйте принадлежности и аксессуары в случае необходимости. Коляска собрана.

Складывание коляски (с прикрепленным сиденьем):

Примените стояночный тормоз и снимите предохранительный бар. Освободите рычаг регулировки угла наклона сиденья, установите положение подставки для ног немного меньше, чем горизонтально, около 20 градусов (рис.4). Отпустите фиксатор липучки подножки и закройте подножку (рис.4). Освободите рычаг регулировки наклона спинки и нажмите на спинку до упора возможно вперед, к основанию сиденья. (Рекомендуется вынуть дополнительные крепежные принадлежности и отрегулировать ширину сиденья на боковых пластинах на минимальный предел, который позволяет уменьшить размер сложенного сиденья. Затяните рычаг. Расстегните чехлы на боковых защитных механизмах частично и потяните за фиксатор механизм вверх. Потяните регулировочный рычаг наклона сиденья (рис. 5) и установите положение сиденья для наклона вперед до максимума (рис.6). Поднимите ручку сбрасывая подвижные части (рис.6) с обеих сторон и складывая рукоятку вперед к передним колесам. Зафиксируйте сложенную ходовую часть транспортной безопасности, Коляска сложена (рис. 7).

Сборка и демонтаж шасси:

Складывание - Применить стояночный тормоз. Снимите защитные чехлы частично и потяните за механизм блокировки вверх. Поднимите складной выпуск ручки подвижной части (рис.5) и сложите рукоятку вперед в направлении передних колес. Обеспечьте сложенную ходовую часть транспортным предохранителем. Ходовая часть в сложенном виде (рис.7).

Сборка - используйте ту же процедуру, но начинайте с конца инструкции выше.

Интерфейс шасси и сиденья (CSI):

Снять сиденье:

Поставьте тормоз. Отпустите предохранительный штифт блокировки интерфейса (рис.9) и удерживайте его. Одновременно потяните (рис. 10) и разблокируйте фиксатор интерфейса сиденья (рис. 8).

Поднимите сиденье.

Установка сиденья в направлении движения:

Поместите сиденье точно в фитинги для кресел. Всегда начинайте вставлять с передней стороны сиденья в свободный разъем интерфейса (без фиксаторов).

Поставив вторую сторону, сиденье будет заблокировано автоматически (вы услышите звук блокировки). Наконец, проверьте правильность фиксации сиденья с помощью небольшого подъема сиденья. Сиденье не должно отделяться от рамы интерфейса.

Установка сиденья против направления движения:

Для размещения сиденья против направления движения следуйте той же процедуре, что и в предыдущей главе, за исключением поворота сиденья на 180 °, чтобы оно было обращено назад передней частью.

Стояночный тормоз:

Чтобы поставить коляску на тормоз, полностью нажмите на рычаги тормоза с обеих сторон до конечного положения (рис.9). Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Поворотный замок:

При необходимости вилки передних колес можно заблокировать против вертикального вращения. Чтобы зафиксировать колеса поверните поворотный стопорный штифт на 90 ° с **обих сторон (рис. 15) и дайте ему** защелкнуться в обозначенном отверстии на вилке ролика (рис. 10).

Регулировка высоты ручки:

Чтобы изменить положение высоты рукоятки, нажмите черные пластиковые кнопки на рукоятке шарнира с обеих сторон одновременно (рис.2), установите ручку на желаемое положение, отпустите кнопки. Ручка автоматически зафиксируется в нужном положении, вы услышите звук блокировки.

Ручка-ограничитель (барьер безопасности):

Чтобы снять предохранительный барьер (рис.12), нажмите на фиксаторы на обеих сторонах одновременно и потяните планку вверх, чтобы ее снять. Чтобы вставить предохранительный барьер, оба штифта-фиксатора должны быть впереди. Немного прижмите штифты-фиксаторы и вставьте предохранительный барьер в трубчатые вставки одновременно до фиксации. Проверить правильное положение предохранительного стержня путем легкого подъема, предохранительный барьер не должен подниматься.

Позиционирование и регулировка сидения:

Расположенное по высоте сиденье:

Расстегните правый защитный чехол снизу-вверх, чтобы можно было касаться откидного рычага (рис.5). Крепко удерживайте спинку сиденья левой рукой. Потяните правой рукой рычаг наклона сиденья в положение и установите нужное положение сиденья (рис.5). Освободите рычаг и закройте застежку-молнию защитного чехла полностью.

Регулировка глубины сиденья:

Снимите обивку сидений сиденья от основания сиденья (прикреплены застежками-липучками). Ослабьте два шестигранных болта, расположенных под передней средней частью сиденья с помощью гаечного ключа (21, рис.2). Ключ- находится в заднем кармане спинки. Ослабьте вручную 4 пластиковых гайки, расположенных под сиденьем (19, рис. 2). Установите желаемую глубину сиденья, потянув или нажав вперед. Правильно затяните все шестигранные болты и пластмассовые гайки и поместите заднюю обивку сиденья.

Регулировка ширины посадочного места:

Снимите обивку сидений с боковых пластин. Ослабьте вручную 4 регулировочных пластиковых гайки, расположенных под сиденьем (19, рис. 2). Установите нужную ширину сиденья с помощью движения боковых пластин. Правильно затяните все пластмассовые гайки и закройте боковые панели обивкой.

Позиционирование наклона спинки:

Удерживайте спинку сиденья. Свободный рычаг регулировки наклона спинки (7, рис. 1 и 3). Установите положение спинки. Правильно затяните рычаг. Если нужно частично разархивируйте молнию, расположенную на задней части крышки спинки, чтобы облегчить манипуляции. Проверьте правильность фиксации положения спинки. Спинка должна оставаться в заданном положении.

Регулировка высоты спинки сиденья:

Снимите обивку спинки с тыльной и передней стороны спинки (прикрепленной застежками на липучке). Ослабьте два шестигранных болта, расположенных на верхней части задней стороны спинки (5, рис.3). Ослабьте две пластиковые гайки на задней стороне спинки (6, рис. 1 и 3). Установите высоту спинки, подняв или нажав вниз. Хорошо затяните все шестигранные болты и пластмассовые гайки и наденьте обивку.

Подножка-угол наклона:

Держите подставку для ног крепко. Освободить рычаг регулировки угла подножки (20, рис.2). Установите угол подставки для ног. Правильно затяните рычаг, чтобы зафиксировать его положение.

Подножка-высота:

Ослабьте два шестигранных болта, расположенных на задней стороне подножки (22, обр. 1). Установите желаемое положение подставки для ног. Хорошо затяните оба шестигранных болта.

Регулировка угла наклона платформы подножки:

Ослабьте два шестигранных болта, расположенных под подножкой (23, рис. 1, 1). Установите угол наклона, потянув или нажав на подставку (24, рис. 11), установите требуемый угол платформы. Хорошо затяните оба шестигранных болта.

Фиксатор платформы для ног:

Затяните и закрепите в нужном положении фиксатор застёжки-липучки, расположенный под подножкой (25, рис. 1), чтобы обеспечить фиксированное положение подставки для ног (защитное устройство против складывания подножки).

Коляска в действии:**Как посадить ребенка в коляску:**

Убедитесь, что стояночный тормоз включен. При необходимости попросите второго человека прочно удерживать коляску. Поместите ребенка осторожно в коляску. Прикрепите предохранительную планку и отрегулируйте положение подставки для ног. Потяните и отрегулируйте все принадлежности для фиксации и позиционирования, которыми оснащена коляска.

Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно в коляске.

Извлечь ребенка коляски:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен; чтобы легко извлечь ребенка из коляски, отрегулируйте положение подножки – задвиньте подножку максимально под сидение, также возможно и сложить подставку для ног (см. прилагаемое изображение 2.); если возможно, если возможно, заднюю часть коляски придвиньте к стене или к другому неподвижному объекту (как альтернатива- другой человек может удерживать коляску для устойчивости); отстегните все аксессуары и крепления, снимите предохранительный барьер и осторожно поднимите ребенка.

Переезд через бордюры и ступени:

Вниз - Придвиньте передние колеса к краю бордюра. Держите ручки крепко и наклоните коляску назад и держите баланс задних колес., заведите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз на бордюр на передние колеса. Никогда не опрокидывайте коляску вперед к обочине.

Вверх - придвиньте передние колеса к бордюру. Крепко держите рукоятки и наклоните коляску назад, затем поставьте передние колеса на следующую ступень и поднимитесь на верхний уровень.

Никогда не ударяйте колеса об бордюр и ступени!

Ступени в многоквартирных домах:

- используйте пандусы и подъемники, когда они доступны
- в тех случаях, когда нет пандусов и подъемников необходима помощь второго человека.
- не пытайтесь взять коляску при подъеме и спуске по лестнице, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- во время этой операции все помогающие стороны должны быть хорошо сбалансированы и иметь надежное сцепление с коляской
- не поднимайте коляску с предохранителем или подставкой для ног

шаги вниз - расположите коляску прямо с передними колесами на верхней ступени, наклоните ручку назад и нажмите на коляску вперед; помощник стоит впереди, понижая коляску, захватывая переднюю раму; перенесите и опустите задние колеса вниз, так шаг за шагом (рис. 15).

шаг вверх - поместите коляску прямо с задними колесами на нижнюю ступеньку, наклоните

коляску назад,
поднять передние колеса на следующую ступень; помощник стоит впереди, держит и поднимает коляску, захватывая переднюю раму; продолжайте шаг за шагом вверх (рис. 15).

Обивка:

Обивка сидения:

Обивка сидений полностью съемная и моющаяся при низкой температуре (не более 40 ° C).

Спинка - надеть верхнюю часть спинки на верхний край, закрыть нижний конец сидения в зазоре между спинкой и сиденьем. Закрепите нижний конец ткани на липучке (застежка-молния в задней части спинки).

Обивка основания сидения - поместите по бокам один за другим, аккуратно установите положение обивки и закрепите застежкой-молнией, нажав посередине на основание сиденья.

Мягкие защитные чехлы:

Наденьте боковые защитные чехлы рамы и застегните молнии. Справа находится рычаг регулировки угла наклона сидения (27, рис.13)

Снимайте данные чехлы частично перед складыванием коляски.

Бедра:

Боковые ограничители - установите их с помощью двух пластиковых зажимов на вертикальные боковые трубки спинки (28, рис. 13).

Снять боковые ограничители -отсоединить их пластиковые зажимы от трубки.

Корзина под сидением:

Прикрепите центральную часть корзины к средней поперечной балке ходовой части с помощью крепежных элементов. Закрепите ее. Прикрепите заднюю часть корзины, проденьте крепежные элементы через боковые петли, расположенные на задних профилях рамы. Прикрепите переднюю часть корзины прикрепите над ходовой частью передней изогнутой балки с помощью крепежных элементов (рис.12).

Транспортный предохранитель:

Потяните крепежную защелку транспортировочного фиксатора вокруг соединительной балки и вертикальной трубы передней рамы. Перемещайте крепеж через петлю и зафиксируйте ее (рис.14).

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными смазочными материалами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.

- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 5 Streeter размер MINI, артикул T5SWKPMYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Поддержки спинки боковые (2 шт.)
8. Корзина под сидение
9. Навес с дождевиком COMFORT RPRK00108 (при необходимости)
10. Навес CLASSIC RPRK00110 (при необходимости)
11. Подголовник регулируемый Classic RPRK002S0 (при необходимости)
12. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003S0 (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012S0 (при необходимости)
15. Дождевик RPRK01303 (при необходимости)
16. Чехол на ноги летний RPRK014S0 (при необходимости)
17. Чехол на ноги зимний RPRK015S0 (при необходимости)
18. Столик Classic RPRK01711 (при необходимости)
19. Столик Comfort RPRK01801 (при необходимости)
20. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
21. Корзина под сидение RPRK02107 (при необходимости)
22. Корзина под сидение RPRK02108 (при необходимости)
23. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
24. Валик под шею RPRK028S0 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
27. Корзина под сидение RPRK03704 (при необходимости)
28. Жилет-фиксатор RPRK039XS0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040XS0 (при необходимости)
30. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
31. Валик под спину RPRK04301 (при необходимости)
32. Подголовник стандартный Classic RPRK049XS (при необходимости)
33. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
34. Абдуктор RPRK053XS (при необходимости)

35. Ремень-абдуктор RPRK054XS (при необходимости)
36. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRK055S0 (при необходимости)
37. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Comfort RPRK064S0 (при необходимости)
38. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Comfort RPRK065S0 (при необходимости)
39. Жилет-фиксатор Comfort RPRK066XS (при необходимости)
40. Ремень-фиксатор (H-образный) Comfort RPRK067XS (при необходимости)
41. Абдуктор регулируемый RPRK068S0 (при необходимости)
42. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069S0 (при необходимости)
43. Навес BASIC RPRK07401 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 Streeter размер STD, артикул T5SWKPYUY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Поддержки спинки боковые (2 шт.)
8. Корзина под сидение
9. Навес с дождевиком COMFORT RPRK00109 (при необходимости)
10. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
11. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
12. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
15. Дождевик RPRK01304 (при необходимости)
16. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
17. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
18. Столик Classic RPRK01711 (при необходимости)
19. Столик Comfort RPRK01801 (при необходимости)
20. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
21. Корзина под сидение RPRK02107 (при необходимости)
22. Корзина под сидение RPRK02108 (при необходимости)
23. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
24. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
27. Корзина под сидение RPRK03704 (при необходимости)
28. Жилет-фиксатор RPRK039S0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040S0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
31. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
32. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
33. Подголовник стандартный Classic RPRK049S0 (при необходимости)
34. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
35. Абдуктор RPRK053S0 (при необходимости)
36. Ремень-абдуктор RPRK054S0 (при необходимости)
37. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRK055M0 (при необходимости)
38. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Comfort RPRK064M0 (при необходимости)
39. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Comfort RPRK065M0 (при необходимости)

40. Жилет-фиксатор Comfort RPRK066S0 (при необходимости)
41. Ремень-фиксатор (Н-образный) Comfort RPRK067S0 (при необходимости)
42. Абдуктор регулируемый RPRK068M0 (при необходимости)
43. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069M0 (при необходимости)
44. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)
45. Корзина под сидение RPRK07104 (при необходимости)
46. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 Streeter размер MAXI, артикул T5SWKPXYU.

Состав:

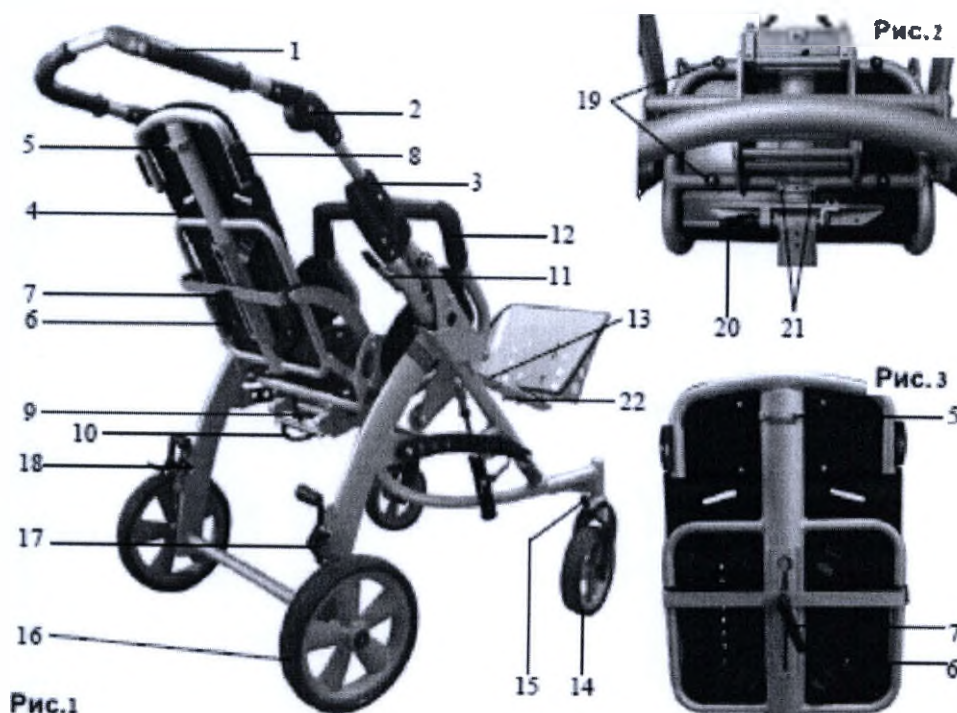
1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Поддержки спинки боковые (2 шт.)
8. Корзина под сидение
9. Навес с дождевиком COMFORT RPRK00109 (при необходимости)
10. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
11. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
12. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
15. Дождевик RPRK01304 (при необходимости)
16. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
17. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
18. Столик Classic RPRK01711 (при необходимости)
19. Столик Comfort RPRK01801 (при необходимости)
20. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
21. Корзина под сидение RPRK02107 (при необходимости)
22. Корзина под сидение RPRK02108 (при необходимости)
23. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
24. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
27. Корзина под сидение RPRK03704 (при необходимости)
28. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
31. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
32. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
33. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
34. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
35. Абдуктор RPRK053M0 (при необходимости)
36. Ремень-абдуктор RPRK054M0 (при необходимости)
37. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRK055M0 (при необходимости)
38. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Comfort RPRK064M0 (при необходимости)
39. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Comfort RPRK065M0 (при необходимости)

- 40. Жилет-фиксатор Comfort RPRK066M0 (при необходимости)
- 41. Ремень-фиксатор (H-образный) Comfort RPRK067M0 (при необходимости)
- 42. Абдуктор регулируемый RPRK068L0 (при необходимости)
- 43. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069M0 (при необходимости)
- 44. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)
- 45. Корзина под сидение RPRK07104 (при необходимости)
- 46. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМЫ И РИСУНКИ



1. Ручка для сопровождающего
2. Кнопка регулировки высоты ручки
3. Механизм складывания
4. Спинка
5. Шестигранные болты регулировки высоты спинки
6. Регулировка высоты спинки с помощью пластиковых гаек
7. Рычаг регулировки угла наклона спинки
8. Механизм крепления навеса
9. Предохранительный штырь
10. Разблокировка интерфейса (для снятия сидения)
11. Рычаг регулировки угла наклона сидения в пространстве
12. Защитный бар (Ручка ограничитель)
13. Подставка для ног
14. Переднее поворотное колесико
15. Поворотный замок
16. Заднее колесо
17. Стояночный тормоз
18. Фиксаторы для корзины
19. Пластиковые гайки для регулировки ширины сиденья
20. Рычаг регулировки угла наклона подножки
21. Шестигранные болты для регулировки глубины сиденья
22. Шестигранные болты для регулировки высоты подножки
23. Шестигранные болты подножки
24. Пластина с рейкой
25. Замок-липучка для подножки
26. Платформа подножки
27. Мягкие защитные чехлы для рамы
28. Боковые ограничители
29. Ремень-фиксатор



Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 Clipper

размер MINI, артикул T5CWKPMYY

размер STD, артикул T5CWKPYYY

размер MAXI, артикул T5CWKPXYYY



Mgr. Ota Vasek

International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax +420 315 630 199
IČ: 61678314, DIČ: CZ61678314

Uveření - vidimace
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4 -07- 2019

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 5 Clipper :

-размер MINI, артикул T5CWKPMYY

-размер STD, артикул T5CWKPYYY

-размер MAXI, артикул T5CWKPXYU

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2

+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть не повреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	MINI	STD	MAXI
Высота спинки (см)	44-57	51-68	55-70
Глубина сидения (см)	18,5-24	23-33	29-40
Ширина сидения (см)	19/step./29	25/step./35	29/step./39
Расстояние от сидения до подножки (см)	9-26	12-36	12-39
Угол наклона спинки	0°-170°	0°-170°	0°-170°
Угол наклона сидения	+38°/-28°	+38°/-28°	+38°/-28°
Общая длина (см)	77 (87*)	77 (88*)	77 (88*)
Общая ширина (см)	59.5	64	67.5
Общая высота (см)	95	97	97
Высота ручек (см)	110	111	118
Тормоз	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	18	19	20
Максимальный вес пользователя (кг)	40	40	50
Длина в сложенном виде (см)	86 (87*)	88 (89*)	89 (90*)
Ширина в сложенном виде (см)	59.5	64	67.5
Высота в сложенном виде (см)	37	39	43
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)		

Цветовое исполнение:

- на черном каркасе: R43 – зеленая с рисунком, R44 – черная с синей полосой и рисунком, R45 – красная с рисунком, R50 – черная с зеленой полосой и рисунком, R46 – черная с серой полосой, R51 – черная с голубой полосой, R52 – черная с розовой полосой, R53 – черная с зеленой полосой.
- на белом каркасе: R46 – черная с серой полосой, R51 – черная с синей полосой, R52 – черная с розовой полосой, R53 – черная с зеленой полосой

ПРИМЕЧАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка, ...), влияет на стабильность коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Боковые мягкие чехлы должны использоваться правильно все время!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рекомендуемое давление воздуха в шинах: 230/230 кПа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Липучка на обратной стороне подножки должна быть затянута надлежащим образом при использовании!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы вдали от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза находятся в использовании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все устройства должным образом заблокированы и оборудование правильно используется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что блок сиденья правильно заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт нельзя использовать во время бега или на льду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не должно использоваться в автомобилях в качестве автомобильного сиденья.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также сохраните его для дальнейшего использования. Безопасность ребенка может оказаться в опасности, если вы не следуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, упомянутым в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 - это многоцелевая полностью регулируемая складная алюминиевая коляска для кратковременного и длительного пребывания детей с особыми потребностями. Полностью алюминиевое шасси производится высокотехнологичным методом, технологии ALUX. Коляска отличается современным дизайном и высокой прочностью конструкции сиденья и шасси. Коляски входят в число самых легких колясок в своей категории. Конструкция сидений позволяет пользователю применять расширенный набор специальных крепежных принадлежностей. Большой диапазон размеров коляски с очень широким разнообразием принадлежностей подходит для любого уровня инвалидности и требований.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не уверены в правильном использовании коляски при чтении руководства пользователя, обратитесь к местному официальному дистрибьютору за советом.

- Пользователь должен быть ознакомлен с инструкциями этого руководства.
- Профессиональную медицинскую консультацию относительно пригодности коляски следует уточнять перед использованием.
- Убедитесь, что перед отъездом ребенку удобно и одежда и другие элементы заправлены, чтобы они не попали в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве сиденья для ребенка во время поездки в автомобиле или автобусе.

- Перед тем, как приступить к настройке, убедитесь, что ребенок свободен от движущихся частей, чтобы избежать травм.
- Угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Изменение направления сиденья должно выполняться без пассажира и с пустым сидением.
- Не позволяйте ребенку подниматься без вашей помощи в коляске и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный барьер и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Тормоза должны быть задействованы всегда, когда коляска не движется.
- Потренируйтесь сначала с пустой коляской.
- Сопровождающий должен принять меры предосторожности против пожаро-опасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте детям играть или висеть на коляске
- Обеспечьте ребенку свободу в креплениях аксессуаров, не затягивайте сильно ремни на туловище, рука сопровождающего должна спокойно проходить между ремнем и туловищем ребенка.
- Во время движения держите все под контролем, чтобы избежать опасной ситуации или столкновения
- Не перегружайте эту коляску дополнительными детьми, товарами или принадлежностями, отличными от тех, которые предоставляются PATRON Bohemia a.s.
- Обращайте все внимание при манипулировании с коляской, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники для преодоления любых ограничений доступа.
- Всегда поднимайте коляску двумя людьми.
- Никогда не переносите коляску, когда вы и / или помощь не уверены, можете ли вы переносить коляску с ребенком безопасно.
- Когда вы ведете коляску на дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску для любых других целей, для которой она предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- PATRON Bohemia a.s. не несет ответственность за использование принадлежностей, не принадлежащих данному изделию.
- Когда коляска складывается и раскладывается, следует внимательно следовать руководству пользователя, чтобы избежать любого повреждения, которое может повлиять на стабильность коляски.
- В случае очевидного дефекта, который ограничивает безопасное использование коляски (например, повреждение шасси или другие оптически видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или сервисному центру.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием иных деталей, не оригинальных деталей, поставляемые этой компанией.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные ненадлежащим использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпителигенными формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Примечание: рисунки, на которые даны ссылки далее по тексту находятся в конце данного руководства пользователя.

Сборка коляски (с прикрепленным сиденьем):

Поставьте сложенную раму на колеса. Откройте и отпустите защитный захват на раме. Откройте ходовой механизм между задними колесами и удерживайте ручку плотно. Переместите рукоятку вверх и назад, пока складной выпуск ручки не будет заперт в своем конечном положении (до щелчка). Проверьте положение блокировки, переместите вверх рукоятку, чтобы гарантировать, что оба механизма заблокированы (шасси не должно начинаться складываться). Потяните рычаг регулировки наклона сиденья в пространство (рис.5) и переместите сиденье в требуемое положение. Поставьте мягкие каркасные чехлы по всему периметру запирающего механизма и застегните молнии на чехлах. Отрегулируйте рычаг регулировки наклона спинки и установите положение спинки. Правильно затяните

рычаг. Отпустить рычаг настройки угла наклона подставки для ног, установите положение и снова затяните рычаг. Разверните подножку и закрепите ее липучкой. Прикрепите защитную планку. Прикрепите и отрегулируйте принадлежности и аксессуары в случае необходимости. Коляска собрана.

Складывание коляски (с прикрепленным сиденьем):

Примените стояночный тормоз и снимите предохранительный бар. Освободите рычаг регулировки угла наклона сиденья, установите положение подставки для ног немного меньше, чем горизонтально, около 20 градусов (рис.4). Отпустите фиксатор липучки подножки и закройте подножку (рис.4). Освободите рычаг регулировки наклона спинки и нажмите на спинку до упора возможно вперед, к основанию сиденья. (Рекомендуется вынуть дополнительные крепежные принадлежности и отрегулировать ширину сиденья на боковых пластинах на минимальный предел, который позволяет уменьшить размер сложенного сиденья. Затяните рычаг. Расстегните чехлы на боковых защитных механизмах частично и потяните за фиксатор механизм вверх. Потяните регулировочный рычаг наклона сиденья (рис. 5) и установите положение сиденья для наклона вперед до максимума (рис.6). Поднимите ручку сбрасывая подвижные части (рис.6) с обеих сторон и складывая рукоятку вперед к передним колесам. Зафиксируйте сложенную ходовую часть транспортной безопасности, Коляска сложена (рис. 7).

Сборка и демонтаж шасси:

Складывание - Применить стояночный тормоз. Снимите защитные чехлы частично и потяните за механизм блокировки вверх. Поднимите складной выпуск ручки подвижной части (рис.5) и сложите рукоятку вперед в направлении передних колес. Обеспечьте сложенную ходовую часть транспортным предохранителем. Ходовая часть в сложенном виде (рис.7).

Сборка - используйте ту же процедуру, но начинайте с конца инструкции выше.

Интерфейс шасси и сиденья (CSI):

Снять сиденье:

Поставьте тормоз. Отпустите предохранительный штифт блокировки интерфейса (рис.9) и удерживайте его. Одновременно потяните (рис. 10) и разблокируйте фиксатор интерфейса сиденья (рис. 8).

Поднимите сиденье.

Установка сиденья в направлении движения:

Поместите сиденье точно в фитинги для кресел. Всегда начинайте вставлять с передней стороны сиденья в свободный разъем интерфейса (без фиксаторов).

Поставив вторую сторону, сиденье будет заблокировано автоматически (вы услышите звук блокировки). Наконец, проверьте правильность фиксации сиденья с помощью небольшого подъема сиденья. Сиденье не должно отделяться от рамы интерфейса.

Установка сиденья против направления движения:

Для размещения сиденья против направления движения следуйте той же процедуре, что и в предыдущей главе, за исключением поворота сиденья на 180 °, чтобы оно было обращено назад передней частью.

Стояночный тормоз:

Чтобы поставить коляску на тормоз, полностью нажмите на рычаги тормоза с обеих сторон до конечного положения (рис.9). Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Поворотный замок:

При необходимости вилки передних колес можно заблокировать против вертикального вращения. Чтобы зафиксировать колеса поверните поворотный стопорный штифт на 90 ° с обеих сторон (рис. 15) и дайте ему защелкнуться в обозначенном отверстии на вилке ролика (рис. 10).

Регулировка высоты ручки:

Чтобы изменить положение высоты рукоятки, нажмите черные пластиковые кнопки на рукоятке шарнира с обеих сторон одновременно (рис.2), установите ручку на желаемое положение, отпустите кнопки. Ручка автоматически зафиксировывается в нужном положении, вы услышите звук блокировки.

Ручка-ограничитель (барьер безопасности):

Чтобы снять предохранительный барьер (рис.12), нажмите на фиксаторы на обеих сторонах одновременно и потяните планку вверх, чтобы ее снять. Чтобы вставить предохранительный барьер, оба штифта-фиксатора должны быть впереди. Немного прижмите штифты-фиксаторы и вставьте предохранительный барьер в трубчатые вставки одновременно до фиксации. Проверить правильное положение предохранительного стержня путем легкого подъема, предохранительный барьер не должен подниматься.

Позиционирование и регулировка сиденья:**Расположенное по высоте сиденье:**

Расстегните правый защитный чехол снизу-вверх, чтобы можно было касаться откидного рычага (рис.5). Крепко удерживайте спинку сиденья левой рукой. Потяните правой рукой рычаг наклона сиденья в положение и установите нужное положение сиденья (рис.5). Освободите рычаг и закройте застежку-молнию защитного чехла полностью.

Регулировка глубины сиденья:

Снимите обивку сидений сиденья от основания сиденья (прикреплены застежками-липучками). Ослабьте два шестигранных болта, расположенных под передней средней частью сиденья с помощью гаечного ключа (21, рис.2). Ключ- находится в заднем кармане спинки. Ослабьте вручную 4 пластиковых гайки, расположенных под сиденьем (19, рис. 2). Установите желаемую глубину сиденья, потянув или нажав вперед. Правильно затяните все шестигранные болты и пластмассовые гайки и поместите заднюю обивку сиденья.

Регулировка ширины посадочного места:

Снимите обивку сидений с боковых пластин. Ослабьте вручную 4 регулировочных пластиковых гайки, расположенных под сиденьем (19, рис. 2). Установите нужную ширину сиденья с помощью движения боковых пластин. Правильно затяните все пластмассовые гайки и закройте боковые панели обивкой.

Позиционирование наклона спинки:

Удерживайте спинку сиденья. Свободный рычаг регулировки наклона спинки (7, рис. 1 и 3). Установите положение спинки. Правильно затяните рычаг. Если нужно частично разархивируйте молнию, расположенную на задней части крышки спинки, чтобы облегчить манипуляции. Проверьте правильность фиксации положения спинки. Спинка должна оставаться в заданном положении.

Регулировка высоты спинки сиденья:

Снимите обивку спинки с тыльной и передней стороны спинки (прикрепленной застежками на липучке). Ослабьте два шестигранных болта, расположенных на верхней части задней стороны спинки (5, рис.3). Ослабьте две пластиковые гайки на задней стороне спинки (6, рис. 1 и 3). Установите высоту спинки, подняв или нажав вниз. Хорошо затяните все шестигранные болты и пластмассовые гайки и наденьте обивку.

Подножка-угол наклона:

Держите подставку для ног крепко. Освободить рычаг регулировки угла подножки (20, рис.2). Установите угол подставки для ног. Правильно затяните рычаг, чтобы зафиксировать его положение.

Подножка-высота:

Ослабьте два шестигранных болта, расположенных на задней стороне подножки (22, обр. 1). Установите желаемое положение подставки для ног. Хорошо затяните оба шестигранных болта.

Регулировка угла наклона платформы подножки:

Ослабьте два шестигранных болта, расположенных под подножкой (23, рис.1, 1). Установите угол наклона, потянув или нажав на подставку (24, рис. 11), установите требуемый угол платформы. Хорошо затяните оба шестигранных болта.

Фиксатор платформы для ног:

Затяните и закрепите в нужном положении фиксатор застёжки-липучки, расположенный под подножкой (25, рис. 1), чтобы обеспечить фиксированное положение подставки для ног (защитное устройство против складывания подножки).

Коляска в действии:

Как посадить ребенка в коляску:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен. При необходимости попросите второго человека прочно удерживать коляску. Поместите ребенка осторожно в коляску. Прикрепите предохранительную планку и отрегулируйте положение подставки для ног. Потяните и отрегулируйте все принадлежности для фиксации и позиционирования, которыми оснащена коляска.

Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно в коляске.

Извлечь ребенка коляски:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен; чтобы легко извлечь ребенка из коляски, отрегулируйте положение подножки – задвиньте подножку максимально под сидение, также возможно и сложить подставку для ног (см. прилагаемое изображение 2.); если возможно, если возможно, заднюю часть коляски придвиньте к стене или к другому неподвижному объекту (как альтернатива- другой человек может удерживать коляску для устойчивости); отстегните все аксессуары и крепления, снимите предохранительный барьер и осторожно поднимите ребенка.

Переезд через бордюры и ступени:

Вниз - Придвиньте передние колеса к краю бордюра. Держите ручки крепко и наклоните коляску назад и держите баланс задних колес., заведите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз на бордюр на передние колеса. Никогда не опрокидывайте коляску вперед к обочине.

Вверх - придвиньте передние колеса к бордюру. Крепко держите рукоятки и наклоните коляску назад, затем поставьте передние колеса на следующую ступень и поднимитесь на верхний уровень.

Никогда не ударяйте колеса об бордюр и ступени!

Ступени в многоквартирных домах:

- используйте пандусы и подъемники, когда они доступны
- в тех случаях, когда нет пандусов и подъемников необходима помощь второго человека.
- не пытайтесь взять коляску при подъеме и спуске по лестнице, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- во время этой операции все помогающие стороны должны быть хорошо сбалансированы и иметь надежное сцепление с коляской
- не поднимайте коляску с предохранителем или подставкой для ног

шаги вниз - расположите коляску прямо с передними колесами на верхней ступени, наклоните

ручку назад и нажмите на коляску вперед; помощник стоит впереди, понижая коляску, захватывая переднюю раму; перенесите и опустите задние колеса вниз, так шаг за шагом (рис. 15).

шаг вверх - поместите коляску прямо с задними колесами на нижнюю ступеньку, наклоните коляску назад, поднять передние колеса на следующую ступень; помощник стоит впереди, держит и поднимает коляску, захватывая переднюю раму; продолжайте шаг за шагом вверх (рис. 15).

Обивка:

Обивка сидения:

Обивка сидений полностью съемная и моющаяся при низкой температуре (не более 40 ° C).

Спинка - надеть верхнюю часть спинки на верхний край, закрыть нижний конец сидения в зазоре между спинкой и сиденьем. Закрепите нижний конец ткани на липучке (застежка-молния в задней части спинки).

Обивка основания сидения - поместите по бокам один за другим, аккуратно установите положение обивки и закрепите застежкой-молнией, нажав посередине на основание сиденья.

Мягкие защитные чехлы:

Наденьте боковые защитные чехлы рамы и застегните молнии. Справа находится рычаг регулировки угла наклона сидения (27, рис.13)

Снимайте данные чехлы частично перед складыванием коляски.

Бедро:

Боковые ограничители - установите их с помощью двух пластиковых зажимов на вертикальные боковые трубки спинки (28, рис. 13).

Снять боковые ограничители -отсоединить их пластиковые зажимы от трубки.

Корзина под сидением:

Прикрепите центральную часть корзины к средней поперечной балке ходовой части с помощью крепежных элементов. Закрепите ее. Прикрепите заднюю часть корзины, проденьте крепежные элементы через боковые петли, расположенные на задних профилях рамы. Прикрепите переднюю часть корзины прикрепите над ходовой частью¹ передней изогнутой балки с помощью крепежных элементов (рис.12).

Транспортный предохранитель:

Потяните крепежную защелку транспортировочного фиксатора вокруг соединительной балки и вертикальной трубы передней рамы. Перемещайте крепеж через петлю и зафиксируйте ее (рис.14).

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными смазочными материалами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не

используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.

- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 Clipper размер MINI, артикул T5CWKPMYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес CLASSIC RPRK00110 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002S0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003S0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004S0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005S0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
13. Жилет-фиксатор Classic RPRK009XS0 (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) Classic RPRK010XS0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012S0 (при необходимости)
16. Дождевик RPRK01300 (при необходимости)
17. Чехол на ноги летний RPRK014S0 (при необходимости)
18. Чехол на ноги зимний RPRK015S0 (при необходимости)
19. Столик Classic RPRK01712 (при необходимости)
20. Столик Comfort RPRK01802 (при необходимости)
21. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
22. Корзина под сидение RPRK02107 (при необходимости)
23. Корзина под сидение RPRK02108 (при необходимости)
24. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
25. Валик под шею RPRK028S0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
28. Корзина под сидение RPRK03704 (при необходимости)
29. Жилет-фиксатор RPRK039XS0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040XS0 (при необходимости)
31. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
32. Валик под спину RPRK04301 (при необходимости)
33. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047S0 (при необходимости)

34. Подголовник стандартный Classic RPRK049XS (при необходимости)
35. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
36. Абдуктор RPRK053XS (при необходимости)
37. Ремень-абдуктор RPRK054XS (при необходимости)
38. Абдуктор регулируемый RPRK068S0 (при необходимости)
39. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069S0 (при необходимости)
40. Навес BASIC RPRK07401 (при необходимости)
41. Подушки для сидения боковые (4 шт.) RPRK096XS0 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 5 Clipper размер STD, артикул T5CWKPYUY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
13. Жилет-фиксатор Classic RPRK009S0 (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) Classic RPRK010S0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
16. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
17. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
18. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
19. Столик Classic RPRK01712 (при необходимости)
20. Столик Comfort RPRK01802 (при необходимости)
21. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
22. Корзина под сидение RPRK02107 (при необходимости)
23. Корзина под сидение RPRK02108 (при необходимости)
24. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
25. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
28. Корзина под сидение RPRK03704 (при необходимости)
29. Жилет-фиксатор RPRK039S0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040S0 (при необходимости)
31. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
32. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
33. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
34. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047M0 (при необходимости)
35. Подголовник стандартный Classic RPRK049S0 (при необходимости)
36. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
37. Абдуктор RPRK053S0 (при необходимости)
38. Ремень-абдуктор RPRK054S0 (при необходимости)

39. Абдуктор регулируемый RPRK068M0 (при необходимости)
40. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069M0 (при необходимости)
41. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)
42. Корзина под сидение RPRK07104 (при необходимости)
43. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)
44. Подушки для сидения боковые (4 шт.) RPRK096S0 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 5 Clipper размер MAXI, артикул T5CWKPXYU.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
13. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
16. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
17. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
18. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
19. Столик Classic RPRK01712 (при необходимости)
20. Столик Comfort RPRK01802 (при необходимости)
21. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
22. Корзина под сидение RPRK02107 (при необходимости)
23. Корзина под сидение RPRK02108 (при необходимости)
24. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
25. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
28. Корзина под сидение RPRK03704 (при необходимости)
29. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
31. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
32. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
33. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
34. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047M0 (при необходимости)
35. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
36. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
37. Абдуктор RPRK053M0 (при необходимости)
38. Ремень-абдуктор RPRK054M0 (при необходимости)
39. Абдуктор регулируемый RPRK068L0 (при необходимости)
40. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069M0 (при необходимости)
41. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)
42. Корзина под сидение RPRK07104 (при необходимости)

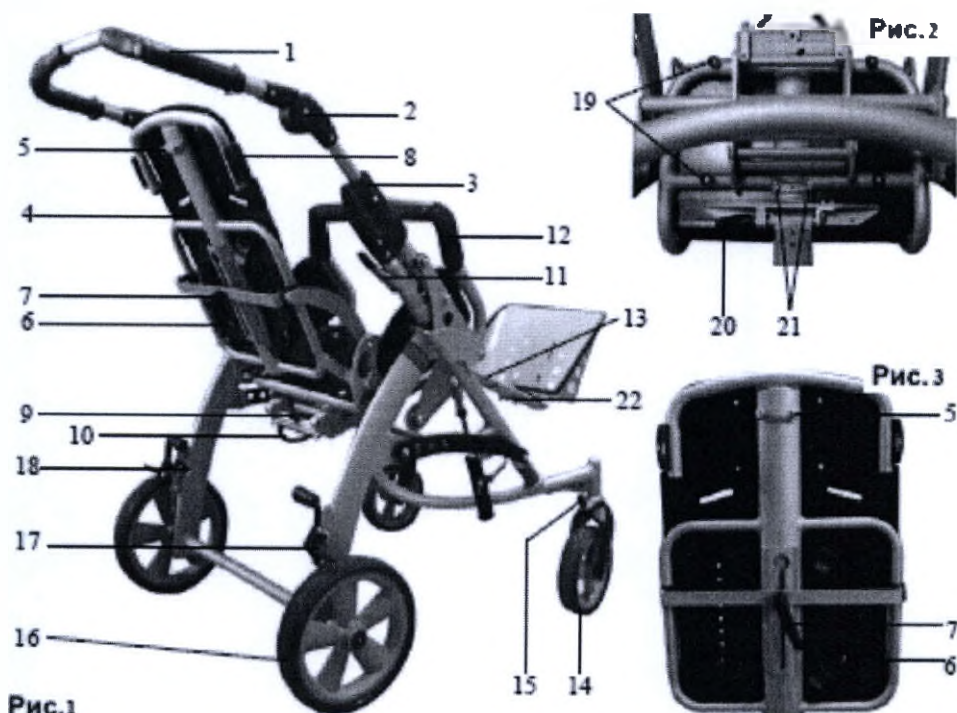
43. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)

44. Подушки для сидения боковые (4 шт.) RPRK096S0 (при необходимости)

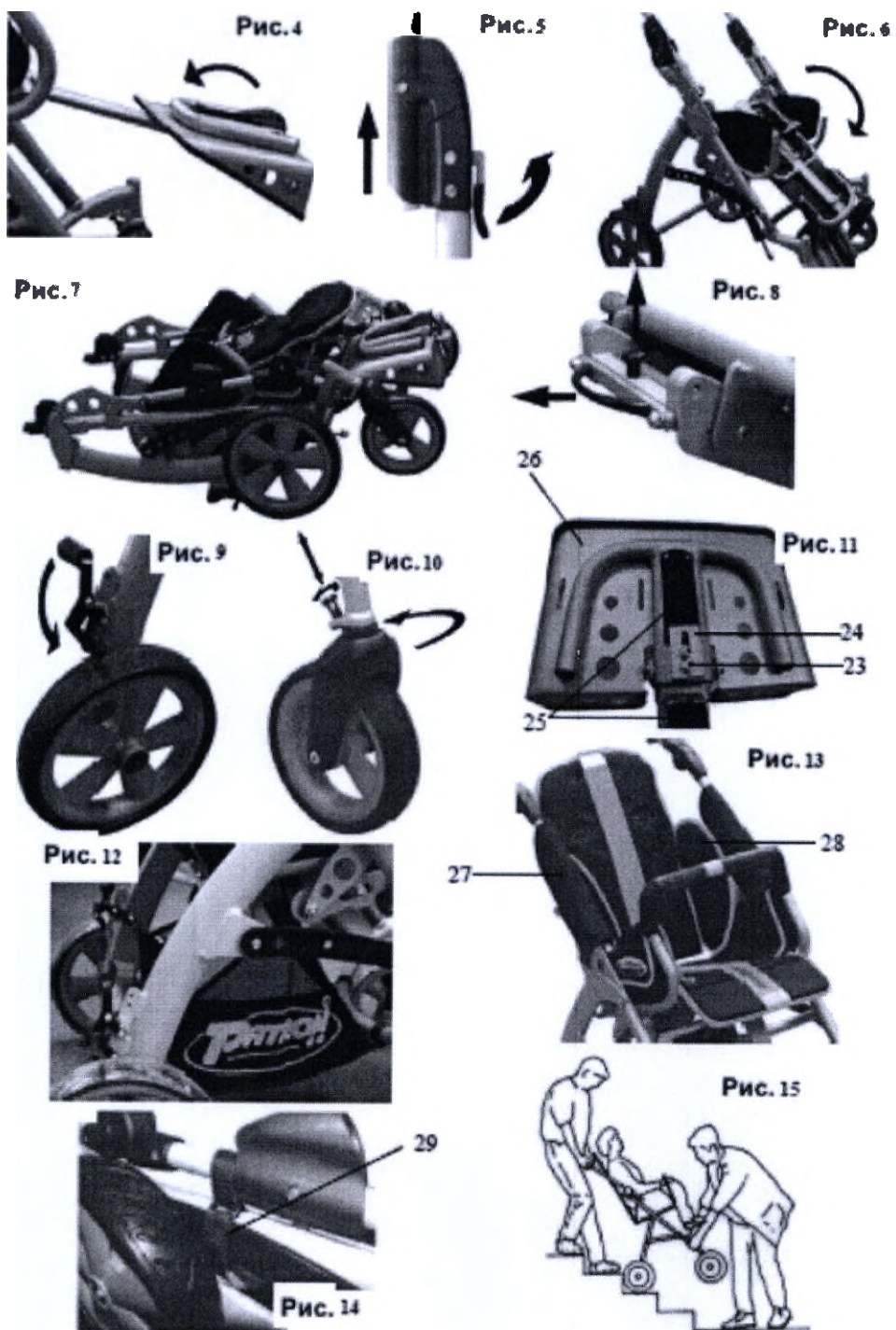
ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМЫ И РИСУНКИ



1. Ручка для сопровождающего
2. Кнопка регулировки высоты ручки
3. Механизм складывания
4. Спинка
5. Шестигранные болты регулировки высоты спинки
6. Регулировка высоты спинки с помощью пластиковых гаек
7. Рычаг регулировки угла наклона спинки
8. Механизм крепления навеса
9. Предохранительный штырь
10. Разблокировка интерфейса (для снятия сидения)
11. Рычаг регулировки угла наклона сидения в пространстве
12. Защитный бар (Ручка ограничитель)
13. Подставка для ног
14. Переднее поворотное колесико
15. Поворотный замок
16. Заднее колесо
17. Стояночный тормоз
18. Фиксаторы для корзины
19. Пластиковые гайки для регулировки ширины сиденья
20. Рычаг регулировки угла наклона подножки
21. Шестигранные болты для регулировки глубины сиденья
22. Шестигранные болты для регулировки высоты подножки
23. Шестигранные болты подножки
24. Пластина с рейкой
25. Замок-липучка для подножки
26. Платформа подножки
27. Мягкие защитные чехлы для рамы
28. Боковые ограничители
29. Ремень-фиксатор



Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 4 Classic

размер MINI, артикул T4CWKPMYY

размер STD, артикул T4CWKPYYY

размер MAXI, артикул T4CWKPXYU

размер SuperMaxi42, артикул T4CWKPS2Y



Ověření - vidimace = 1 -
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne


Mgr. Ota Vacek

International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3418, CZ- 276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 4 Classic:

- размер MINI, артикул T4CWKPMYY
- размер STD, артикул T4CWKPYYY
- размер MAXI, артикул T4CWKPXYU
- размер SuperMaxi42, артикул T4CWKPS2Y

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	MINI	STD	MAXI	SuperMA XI42
Высота спинки (см)	45-60	52-68	57-68	57-68
Глубина сидения (см)	27-31	27-31	32-43	32-43
Ширина сидения (см)	26/30	24/28/34	28/32/38	42.5
Расстояние от сидения до подножки (см)	14-28	20-35	24-40	24-40
Угол наклона спинки	0°-175°	0°-175°	0°-165°	0°-165°
Угол наклона сидения	+/-27°	+/-27°	+/-25°	+/-25°
Общая длина (см)	99	99	107	110
Общая ширина (см)	58	58	63	68
Общая высота (см)	101	101	106	103
Высота ручек (см)	101	101	106	103
Тормоз	ножной	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	17	18	20,5	24
Максимальный вес пользователя (кг)	35	35	50	75
Длина в сложенном виде (см)	93	93	96	96
Ширина в сложенном виде (см)	58	58	63	68
Высота в сложенном виде (см)	55	55	63	66
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)			

Цветовое исполнение:

- o R43 – желтая с черным рисунком, R44 – черная с голубым рисунком, R45 – красная с черным рисунком, R49 – черная с серым рисунком.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

- полностью прочитайте это руководство пользователя
- по соображениям безопасности необходимо проверить предварительное использование коляски, чтобы все устройства (складывающиеся ручки, блокировка сиденья и регулировка сиденья) должным образом были заблокированы, а регулировка наклона сиденья и спинки правильно затянута и Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) СУМКИ, ВИСЯЩИЕ К РУЧКЕ, ВЛИЯЮТ НА СТАБИЛЬНОСТЬ КОНСТРУКЦИИ!
 - 2) НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА!
 - 3) ДЕРЖИТЕ ПАЛЬЦЫ ВДАЛИ ОТ ЗАЩЕЛОК И РЕГУЛЯТОРОВ!
- ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 4 Classic предлагает комплексное решение для позиционирования-стабилизации и перемещения детей-инвалидов. Коляска для детей-инвалидов для краткосрочного и долгосрочного пребывания детей-инвалидов. Набор функций коляски позволяет пользователю применять расширенный набор специальных крепежных принадлежностей. Коляска предназначена для людей с разными уровнями инвалидности.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

В случае, если вы не полностью уверены в использовании после прочтения обратитесь к официальному дилеру. Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

- перед применением данного изделия стоит получить профессиональную медицинскую консультацию
 - сопровождающий должен быть знаком с работой коляски - если есть сомнения, остановитесь и прочитайте это руководство пользователя
 - убедитесь, что перед отъездом ребенку удобно и одежда, и другие элементы заправлены, чтобы они не попали в колеса
 - всегда применяйте стояночные тормоза, когда коляска находится в неподвижном состоянии, и при входе и выходе коляски
 - никогда не опускайте коляску вперед на бордюре
 - коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве места для ребенка во время поездки в автомобиле или автобусе (при отсутствии специальные принадлежности)
 - сопровождающий должен принять меры предосторожности против пожаро-опасности. В зданиях, проверьте местонахождение пожарных выходов.
 - не позволяйте детям играть или висеть на коляске
 - обеспечьте ребенку свободу в креплениях аксессуаров, не затягивайте сильно ремни на туловище, рука сопровождающего должна спокойно проходить между ремнем и туловищем ребенка.
 - PATRON Bohemia a.s. не несет ответственность за использование аксессуаров, не принадлежащих данному изделию
 - во время движения держите все под контролем, чтобы избежать опасной ситуации или столкновения
 - закрепите спинку сидения, чтобы избежать внезапного, неконтролируемого движения.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.

- изменение направления сиденья должно выполняться без пассажира и с полностью свободным сиденьем
- не позволяйте ребенку садиться без помощи в коляску, а также выходить из нее
- всегда применяйте стояночные тормоза при входе и выходе коляски
- не перегружайте эту коляску дополнительными детьми, товарами или аксессуарами, отличными от тех, которые предоставляются PATRON Bohemia a.s.
- убедитесь, что ребенок всегда носит правильно установленные и скорректированные крепежные принадлежности, предохранительный барьер - установлен. Пользователь должен знать, как подгонять, регулировать и снимать аксессуары.
- не стойте на подставке для ног

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпителигенными формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессивные формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

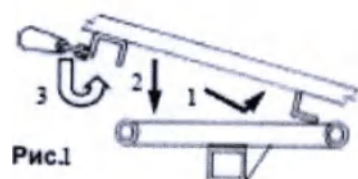


Рис.1

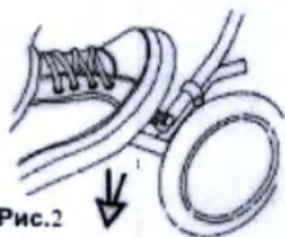


Рис.2



Рис.3



Рис.4



Рис.5

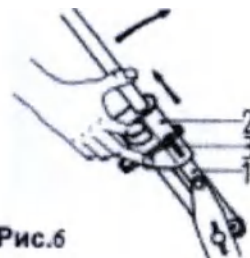


Рис.6



Рис.7

Открытие ходовой части:

Поместите сложенную ходовую часть на колеса. Откройте ходовую стойку между задними колесами и плотно придержите ручку. Переместите ручку вверх и назад, пока складной выпуск ручки полностью не закроется в своем конечном положении до щелчка. Проверьте положение блокировки, двигайте вверх рукоятку. Ходовая часть не должна начинать складываться. Избегайте захвата пальцев при открытии ходовой части!

Установка сиденья в направлении движения:

Поместите сиденье точно в фитинги для кресел. Нажимая сиденье вниз, поверните правый рычаг блокировки сиденья, пока он не зафиксирует положение, повторите действие с помощью левого рычага блокировки сиденья. Наконец, проверьте фиксацию сиденья, слегка подняв сиденье. Сиденье не должно отделяться от рамки интерфейса (см. Рис. 1).

Установка сиденья против направления движения:

Поместите сиденье в направлении движения, следуя той же процедуре, что и в предыдущей главе, за исключением поворота.

Сиденье 180 ° должно быть обращено назад.

Регулировка наклона сиденья:

Держите крепко сидение. Отрегулируйте нужное положение сиденья. Плотнo затяните ручку для фиксации положения. Поверните ручку регулировки наклона вертикально в безопасное положение.

Регулировка глубины установки сиденья:

Чтобы отрегулировать размеры сиденья и положения подножки, сиденье должно быть без ребенка. Ослабьте болты регулировки глубины сидения. Установите нужную глубину сиденья, потянув сидение вперед или нажав. Закрутите правильно все регулировочные болты и гайки.

Регулировка высоты спинки сиденья:

Ослабьте и снимите все болты регулировки высоты спинки. Установите высоту спинки, подняв или нажав вниз. Закрутите и затяните правильно все регулировочные болты.

Спинка:

Удерживайте спинку сиденья. Ослабьте регулировку спинки с помощью ручки и установите нужное положение спинки зафиксируйте и закрутите ручку.

Расположение угла наклона сидения:

Раскрутите ручку и установите нужный угол наклона сидения, затем придерживая одной рукой сидение, затяните ручку до упора.

Регулировка высоты подножки:

Держите подставку для ног. Ослабьте болты регулировки высоты подножки. Установите положение подставки для ног и правильно затяните оба регулировочных болта. Зафиксируйте регулировочные болты до упора.

Подставка для ног:

Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки для ног и отрегулируйте угол наклона подставки для ног. Установите положение подставки для ног, чтобы петли были заблокированы.

Управление стояночным тормозом:

Для торможения колес полностью нажмите тормоза с двух сторон. Снять коляску с тормозов-поднять вверх тормозные рычаги с двух сторон (см. рис 2).

Ручка безопасности:

Чтобы установить предохранительную планку, одновременно установите оба конца предохранительного стержня в боковые трубки. Чтобы вынуть предохранительный барьер, нажмите на кнопку "и снимите предохранительный бар.

Как посадить ребенка в коляску:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы легко посадить ребенка, отрегулируйте положение подставки для ног – задвиньте подножку максимально под сидение, также возможно сложить основание подножки (см. рис 2); если возможно, заднюю часть коляски придвиньте к стене или к другому неподвижному объекту (как альтернатива- другой человек может удерживать коляску для устойчивости); тщательно посадите ребенка в коляску, закрепите все принадлежности для иммобилизации и предохранительную планку, отрегулируйте подставку для ног в удобное положение по углу наклона.

Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно в коляске.

Извлечь ребенка коляски:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен; чтобы легко извлечь ребенка из коляски, отрегулируйте положение подножки – задвиньте подножку максимально под сидение, также возможно и сложить подставку для ног (см. рис 2.); если возможно, заднюю часть коляски придвиньте к стене или к другому неподвижному объекту (как альтернатива- другой

человек может удерживать коляску для устойчивости); отстегните все аксессуары и крепления, снимите предохранительный барьер и осторожно поднимите ребенка.

Складывание коляски:

Установите положение подставки для ног горизонтально, сложите подножку и снимите предохранительную планку. Потяните спинку до упора вперед к основанию сиденья. (Мы рекомендуем вынимать дополнительные крепежные принадлежности, уменьшает размер коляски в сложенном виде) Поднимите подвижную часть с откидной ручкой, поднимите фиксатор безопасности ручки и сместите ручку вперед к передним колесам (см. рис. 5, 6). Складывайте коляску только с фиксированными тормозами!

Снять сиденье:

Чтобы разобрать сиденье, ослабьте фиксаторы сзади с двух сторон, наклоните сиденье вперед к передней части и поднимите сиденье. Сиденье должно быть без ребенка.

Складывание ходовой части:

Перед тем, как свернуть шасси, снимите сиденье. Поднимите подвижную часть откидной ручки, поднимите ручку, освободите предохранительный зажим и сложите рукоятку вперед к передним колесам. (см. рис. 5, 6). Складывайте коляску только с фиксированными тормозами!

Обивка сидения:

Обивка сидений полностью съемная и моющаяся при низкой температуре (не более 40 ° C). Спинка - надеть верхнюю часть спинки на верхний край, закрыть нижний конец сидения в зазоре между спинкой и сиденьем. Закрепите нижний конец ткани на липучке (застежка-молния в задней части спинки).

Обивка основания сидения - поместите по бокам один за другим, аккуратно установите положение обивки и закрепите застежкой-молнией, нажав посередине на основание сиденья.

Преодоление бордюров и ступеней:

Вниз -придвиньте передние колеса к краю бордюра, крепко держите рукоятки и наклоните коляску назад и держите баланс на задних колесах, заведите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз на бордюр на передние колеса. Никогда не опрокидывайте коляску вперед к обочине.

Вверх - придвиньте передние колеса к бордюру. Крепко держите рукоятки и наклоните коляску назад, затем поставьте передние колеса на следующую ступень и поднимитесь на верхний уровень.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску

одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки. (см. рисунок 3)

Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите вверх, опустив на верхней площадке. (см. рисунок 4)

Поддержание

- Ваша коляска была разработана на высокотехнологичном уровне и при правильном использовании и техническом обслуживании даст Вам много лет бесперебойной работы.
- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омывать тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tom 4 Classic размер MINI, артикул T4CWKPMYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Навес CLASSIC RPRK00107 (при необходимости)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002S0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003S0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004S0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005S0 (при необходимости)

13. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006M0 (при необходимости)
14. Абдуктор Classic RPRK007S0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
16. Жилет-фиксатор Classic RPRK009S0 (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор (H-образный) Classic RPRK010S0 (при необходимости)
18. Ремень-абдуктор Classic RPRK011S0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012S0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
21. Чехол на ноги летний RPRK014S0 (при необходимости)
22. Чехол на ноги зимний RPRK015S0 (при необходимости)
23. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
24. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
25. Корзина под сидение RPRK02102 (при необходимости)
26. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
27. Валик под шею RPRK028S0 (при необходимости)
28. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
31. Корзина под сидение RPRK03701 (при необходимости)
32. Жилет-фиксатор RPRK039S0 (при необходимости)
33. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040S0 (при необходимости)
34. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
35. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
36. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
37. Подножка укороченная RPRK04501 (при необходимости)
38. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047S0 (при необходимости)
39. Подголовник стандартный Classic RPRK049S0 (при необходимости)
40. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
41. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076S0 (при необходимости)
42. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
43. Клин под спинку RPRK081S0 (при необходимости)
44. Подножка регулируемая RPRK08402 (при необходимости)
45. Колеса задние (2 шт.) RPRK40208 (при необходимости)
46. Колеса передние (2 шт.) RPRK40209 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 4 Classic размер STD, артикул T4CWKPYU.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Навес CLASSIC RPRK00107 (при необходимости)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004M0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
13. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006M0 (при необходимости)
14. Абдуктор Classic RPRK007S0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
16. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор (H-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)

18. Ремень-абдуктор Classic RPRK011M0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
21. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
22. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
23. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
24. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
25. Корзина под сидение RPRK02102 (при необходимости)
26. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
27. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
28. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
31. Корзина под сидение RPRK03701 (при необходимости)
32. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
33. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
34. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
35. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
36. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
37. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047M0 (при необходимости)
38. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
39. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
40. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076S0 (при необходимости)
41. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
42. Подножка регулируемая RPRK08402 (при необходимости)
43. Колеса задние (2 шт.) RPRK40208 (при необходимости)
44. Колеса передние (2 шт.) RPRK40209 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 4 Classic размер MAXI, артикул Т4СWКРХУУ.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Навес CLASSIC RPRK00107 (при необходимости)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004M0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
13. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006L0 (при необходимости)
14. Абдуктор Classic RPRK007M0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
16. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор (Н-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)
18. Ремень-абдуктор Classic RPRK011M0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRK01302 (при необходимости)
21. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
22. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
23. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
24. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)

25. Корзина под сидение RPRK02102 (при необходимости)
26. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
27. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
28. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
31. Корзина под сидение RPRK03701 (при необходимости)
32. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
33. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
34. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
35. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
36. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
37. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047M0 (при необходимости)
38. Подушки для бедер (6 шт.) RPRK04801 (при необходимости)
39. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
40. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
41. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076M0 (при необходимости)
42. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
43. Подножка регулируемая RPRK08403 (при необходимости)
44. Колеса задние (2 шт.) RPRK40208 (при необходимости)
45. Колеса передние (2 шт.) RPRK40209 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Том 4 Classic размер SuperMaxi42, артикул T4CWKPS2Y.

Состав:

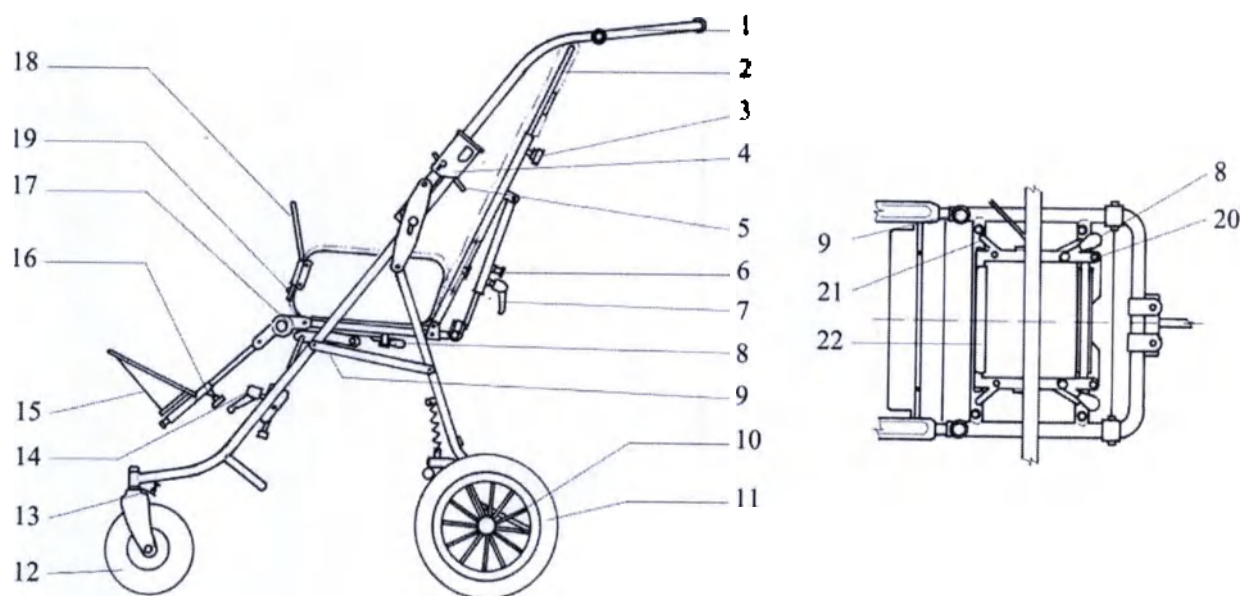
1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Навес CLASSIC RPRK00107 (при необходимости)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003L0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004L0 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
13. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006L0 (при необходимости)
14. Абдуктор Classic RPRK007M0 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
16. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор (Н-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)
18. Ремень-абдуктор Classic RPRK011M0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012L0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRK01302 (при необходимости)
21. Чехол на ноги летний RPRK014L0 (при необходимости)
22. Чехол на ноги зимний RPRK015L0 (при необходимости)
23. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
24. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
25. Корзина под сидение RPRK02106 (при необходимости)
26. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
27. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
28. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)

31. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
32. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
33. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
34. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
35. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
36. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047L0 (при необходимости)
37. Подушки для бедер (6 шт.) RPRK04801 (при необходимости)
38. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
39. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
40. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076M0 (при необходимости)
41. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
42. Подножка регулируемая RPRK08403 (при необходимости)
43. Колеса задние (2 шт.) RPRK40208 (при необходимости)
44. Колеса передние (2 шт.) RPRK40209 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМЫ И РИСУНКИ



1. Рукоятка
2. Спинка
3. Болт регулировки высоты спинки
4. Ручка складывания
5. Предохранительный зажим
6. Защитный штырь спинки
7. Ручка регулировки наклона спинки
8. Рычаг блокировки сиденья
9. Гайка регулировки глубины сиденья
10. Стояночный тормоз
11. Заднее колесо
12. Переднее колесо
13. Блокировка переднего колеса
14. Ручка регулировки наклона сиденья
15. Подножка
16. Регулировочный болт положения подставки для ног
17. Кнопка регулировки угла наклона подножки
18. Предохранительный штыревой пресс
19. Предохранительный барьер
20. Предохранительный штифт
21. Боковой держатель интерфейса сиденья
22. Передний замок передней части сиденья

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country

размер CRX30, артикул CRX30PYYY

размер CRX34, артикул CRX34PYYY

размер CRX38, артикул CRX38PYYY

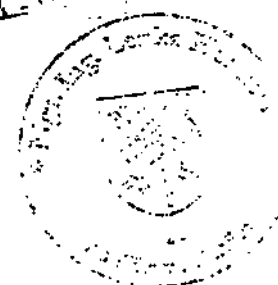
размер CRX42, артикул CRX42PYYY



Ověření - vidímace
Ověřuji, že tento opis, složený z
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne

Volný



Mgr. Ota Vasek

International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country:

- размер CRX30, артикул CRX30PYYY
- размер CRX34, артикул CRX34PYYY
- размер CRX38, артикул CRX38PYYY
- размер CRX42, артикул CRX42PYYY

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melník, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. **24 месяца** гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. **Заявление** о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных **перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, некомпетентного ремонта или эксплуатации.**
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	CRX 30	CRX 34	CRX 38	CRX 42
Высота спинки (см)	55-65	58-69	66-93	66-93
Глубина сиденья (см)	28-34	29-35	32-39	33-40
Ширина сиденья (см)	30	34	38	42
Расстояние от сидения до подножки (см)	31-44	32-46	29-45	35-52
Угол наклона спинки	90°, 89°	94°, 91°	90°, 88°	94°, 92°
Угол наклона сидения	20°	25°	25°	21°
Общая длина (см)	96	101	98	105
Общая ширина (см)	52	57	62	65
Общая высота (см)	101	107	117	117
Высота ручек (см)	100-111	96-104	92	92
Тормоз	ножной	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	12,7	13	14	14,7
Максимальный вес пользователя (кг)	45	55	75	75
Длина в сложенном виде (см)	114	116	118	126
Ширина в сложенном виде (см)	32	31	32	37
Высота в сложенном виде (см)	34	36	33	32
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)			

Цветовое исполнение:

- G02 – красный, G03 – синий, G06 – зеленый, G07 - черный

ПРИМЕЧАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка и т.д.), влияет на стабильность коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рекомендуемое давление воздуха в шинах: 230/230 кПа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	CE марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country представляет собой трость-коляску для кратковременного нахождения в ней детей-инвалидов. С дизайном и особенно уникальной конструкцией она входит в число лучших колясок своей категории. Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Перед тем, как приступить к подгонке, убедитесь, что ребенок далеко от подвижных частей, чтобы избежать травм.
- угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Изменение положения сиденья необходимо выполнять без пассажира.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный замок и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Когда коляска не движется, всегда ставьте ее на тормоз.
- Попрактикуйтесь сначала с пустой коляской.

- Пользователь должен принять меры противопожарной безопасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте детям играть с коляской или нависать на ней.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Во время маневрирования с коляской следите, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники.
- Всегда поднимайте коляску вдвоем.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Никогда не перевозите коляску, если не уверены, что можете это сделать безопасно для ребенка.
- Когда вы везете коляску по дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску в целях, для которых она не предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- Не используйте никаких оригинальных принадлежностей PATRON, не предназначенных для этого изделия.
- Когда коляска складывается и раскладывается, необходимо точно следовать руководству пользователя, чтобы избежать каких-либо повреждений конструкции. Это может повлиять на ее исправность.
- В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Сборка коляски:

Поставьте коляску на колеса, расстегните блокировочный ремень для хранения, возьмитесь за одну ручку и надавите на противоположную трубку сиденья. Плотно надавите на сиденье, чтобы обеспечить коляске полное открытие. Используйте ногу, чтобы зафиксировать заднюю скобу в прямом положении. Застегните вокруг подлокотников защитные чехлы на липучке. Установите подставку для ног. (Зафиксируйте фиксатор - размер CRX38)

Подножка:

Установка подножки должна осуществляться на почти разложенной коляске, поставьте коляску на тормоз. Возьмите подставку для ног, нажмите кнопку пружины, расположенную на задней панели трубки, разблокируйте стопорный штифт и вставьте обе трубки в оба приспособления для крепления до тех пор, пока они не будут зафиксированы в самом нижнем положении с помощью задней пружинной кнопки, регулировка высоты - отпустите оба предохранительных рычага, потяните обе пружинные кнопки подставки для ног и отрегулируйте их в нужное положение. Затяните оба предохранителя и закрепите подставку для ног в нужном положении.

Снять подножку: - поставьте коляску на тормоз. Опустите подставку для ног в ее нижнее положение, нажмите кнопки задней пружины, откройте замок и вытащите подножки обеих боковых труб одновременно.

Регулировка глубины сиденья:

Сиденье должно поддерживать бедра по всей длине. Измените глубину сиденья, отстегните липучку, соединяющую сиденье и спинку и частично сложите сиденье для снятия натяжения ткани. Зажмите конец сиденья, нажмите кнопку пружины и сдвиньте сиденье, пока пружинная кнопка не переместится в нужное отверстие. Повторите для другой стороны сиденья. Полностью раскройте коляску и закрепите панель веркро (липучки), соединяющую сиденье и спинку.

Регулировка высоты спинки и рукоятки:

Снимите ремни липучки на спинке спинки и частично сместите коляску, чтобы снять натяжение ткани. Возьмитесь за рукоятку, поставьте коляску на тормоз, вытащите и быстро отпустите рукоятку, переместите ручку, пока она не переместится в нужное положение. Отпустите рукоятку быстрого отпуска, перемещая ручку. Затяните рычаг безопасности. Повторите для другой ручки и полностью разложите коляску. Закрепите все ремни -липучки на спинке коляски.

Тормоза:

Чтобы задействовать тормоз, полностью нажмите на рычаг тормоза с обеих сторон до конечного положения. Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Пятиточечный ремень:

Расстегните все пластиковые крепежные детали (тип вилки), поместите ребенка в коляску и отрегулируйте требуемую длину ремня. Выберите отверстие в спинке, чтобы отрегулировать правильное положение плечевых ремней. Отверстие должно быть равным верхней части плеча. Плечевые ремни должны быть установлены на спинке, когда это необходимо.

Как посадить ребенка в коляску:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы облегчить доступ, подставку для ног можно снять; если возможно, обоприте заднюю часть коляски о стену или неподвижный объект (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); аккуратно поместите ребенка в коляску, закрепите ремень безопасности и установите подставку для ног. Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно.

Снять ребенка с коляски:

Обеспечьте включение стояночных тормозов; если возможно, поместите заднюю часть коляски **к стене или неподвижному объекту** (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); отстегните ремень безопасности и осторожно поднимите ребенка.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра. Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. **Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром.** Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

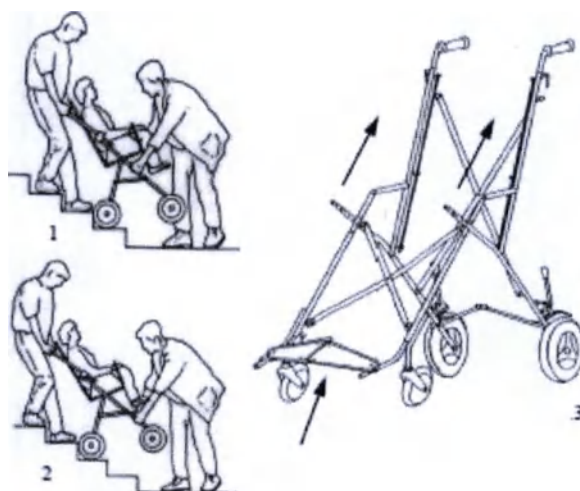
Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сиденья.

- **НИКОГДА** не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. **Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее** вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки (рисунок № 1)



Подъем по лестнице:

Крепко **удерживайте ручки** и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. **Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед**, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. **Поднимите коляску одновременно** и отнесите наверх, опустив на верхней площадке. (Рисунок № 2)

Складывание коляски:

Отстегните защитные чехлы на лопатках с подлокотников, разблокируйте заднюю скобу, нажав на центр скобы. (Разблокируйте фиксатор сидений - размер 38) Возьмите одну ручку и подтяните сиденье другой рукой. Убедитесь, что обивка спинки изогнута к коляске, чтобы предотвратить повреждение механизма складывания прокладок. Заблокируйте ремнем фиксатором. Нет необходимости снимать подставку для ног при складывании коляски. (Рисунок № 3)

Обивка:

Обивка сиденья и спинки не снимаются. Вы можете очистить их теплой водой и мягким моющим средством.

Подлокотники:

Снимите липучку и кнопку, чтобы удалить подлокотники.
Ручная стирка максимум. 40 ° C с мягким моющим средством.

Крепление сиденья:

Вы можете увеличить или уменьшить жесткость сиденья, регулируя натяжение сиденья. Расслабьте ремни крепления сиденья, чтобы уменьшить жесткость. Затяните ремни крепления сиденья, чтобы увеличить жесткость. **Никогда не меняйте ширину сиденья, регулируя жесткость сиденья.**

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.
- Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country размер CRX30, артикул CRX30PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная регулируемая
3. Сидение текстильное регулируемое
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020S0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004S0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007S0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010S0 (при необходимости)

17. Подножка поворотная RPRB01130 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015S0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019S0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021S0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025S0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04030 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country размер CRX34, артикул CRX34PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная регулируемая
3. Сидение текстильное регулируемое
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники(2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04034 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country размер CRX38, артикул CRX38PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная регулируемая

3. Сидение текстильное регулируемое
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04038 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzo X-country размер CRX42, артикул CRX42PYYY.

Состав:

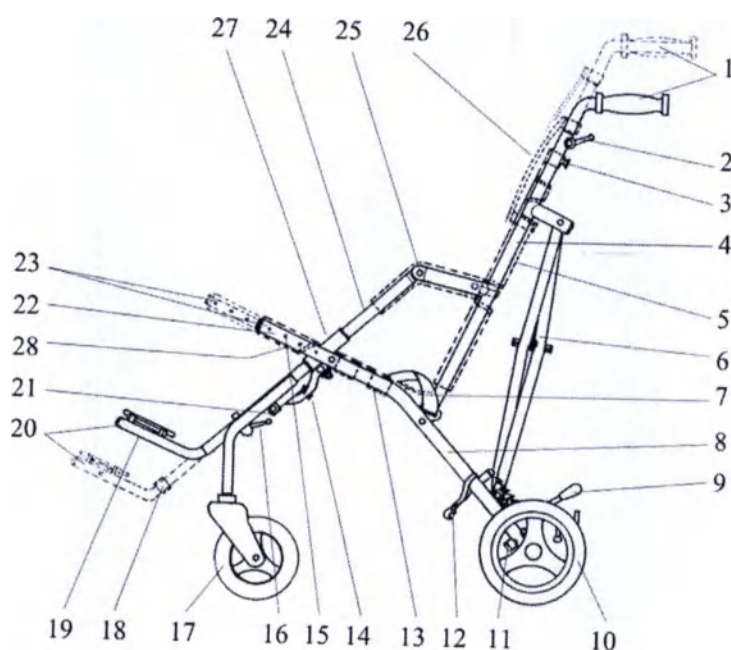
1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная регулируемая
3. Сидение текстильное регулируемое
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004L0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)

22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025L0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04042 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМА



1. Ручка
2. Шестигранные болты регулировки высоты спинки
3. Фиксатор уровня высоты спинки
4. Рама спинки
5. Спинка
6. Фиксатор положения коляски
7. Ремень безопасности (5-ти точечный ремень)
8. Рама сидения
9. Тормоза (с каждой стороны задних колес)
10. Задние колеса литые
11. Задние фиксаторы безопасности
12. Шнурок-фиксатор коляски в сложенном положении
13. Усилитель сидения в виде натяжения доп. материала.
14. Поперечная балка сидения
15. Пазы для фиксации нужной глубины сидения
16. Ручка - поворотный механизм для фиксации подножки
17. Передние литые колеса
18. Крепление подножки
19. Безопасный механизм подножки

- 20. Подножка-платформа
- 21. Пружина-фиксатор
- 22. Сидение
- 23. Регулировка глубины сидения
- 24. Боковины рамы
- 25. Боковые углы рамы
- 26. Выдвижная спинка по высоте
- 27. Рама
- 28. Зажимы

OPIS

patron.

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Ben 4 Plus

размер MINI, артикул B4PWKPMYY

размер STD, артикул B4PWKPYYY

размер MAXI, артикул B4PWKPXYYY

размер SuperMaxi42, артикул B4PWKPS2Y

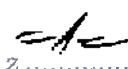


Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
☎ 01678314, DIČ: CZ61676314

Ověření - vidimace 
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Ben 4 Plus

- размер MINI, артикул B4PWKPMYY
- размер STD, артикул B4PWKPYYY
- размер MAXI, артикул B4PWKPXYU

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, c.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. **Гарантийное обслуживание осуществляется** по месту покупки **или** в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и **копию чека на покупку**. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть не повреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь **полностью отвечает за поломки**, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных **перегрузок, несчастного случая, физического воздействия**, не компетентного **ремонта** или **эксплуатации**.
10. **Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода** использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	MIN	STD	MAXI	SuperMax 142
Высота спинки (см)	53	63	71	71
Глубина сидения (см)	25	28	36	36
Ширина сидения (см)	30	34	37	40
Расстояние от сидения до подножки (см)	19-33	19-33	22-38	22-38
Угол наклона спинки	0° - 165°	0° - 165°	0° - 165°	0° - 165°
Угол наклона сидения	17°/20°/23°	17°/20°/23°	17°/20°/23°	17°/20°/23°
Общая длина (см)	102	102	104	104
Общая ширина (см)	58	58	62	68
Общая высота (см)	104.5	104.5	108	108
Высота ручек (см)	104.5	104.5	108	108
Тормоз	ножной	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	15	17	18	20
Максимальный вес пользователя (кг)	35	35	50	75
Длина в сложенном виде (см)	94	94	94	94
Ширина в сложенном виде (см)	58	58	62	68
Высота в сложенном виде (см)	43	43	43	43
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)			

Цветовое исполнение:

- o R43 – желтая с черным рисунком, R44 – черная с синим рисунком, R45 – красная с черным рисунком, R50 – черная с серым рисунком.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Полностью прочитайте это руководство пользователя.

По **соображениям безопасности** необходимо проверить предварительное использование коляски, чтобы все устройства (складывающиеся ручки, блокировка сиденья и регулировка сиденья) должным образом были заблокированы, а регулировка наклона сиденья и спинки правильно затянуты и перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя. В случае, если вы не **полностью уверены в использовании продукта после** прочтения обратитесь к официальному дилеру. Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	CE марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Коляска Ben 4 Plus представляет собой полу регулируемую складную коляску предназначенную для самых старших и крупных детей-инвалидов для краткосрочного и долгосрочного пребывания в ней ребенка.

Дизайн и конструкция сиденья и рамы входит в число лучших из своей категории.

Конструкция сиденья позволяет пользователю применять расширенный набор специальных крепежных принадлежностей. Эти коляски предназначены для детей с разными уровнями инвалидности. Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

В случае, если вы не полностью уверены в использовании продукта после прочтения обратитесь к официальному дилеру. Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

- **перед применением данного изделия стоит получить** профессиональную медицинскую консультацию

- сопровождающий **должен быть знаком с работой** коляски - **если есть сомнения**, остановитесь и прочитайте это **руководство пользователя**

- **убедитесь, что перед отъездом ребенку удобно и одежда и другие элементы заправлены, чтобы они не попали в колеса**

- **всегда применяйте стояночные тормоза**, когда коляска находится в **неподвижном** состоянии, и **при входе и выходе** коляски

- никогда не опускайте коляску вперед на бордюре

- коляска **НЕ ДОЛЖНА** использоваться в качестве места для ребенка во время поездки в автомобиле или автобусе (при отсутствии специальные принадлежности)

- **сопровождающий должен принять меры** предосторожности против пожаро-опасности. В зданиях, проверьте местонахождение пожарных выходов.

- не позволяйте детям играть или висеть на коляске

- обеспечьте ребенку свободу в креплениях аксессуаров, не затягивайте сильно ремни на туловище, **рука сопровождающего должна** спокойно проходить между ремнем и туловищем ребенка.

- **PATRON Bohemia a.s.** не несет ответственность за использование аксессуаров, не принадлежащих данному изделию

- во время движения **держите все под контролем**, чтобы избежать опасной ситуации или столкновения

- закрепите спинку сиденья, чтобы избежать внезапного, неконтролируемого движения.

Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.

- **изменение направления сиденья** должно выполняться без пассажира и с полностью свободным сиденьем

- не позволяйте ребенку садиться без помощи в коляску, а также выходить из нее

- всегда применяйте стояночные тормоза при входе и выходе коляски

- **не перегружайте эту коляску** дополнительными детьми, товарами или аксессуарами, отличными от тех, которые предоставляются PATRON Bohemia a.s.

- убедитесь, что ребенок всегда носит правильно установленные и скорректированные крепежные принадлежности, предохранительный барьер - установлен. Пользователь должен

знать, как подгонять, регулировать и снимать аксессуары.
- не стойте на подставке для ног

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) СУМКИ, ВИСЯЩИЕ К РУЧКЕ, ВЛИЯЮТ НА СТАБИЛЬНОСТЬ КОНСТРУКЦИИ!
- 2) НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА!
- 3) ДЕРЖИТЕ ПАЛЬЦЫ ВДАЛИ ОТ ЗАЩЕЛОК И РЕГУЛЯТОРОВ!

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Примечание: рисунки, на которые даны ссылки далее по тексту находятся в конце данного руководства пользователя.

Открытие ходовой части:

Поместите сложенную ходовую часть на колеса. Откройте ходовую стойку между задними колесами и плотно придержите ручку. Переместите ручку вверх и назад, пока складной выпуск ручки полностью не закроется в своем конечном положении до щелчка. Проверьте положение блокировки, двигайте вверх рукоятку. Ходовая часть не должна начинать складываться. Избегайте захвата пальцев при открытии ходовой части!

Регулировка положения спинки:

Крепко держите спинку сиденья. Раскрутите рычаг регулировки наклона спинки. Установите нужное положение спинки. Зафиксируйте предохранительный штифт и правильно затяните рычаг.

Регулировка наклона сиденья:

Раскрутите с помощью инструмента рычаг угла наклона сиденья с обеих сторон и установите одно из трех положений сиденья. Правильно затяните оба рычага для фиксации положения с помощью инструмента (см. № 14)

Регулировка высоты подножки:

Удерживайте подставку для ног. Ослабьте болты регулировки высоты подножки. Установите нужное положение платформы и правильно затяните оба регулировочных болта.

Регулировка угла наклона подножки:

Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки для ног и отрегулируйте угол наклона подставки для ног. **Установите** положение подставки для ног, чтобы петли были заблокированы.

Управление стояночным тормозом:

Для торможения колес полностью нажмите тормоза с двух сторон. Снять коляску с тормозов - поднять вверх тормозные рычаги с двух сторон (см. Рисунок № 1)

Посадить ребенка в коляску - убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы облегчить посадку ребенка **отрегулируйте** положение платформы подставки для ног, убрать под сиденье и свернуть ее (см. рисунок № 2) если возможно, заднюю часть коляски придвиньте к стене или к другому неподвижному объекту (как альтернатива - другой человек может удерживать коляску для устойчивости); тщательно посадите ребенка в коляску, закрепите все принадлежности для иммобилизации и предохранительную планку, отрегулируйте подставку для ног в удобное положение по углу наклона. Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно в коляске

Извлечь ребенка из коляски:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы облегчить посадку ребенка **отрегулируйте** положение платформы подставки для ног, убрать под сиденье и свернуть ее (см. рисунок № 2) если возможно, заднюю часть коляски придвиньте к стене или к другому неподвижному объекту (как альтернатива - другой человек может удерживать коляску для устойчивости); **отстегнуть все принадлежности для иммобилизации** и предохранительную планку и осторожно поднимите ребенка.

Ручка безопасности:

Чтобы установить предохранительную планку, одновременно установите оба конца предохранительного стержня в боковые трубки. **Чтобы вынуть** предохранительный барьер, нажмите на кнопку "и снимите предохранительный бар.

Складывание коляски:

Примените **стояночный тормоз** и **снимите планку безопасности**. Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки для ног и установите ее в положение около 20 градусов от горизонтального. Освободите замок липучки подставки для ног и закройте подножку. **Отпустите** рычаг регулировки наклона спинки и опустите спинку сиденья как можно дальше **вперед**, в направлении основания сиденья. (Рекомендуется вынуть дополнительные крепежные

приспособления и отрегулировать ширину сиденья на боковых планках до максимума, что позволяет уменьшить размер сложенного сиденья). Затяните рычаг. Частично раскройте чехлы рамы и потяните за механизм блокировки вверх. Поднимите ручки сгибания подвижных частей с обеих сторон и сместите их вперед, к передним колесам. Зафиксируйте сложенную ходовую часть транспортным предохранителем. Коляска сложена. (см Рисунок № 5).

Обивка:

Обивка сидений полностью съемная требует ручной стирки при низкой температуре (до 40 ° C). Расстегните молнию обивки на задней стороне спинки. Потяните обивку поверх спинки и прикрепите ее к спинке и сиденью застежками на липучке. Потяните обивку поверх боковых панелей сиденья сначала с одной стороны, а потом с другой. Застегните молнию обивки спинки.

Преодоление бордюров и ступеней:

Вниз -придвиньте передние колеса к краю бордюра, крепко держите рукоятки и наклоните коляску назад и держите баланс на задних колесах, заведите задние колеса к краю бордюра, **опустите коляску вниз на бордюр** на передние колеса. Никогда не опрокидывайте коляску вперед к обочине.

Вверх - придвиньте передние колеса к бордюру. Крепко держите рукоятки и наклоните коляску назад, затем поставьте передние колеса на следующую ступень и поднимитесь на верхний уровень.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- **Во время движения руки ребенка все время должны** находиться внутри сидения.
- **НИКОГДА не** поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки. (шаг 3).

Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. **Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в** нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке. (рисунок № 4)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, **подставку для ног**, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее

состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Данное изделие не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает

между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.

- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °C, отн. влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °C, отн. влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн. влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Ven 4 Plus размер MINI, артикул B4PWKPMYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес BASIC RPRK00112 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002S0 (при необходимости)
9. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012S0 (при необходимости)
12. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
13. Чехол на ноги летний RPRK014S0 (при необходимости)
14. Чехол на ноги зимний RPRK015S0 (при необходимости)
15. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02102 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Валик под шею RPRK028S0 (при необходимости)
19. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
20. Корзина под сидение RPRK03701 (при необходимости)
21. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)

24. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
25. Подножка укороченная RPRK04501 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060S0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061S0 (при необходимости)
28. Подголовник стандартный Basic RPRK062S0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077S0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078S0 (при необходимости)
31. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
32. Клин под спинку RPRK081S0 (при необходимости)
33. Абдуктор Basic RPRK083S0 (при необходимости)
34. Защита боковая RPRK094UN (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Ben 4 Plus размер STD, артикул B4PWKPYUY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес BASIC RPRK00112 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
12. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
13. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
14. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
15. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02102 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
19. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
20. Корзина под сидение RPRK03701 (при необходимости)
21. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
24. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061M0 (при необходимости)
27. Подголовник стандартный Basic RPRK062M0 (при необходимости)
28. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078M0 (при необходимости)
30. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
31. Абдуктор Basic RPRK083M0 (при необходимости)
32. Защита боковая RPRK094UN (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Ben 4 Plus размер MAXI, артикул B4PWKPXYU.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес BASIC RPRK00112 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006L0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
12. Дождевик RPRK01302 (при необходимости)
13. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
14. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
15. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02102 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
19. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
20. Корзина под сидение RPRK03701 (при необходимости)
21. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
24. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
25. Подушки для бедер (6 шт.) RPRK04801 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061M0 (при необходимости)
28. Подголовник стандартный Basic RPRK062M0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078M0 (при необходимости)
31. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
32. Абдуктор Basic RPRK083M0 (при необходимости)
33. Защита боковая RPRK094UN (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Ben 4 Plus размер SuperMaxi42, артикул B4PWKPS2Y.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес BASIC RPRK00112 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006L0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012L0 (при необходимости)

12. Дождевик RPRK01302 (при необходимости)
13. Чехол на ноги летний RPRK014L0 (при необходимости)
14. Чехол на ноги зимний RPRK015L0 (при необходимости)
15. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01901 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02106 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
19. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
20. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
21. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
23. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
24. Подушки для бедер (6 шт.) RPRK04801 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061L0 (при необходимости)
27. Подголовник стандартный Basic RPRK062L0 (при необходимости)
28. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078L0 (при необходимости)
30. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
31. Абдуктор Basic RPRK083L0 (при необходимости)
32. Защита боковая RPRK094UN (при необходимости)

СХЕМЫ И РИСУНКИ

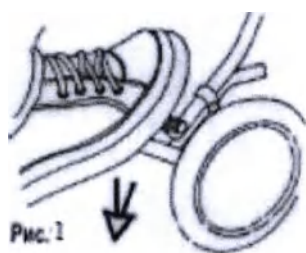


Рис.1



Рис.2



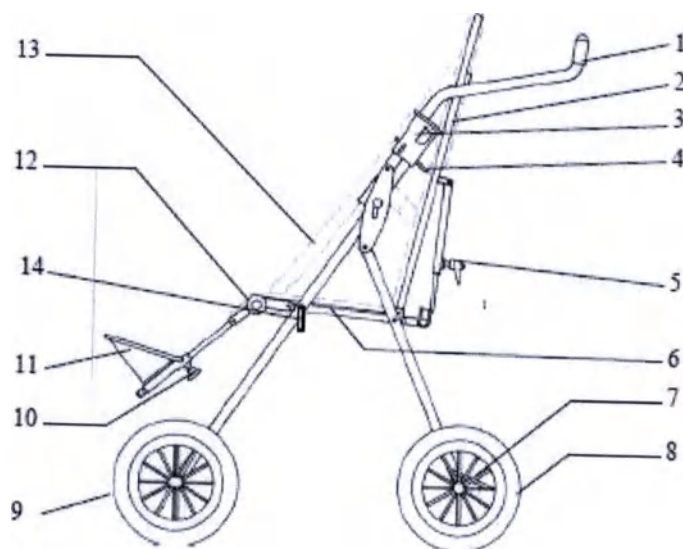
Рис.3



Рис.4



Рис.5



1. Ручка
2. Спинка
3. Ручка для складывания коляски
4. Крепежный предохранительный зажим для ручки складывания
5. Рычаг наклона спинки
6. Сиденье
7. Стояночный тормоз
8. Заднее колесо
9. Переднее колесо
10. Болт регулировки высоты подножки
11. Подножка
12. Рама
13. Наклон спинки
14. Механизм складывания

- 11. Подставка для ног
- 12. Регулировка высоты платформы подножки
- 13. Обивка
- 14. Регулировка наклона сиденья

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Clipper
размер STD, артикул J5CWKPYYY
размер MAXI, артикул J5CWKPXYU



Ověření - vidinace 
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4. 12. 2011





Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.



PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на

- Кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Clipper:
 - размер STD, артикул J5CWKPYYY
 - размер MAXI, артикул J5CWKPXYU

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС” (ООО “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС”)

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть не повреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, некомпетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Кресло-коляска	Кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Clipper	
Размеры:	STD	MAXI
Высота спинки (см)	65	73
Глубина сидения (см)	30	37
Ширина сидения (см)	34	38
Расстояние от сидения до подножки (см)	27.5-36	27.5-38
Угол наклона спинки	0°-155°	0°-155°
Угол наклона сидения	20°	20°
Общая длина (см)	78	78
Общая ширина (см)	59	63
Общая высота (см)	95	97
Высота ручек (см)	115	120
Тормоз	ножной	ножной
Вес (кг)	16.5	18.5
Максимальный вес пользователя (кг)	40	50
Длина в сложенном виде (см)	86	92
Ширина в сложенном виде (см)	59	63
Высота в сложенном виде (см)	36	36
Модификация рамы	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)	

Цветовое исполнение для Патрон(Patron) Jacko Clipper:

- o R46 – черная с серой полосой, R51 – черная с синей полосой, R52 – черная с розовой полосой, R53 – черная с зеленой полосой

ПРИМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка и т.д.), влияет на стабильность коляски!

ВНИМАНИЕ! Боковые мягкие каркасы должны использоваться правильно все время!

ВНИМАНИЕ! Рекомендуемое давление воздуха в шинах: 230/230 кПа

ВНИМАНИЕ! Замок липучки подножки должен быть правильно затянут при использовании коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка или пациента без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно.Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Коляска Яско это полурегулируемая складная коляска предназначена для временного пребывания в ней детей-инвалидов со средней степенью заболевания. Основа коляски - это шасси из легких алюминиевых сплавов, что гарантирует малый вес и легкую маневренность.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Перед тем, как приступить к подгонке, убедитесь, что ребенок далеко от подвижных частей, чтобы избежать травм.
- Угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Изменение положения сиденья необходимо выполнять без пассажира.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный замок и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Когда коляска не движется, всегда ставьте ее на тормоз.
- Попрактикуйтесь сначала с пустой коляской.
- Пользователь должен принять меры противопожарной безопасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте детям играть с коляской или нависать на ней.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.

- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Во время маневрирования с коляской следите, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники.
- Всегда поднимайте коляску вдвоем.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Никогда не перевозите коляску, если не уверены, что можете это сделать безопасно для ребенка.
- Когда вы везете коляску по дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску в целях, для которых она не предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- Не используйте никаких оригинальных аксессуаров PATRON, не предназначенных для этого изделия.
- Когда коляска складывается и раскладывается, необходимо точно следовать руководству пользователя, чтобы избежать каких-либо повреждений конструкции. Это может повлиять на ее исправность.
- В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэптилогенными формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта

- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



1. Ручка
2. Шарнир регулировки высоты ручки
3. Ручка складывания
4. спинка
5. Механизм крепления навеса
6. Предохранительные стержни
7. подставка для ног
8. Переднее поворотное колесико
9. Поворотный замок
10. Заднее колесо
11. Стояночный тормоз
12. корзина
13. Шестигранные болты

14. Замок- липучка для подножки
15. Подножка
16. Мягкие защитные чехлы для рамы
17. Ремень-фиксатор

Сборка коляски (с прикрепленным сиденьем):

Поставьте сложенную коляску на колеса. Расстегните ремень безопасности (17). Чтобы открыть ходовой механизм, плотно держите ручку и возьмитесь за задние колеса. Передвиньте рукоятку вверх и назад до тех пор, пока складной отвод ручки не зафиксирован в конечном положении (3). Чтобы проверить блокировку, переместите рукоятку вверх и убедитесь, что оба механизма полностью заблокированы (ходовая часть не должна складываться). Потяните мягкие рамочные чехлы вниз по запирающему механизму и закройте обе крышки с помощью застежек-молний. При помощи рычага регулировки наклона спинки сиденья (18) установите ее положение. Правильно зафиксируйте рычаг. Отпустите рычаг регулировки угла наклона подножки, установите ее положение и снова затяните рычаг. Разверните подножку и закрепите ее липучкой. Прикрепите защитную планку. При необходимости прикрепите и отрегулируйте приспособление для фиксации. Коляска собрана.

Складывание коляски (с прикрепленным сиденьем):

Примените стояночный тормоз и снимите планку безопасности. Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки для ног и установите ее в положение около 20 градусов от горизонтального. Освободите замок липучки подставки для ног и закройте подножку. Отпустите рычаг регулировки наклона спинки и опустите спинку сиденья как можно дальше вперед, в направлении основания сиденья. (Рекомендуется вынуть дополнительные крепежные приспособления и отрегулировать ширину сиденья на боковых планках до максимума, что позволяет уменьшить размер сложенного сиденья). Затяните рычаг. Частично раскройте чехлы рамы и потяните за механизм блокировки вверх. Поднимите ручки сгибания подвижных частей с обеих сторон и сместите их вперед, к передним колесам. Зафиксируйте сложенную ходовую часть транспортным предохранителем. Коляска сложена.

Стояночный тормоз:

Чтобы включить тормоз, опустите рычаги тормоза с обеих сторон до конечного положения. Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Поворотный замок:

При необходимости, переднюю вилку можно заблокировать от вертикального вращения. Чтобы зафиксировать вилку, поверните поворотный стопорный штифт на 90 ° с обеих сторон и дайте ему защелкнуться в указанном отверстии вилки.

Регулировка высоты ручки:

Чтобы изменить положение высоты ручки, одновременно нажмите обе черные пластиковые кнопки на шарнире рукоятки (2), установите ручку в нужное положение и отпустите кнопки. Ручка автоматически зафиксируется в новом положении, вы услышите звук блокировки.

Планка безопасности:

Чтобы снять планку безопасности, отпустите на обеих сторонах одновременно предохранительные штифты и потяните планку вверх. Чтобы вставить планку безопасности, оба отверстия для штифтов должны быть видны спереди. Немного нажмите на штифты и вставьте планку безопасности в трубчатые вставки одновременно с двух сторон до фиксации штифтов. Проверьте правильное положение штифта, слегка подтянув его. Планка безопасности не должна подниматься.

Регулировка положения спинки:

Удерживайте спинку сиденья. Нажмите рычаг регулировки наклона спинки сиденья (18) и установите спинку в нужное положение. Правильно зафиксируйте рычаг. При необходимости частично расстегните молнию, расположенную на задней части крышки спинки, чтобы облегчить действия. Проверьте правильность фиксации спинки. Спинка должна оставаться в заданном положении.

Подставка для ног:

Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки (13), установите угол подставки для ног и отпустите кнопки. Подставка для ног автоматически зафиксируется в новой позиции, вы услышите звук блокировки.

Ослабьте два шестигранных болта, установленных на задней стороне профиля ползуна поддона. Установите подставку для ног в желаемое положение. Правильно затяните оба шестигранных болта.

Регулировка угла наклона ножки:

Ослабьте два шестигранных болта, расположенных под подножкой. Установите угол подножки, потянув или нажав на скользящую пластину. Когда подножка станет так, как необходимо, крепко затяните оба шестигранных болта.

Замок липучки для ног:

Чтобы обеспечить фиксированное положение ног, затяните и закрепите застежку-липучку, установленную под подножкой (защитное устройство против складывания подножки).

Корзина под коляской:

Прикрепление. Прикрепите центральную часть корзины к промежуточной поперечной балке шасси с помощью креплений. Закрепите их попперами. Прикрепите заднюю часть корзины, пропустите крепления через боковые петли, установленные на задних профилях рамы. Закрепите их попперами. Прикрепите переднюю часть корзины к переднему изгибу поперечины шасси с помощью креплений. Закрепите попперами.

Отсоединение. Отстегните и освободите все крепления от опорных точек.

Транспортный предохранитель:

Прикрепление. Поверните крепежную защелку транспортного фиксатора вокруг соединительной панели и вертикальной трубы передней рамы. Вставьте застежку в петлю и зафиксируйте ее с помощью поппера.

Отсоединение. Отстегните и отпустите фиксатор.

Эксплуатация коляски**Как посадить ребенка в коляску:**

Поставьте коляску на стояночный тормоз. При необходимости попросите кого-нибудь придержать коляску. Осторожно посадите в коляску ребенка. Зафиксируйте предохранители и отрегулируйте положение подставки для ног. Отрегулируйте и застегните все фиксирующие элементы и настройте положение сиденья под ребенка. Всегда следите за тем, чтобы ребенку в коляске было удобно.

Как достать ребенка из коляски:

Поставьте коляску на стояночный тормоз. При необходимости попросите кого-нибудь прочно придержать коляску. Если необходимо, облегчите выход из коляски, отрегулировав подставку для ног. Расстегните все крепления и фиксаторы. Снимите планку безопасности и осторожно выньте ребенка из коляски.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра.

Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром. Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки.

Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке.

Обивка:

Обивка сидений полностью съемная требует ручной стирки при низкой температуре (до 40 ° C). Расстегните молнию обивки на задней стороне спинки. Потяните обивку вверх спинки и прикрепите ее к спинке и сиденью застежками на липучке. Потяните обивку вверх боковых панелей сиденья сначала с одной стороны, а потом с другой. Застегните молнию обивки спинки.

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными смазочными материалами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.

- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.),

необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Clipper размер STD, артикул J5CWKPYYU.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Абдуктор Classic RPRK007S0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
11. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
12. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
13. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
14. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRK02110 (при необходимости)
16. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
17. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
18. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
19. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
20. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
21. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
22. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061M0 (при необходимости)
25. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078M0 (при необходимости)
28. Подушки для регулировки ширины сидения (4 шт.) RPRK086UN (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Clipper размер MAXI, артикул J5CWKPXYU.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Абдуктор Classic RPRK007M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)

11. Дождевик RPRK01302 (при необходимости)
12. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
13. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
14. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRK02110 (при необходимости)
16. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
17. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
18. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
19. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
20. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
21. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
22. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061M0 (при необходимости)
25. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078M0 (при необходимости)
28. Подушки для регулировки ширины сидения (4 шт.) RPRK086UN (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Streeter
размер STD, артикул J5SWKPYYY
размер MAXI, артикул J5SWKPXYX



Ověření - vidimace = 1 =
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4 .


Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на

- Кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Streeter:
- размер STD, артикул J5SWKPYYY
- размер MAXI, артикул J5SWKPXYU

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, некомпетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Кресло-коляска	Кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko
----------------	---

Размеры:	Streeter	
	STD	MAXI
Высота спинки (см)	65	73
Глубина сидения (см)	30	37
Ширина сидения (см)	34	38
Расстояние от сидения до подножки (см)	24-38	24-40
Угол наклона спинки	0°-155°	0°-155°
Угол наклона сидения	20°	20°
Общая длина (см)	78	78
Общая ширина (см)	59	63
Общая высота (см)	95	97
Высота ручек (см)	115	120
Тормоз	ножной	ножной
Вес (кг)	15.5	17.5
Максимальный вес пользователя (кг)	40	50
Длина в сложенном виде (см)	86	92
Ширина в сложенном виде (см)	59	63
Высота в сложенном виде (см)	37	37
Модификация рамы	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)	

Цветовое исполнение для Патрон(Patron) Jacko Streeter:

- о R43 – зеленая с рисунком, R44 – черная с синей полосой, R45 – красная с рисунком, R50 – черная с зеленой полосой и рисунком, R46 – черная с серой полосой, R51 – черная с голубой полосой, R52 – черная с розовой полосой, R53 – черная с зеленой полосой.

ПРИМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка и т.д.), влияет на стабильность коляски!

ВНИМАНИЕ! Боковые мягкие каркасы должны использоваться правильно все время!

ВНИМАНИЕ! Рекомендуемое давление воздуха в шинах: 230/230 кПа

ВНИМАНИЕ! Замок липучки подножки должен быть правильно затянут при использовании коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка или пациента без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно.Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Коляска Ласко это полурегулируемая складная коляска предназначена для временного пребывания в ней детей-инвалидов со средней степенью заболевания. Основа коляски - это шасси из легких алюминиевых сплавов, что гарантирует малый вес и легкую маневренность.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Перед тем, как приступить к подгонке, убедитесь, что ребенок далеко от подвижных частей, чтобы избежать травм.
- Угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Изменение положения сиденья необходимо выполнять без пассажира.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный замок и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Когда коляска не движется, всегда ставьте ее на тормоз.
- Попробуйте сначала с пустой коляской.
- Пользователь должен принять меры противопожарной безопасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте детям играть с коляской или нависать на ней.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.

- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Во время маневрирования с коляской следите, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники.
- Всегда поднимайте коляску вдвоем.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Никогда не перевозите коляску, если не уверены, что можете это сделать безопасно для ребенка.
- Когда вы везете коляску по дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску в целях, для которых она не предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- Не используйте никаких оригинальных аксессуаров PATRON, не предназначенных для этого изделия.
- Когда коляска складывается и раскладывается, необходимо точно следовать руководству пользователя, чтобы избежать каких-либо повреждений конструкции. Это может повлиять на ее исправность.
- В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпителиогенными формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта

- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



1. Ручка
2. Шарнир регулировки высоты ручки
3. Ручка складывания
4. спинка
5. Механизм крепления навеса
6. Предохранительные стержни
7. подставка для ног
8. Переднее поворотное колесико
9. Поворотный замок
10. Заднее колесо
11. Стояночный тормоз
12. корзина
13. Шестигранные болты

14. Замок- липучка для подножки
15. Подножка
16. Мягкие защитные чехлы для рамы
17. Ремень-фиксатор

Сборка коляски (с прикрепленным сиденьем):

Поставьте сложенную коляску на колеса. Расстегните ремень безопасности (17). Чтобы открыть ходовой механизм, плотно держите ручку и возьмитесь за задние колеса. Передвиньте рукоятку вверх и назад до тех пор, пока складной отвод ручки не зафиксирован в конечном положении (3). Чтобы проверить блокировку, переместите рукоятку вверх и убедитесь, что оба механизма полностью заблокированы (ходовая часть не должна складываться). Потяните мягкие рамочные чехлы вниз по запирающему механизму и закройте обе крышки с помощью застежек-молний. При помощи рычага регулировки наклона спинки сиденья (18) установите ее положение. Правильно зафиксируйте рычаг. Отпустите рычаг регулировки угла наклона подножки, установите ее положение и снова затяните рычаг. Разверните подножку и закрепите ее липучкой. Прикрепите защитную планку. При необходимости прикрепите и отрегулируйте приспособление для фиксации. Коляска собрана.

Складывание коляски (с прикрепленным сиденьем):

Примените стояночный тормоз и снимите планку безопасности. Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки для ног и установите ее в положение около 20 градусов от горизонтального. Освободите замок липучки подставки для ног и закройте подножку. Отпустите рычаг регулировки наклона спинки и опустите спинку сиденья как можно дальше вперед, в направлении основания сиденья. (Рекомендуется вынуть дополнительные крепежные приспособления и отрегулировать ширину сиденья на боковых планках до максимума, что позволяет уменьшить размер сложенного сиденья). Затяните рычаг. Частично раскройте чехлы рамы и потяните за механизм блокировки вверх. Поднимите ручки сгибания подвижных частей с обеих сторон и сместите их вперед, к передним колесам. Зафиксируйте сложенную ходовую часть транспортным предохранителем. Коляска сложена.

Стояночный тормоз:

Чтобы включить тормоз, опустите рычаги тормоза с обеих сторон до конечного положения. Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Поворотный замок:

При необходимости, переднюю вилку можно заблокировать от вертикального вращения. Чтобы зафиксировать вилку, поверните поворотный стопорный штифт на 90 ° с обеих сторон и дайте ему защелкнуться в указанном отверстии вилки.

Регулировка высоты ручки:

Чтобы изменить положение высоты ручки, одновременно нажмите обе черные пластиковые кнопки на шарнире рукоятки (2), установите ручку в нужное положение и отпустите кнопки. Ручка автоматически зафиксируется в новом положении, вы услышите звук блокировки.

Планка безопасности:

Чтобы снять планку безопасности, отпустите на обеих сторонах одновременно предохранительные штифты и потяните планку вверх. Чтобы вставить планку безопасности, оба отверстия для штифтов должны быть видны спереди. Немного нажмите на штифты и вставьте планку безопасности в трубчатые вставки одновременно с двух сторон до фиксации штифтов. Проверьте правильное положение штифта, слегка подтянув его. Планка безопасности не должна подниматься.

Регулировка положения спинки:

Удерживайте спинку сиденья. Нажмите рычаг регулировки наклона спинки сиденья (18) и установите спинку в нужное положение. Правильно зафиксируйте рычаг. При необходимости частично расстегните молнию, расположенную на задней части крышки спинки, чтобы облегчить действия. Проверьте правильность фиксации спинки. Спинка должна оставаться в заданном положении.

Подставка для ног:

Одновременно нажмите обе кнопки на шарнире подставки (13), установите угол подставки для ног и отпустите кнопки. Подставка для ног автоматически зафиксируется в новой позиции, вы услышите звук блокировки.

Ослабьте два шестигранных болта, установленных на задней стороне профиля ползуна поддона. Установите подставку для ног в желаемое положение. Правильно затяните оба шестигранных болта.

Регулировка угла наклона ножки:

Ослабьте два шестигранных болта, расположенных под подножкой. Установите угол подножки, потянув или нажав на скользящую пластину. Когда подножка станет так, как необходимо, крепко затяните оба шестигранных болта.

Замок липучки для ног:

Чтобы обеспечить фиксированное положение ног, затяните и закрепите застежку-липучку, установленную под подножкой (защитное устройство против складывания подножки).

Корзина под коляской:

Прикрепление. Прикрепите центральную часть корзины к промежуточной поперечной балке шасси с помощью креплений. Закрепите их попперами. Прикрепите заднюю часть корзины, пропустите крепления через боковые петли, установленные на задних профилях рамы. Закрепите их попперами. Прикрепите переднюю часть корзины к переднему изгибу поперечины шасси с помощью креплений. Закрепите попперами.

Отсоединение. Отстегните и освободите все крепления от опорных точек.

Транспортный предохранитель:

Прикрепление. Поверните крепежную защелку транспортного фиксатора вокруг соединительной панели и вертикальной трубы передней рамы. Вставьте застежку в петлю и зафиксируйте ее с помощью поппера.

Отсоединение. Отстегните и отпустите фиксатор.

Эксплуатация коляски**Как посадить ребенка в коляску:**

Поставьте коляску на стояночный тормоз. При необходимости попросите кого-нибудь придержать коляску. Осторожно посадите в коляску ребенка. Зафиксируйте предохранители и отрегулируйте положение подставки для ног. Отрегулируйте и застегните все фиксирующие элементы и настройте положение сиденья под ребенка. Всегда следите за тем, чтобы ребенку в коляске было удобно.

Как достать ребенка из коляски:

Поставьте коляску на стояночный тормоз. При необходимости попросите кого-нибудь прочно придержать коляску. Если необходимо, облегчите выход из коляски, отрегулировав подставку для ног. Расстегните все крепления и фиксаторы. Снимите планку безопасности и осторожно выньте ребенка из коляски.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра.

Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром. Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки.

Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке.

Обивка:

Обивка сидений полностью съемная требует ручной стирки при низкой температуре (до 40 ° C). Расстегните молнию обивки на задней стороне спинки. Потяните обивку поверх спинки и прикрепите ее к спинке и сиденью застежками на липучке. Потяните обивку поверх боковых панелей сиденья сначала с одной стороны, а потом с другой. Застегните молнию обивки спинки.

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными смазочными материалами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.

- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омывать тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.),

необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Streeter размер STD, артикул J5SWKPYUY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
10. Абдуктор Classic RPRK007S0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
12. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
13. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
14. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
15. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02110 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
20. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
21. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
22. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
23. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
24. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
25. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061M0 (при необходимости)
28. Абдуктор регулируемый RPRK068M0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)
30. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)
31. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
32. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078M0 (при необходимости)
33. Подушки для регулировки ширины сидения (4 шт.) RPRK086UN (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Jacko Streeter размер MAXI, артикул J5SWKPYUY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка металлическая
3. Сидение металлическое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний

7. Навес CLASSIC RPRK00111 (при необходимости)
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
10. Абдуктор Classic RPRK007M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
12. Дождевик RPRK01302 (при необходимости)
13. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
14. Чехол на ноги зимний RPRK015M0 (при необходимости)
15. Накладки(чехлы) на боковые трубки (2 шт.) RPRK01902 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02110 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
20. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
21. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
22. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
23. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
24. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
25. Защита боковая RPRK051UN (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Basic RPRK060M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Basic RPRK061M0 (при необходимости)
28. Абдуктор регулируемый RPRK068L0 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)
30. Навес BASIC RPRK07402 (при необходимости)
31. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Basic RPRK077M0 (при необходимости)
32. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078M0 (при необходимости)
33. Подушки для регулировки ширины сидения (4 шт.) RPRK086UN (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

OPIS

patron.

Руководство пользователя

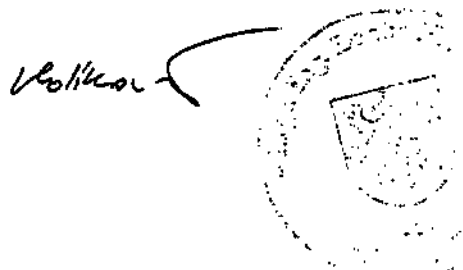
Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Piper Comfort размер ONE
SIZE, артикул PIC34PYYY



Ověření - vidimace *= 1 =*
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4 -

Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.



patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61670314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресло-коляску для детей инвалидов Патрон(Patron) Piper Comfort размер ONE SIZE, артикул PIC34PYYY. Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС” (ООО “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС”)

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть не повреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размер	ONE SIZE
Высота спинки, см	68
Глубина сидения, см	29
Ширина сидения, см	24-35
Расстояние от сидения до подножки, см	25-37.5
Угол наклона спинки	90°-135°
Угол наклона сидения	26°
Общая длина, см	108
Общая ширина, см	59
Общая высота (см)	100
Высота ручек (см)	100
Тормоз	ножной
Вес	14.5 кг
Максимальный вес пользователя	50 кг
Длина в сложенном виде, см	100
Ширина в сложенном виде, см	31
Высота в сложенном виде, см	30
Модификация рамы	Складная
Тип задних колес	Литые
Тип передних колес	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)

Цветовое исполнение:

- o G06 – зеленая, G07 – черная, G12 – розовая, G13 – синяя

ПРИМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка, ...), влияет на стабильность коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства **находятся** в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
---	---------------	---	--

	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно.Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Piper - это полурегулируемая складная коляска-трость, которая предназначена для детей с небольшими физическими ограничениями. Представляет собой легкую и компактную коляску для кратковременного и длительного нахождения в ней детей-инвалидов.

Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Перед тем, как приступить к подгонке, убедитесь, что ребенок далеко от подвижных частей, чтобы избежать травм.
- угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный замок и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Когда коляска не движется, всегда ставьте ее на тормоз.
- Пользователь должен принять меры противопожарной безопасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.

- Не позволяйте детям играть с коляской или нависать на ней.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Во время маневрирования с коляской следите, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники.
- Всегда поднимайте коляску вдвоем.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Никогда не перевозите коляску, если не уверены, что можете это сделать безопасно для ребенка.
- Когда вы везете коляску по дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску в целях, для которых она не предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- Не используйте никаких оригинальных аксессуаров PATRON, не предназначенных для этого изделия.
- Когда коляска складывается и раскладывается, необходимо точно следовать руководству пользователя, чтобы избежать каких-либо повреждений конструкции. Это может повлиять на ее исправность.
- В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и аксессуаров другого производства кроме оригинальных аксессуаров PATRON, поставляемых этой компанией.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого продукта.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)

- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Примечание: рисунки, на которые даны ссылки далее по тексту находятся в конце данного руководства пользователя

1) Сборка и регулировка коляски:

Сборка коляски:

Положите сложенную коляску на землю.

Чтобы собрать передние поворотные колеса - возьмите каждое поворотное колесо и вставьте его в форму колеса, пока не услышите щелчок, который указывает на то, что колесо зафиксировано. Будьте осторожны при первой сборке.

Чтобы собрать задние колеса - вставьте каждую ось колеса в форму и вставьте до фиксации. Вы должны услышать щелчок, который указывает, что колесо зафиксировано. Будьте осторожны при первой сборке.

Отпустите транспортный предохранитель (поз. 18). Надавите коляску частично в вертикальное положение (рис. 1 Оа). Встаньте между задними колесами коляски и используя ногу, надавите на педаль (рис. 9b), чтобы развернуть коляску, пока вы не услышите «щелчок», который указывает, что механизм полностью открыт и заблокирован. затем закрепите складную ручку, потянув ее (Рис.8), пока не щелкнет рукоятка шарнира.

Установка подножки - поместите подножку в кронштейн по обеим сторонам передней части рамы и вставьте, пока не услышите щелчок. Поднимите подставку для ног, чтобы убедиться, что она правильно установлена.

Складывание коляски:

Применить стояночный тормоз.

Чтобы снять подставку для ног - снимите подставку для ног, нажимая кнопки на обеих сторонах передней рамы (рис.6).

Освободите фиксатор спинки (рис. 7) и поднимите спинку в вертикальное положение. Затем нажмите кнопку на рукоятке шарнира, чтобы опустить ее вниз (Рис.8).

Возьмитесь за складную рукоятку сзади и потяните вверх (рис. 9а). Надавите коляску частично и потяните ее положив вперед. Обеспечьте сложенную ходовую часть транспортной безопасностью с помощью фиксатора (Рис. 18).

Чтобы снять передние поворотные колеса - нажмите кнопку выброса переднего колеса (рис.5b).

Чтобы снять задние колеса - нажмите кнопку отпуская заднего колеса. (рис.5а)

Обивка:

Распаковка коляски - Коляска поставляется в сложенном виде.

Перед первым использованием необходимо прикрепить обивку кверху рамы шасси по бокам. Используйте 4 защелки с обеих сторон рамы шасси.

Надавите на обивку, чтобы убедиться, что она правильно закреплена.

Снятие и установка обивки - С верхней части рамы снимите обивку. Затем ослабьте застёжки-липучки из пряжек на спинке коляски и снимите пятиточечный ремень.

Чтобы надеть обивку, выполните шаги в обратном порядке.

Обивка сидений можно стирать вручную при низкой температуре (не более 40 ° C).

Регулировка высоты подножки:

Снимите стопорный штифт подставки для ног по обеим сторонам передней рамы (рис.2).

Отрегулируйте высоту подножки, сдвинув соответствующим образом с обеих сторон так, чтобы подножка была почти параллельна сидению коляски. Не поднимайте подножку слишком высоко, это может вызвать неудобное давление на ягодицы. Затем зафиксируйте кнопки в специальные ячейки, которые расположены по периметру с каждой стороны. Потяните подставку для ног, чтобы убедиться, что она правильно закреплена. Вы услышите щелчок.

Стояночный тормоз:

Нажмите рычаг тормоза на заднем колесе (рис.4), потянув вперед, убедитесь, что коляска заблокирована.

Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите рычаг тормоза.

Блокировка переднего колеса:

При необходимости вилки передних колес можно заблокировать против вертикального вращения.

Колеса запираются только в направлении движения.

Нажмите фиксатор вниз, чтобы зафиксировать колесо. (Рис.5с).

Удостоверьтесь, с помощью небольшого натяжения на колеса, что они оба должным образом заблокированы.

Разблокируйте колеса, установите рычаг в верхнее положение.

Регулировка поддержки голени:

Нажмите на кнопки на внешних сторонах опорного шарнира (рис. 3), установите его в положение под нужным углом и отпустите кнопку. Мягко нажмите на поддержку, чтобы быть уверенным, что он надежно закреплена. Вы услышите щелчок.

При подъеме опоры голени положение регулируется без нажатия кнопок на внешних сторонах шарнира.

Положения спинки:

Можно установить 6 положений спинки (рис.1)

Возьмитесь за фиксатор спинки (рис.7), отрегулируйте нужное положение.

Заблокируйте положение, надавите на спинку, чтобы убедиться, что спинка закреплена (не опускается).

Стандартная комплектация

Пятиточечный ремень:

Расстегните все пластиковые застёжки, поместите ребенка в коляску и отрегулируйте нужную длину ремней. Закрепите ремень и, потянув за пояс, убедитесь, что он безопасен.

Регулировка длины - Поместите ребенка в коляску, в зависимости от высоты плеча ребенка, протяните плечевые ремни через отверстия с двух сторон на обивке спинки. (рис.11), проденьте их через эти отверстия (рис.12).

Корзина:

Прикрепите защелки корзины к раме.

Дополнительное оборудование:

Абдуктор

Набор гибких прокладок - боковые подушки для регулировки ширины сиденья

Навес классический

Регулируемый подголовник

Летний мешок для ног

Это изделие может поставляться с очень большим количеством приспособлений для фиксации и настройки. Руководство пользования дополнительными приспособлениями выпущено отдельной брошюрой.

2) Коляска в действии:

Как посадить ребенка в коляску:

убедитесь, что коляска поставлена на тормоз, чтобы облегчить доступ, подставка для ног может быть снята; если возможно, обоприте заднюю часть коляску на стену или на другой неподвижный объект (в качестве альтернативы, другой человек может держать коляску для устойчивости); осторожно посадите ребенка в коляску, закрепите ремень безопасности и настройте подставку для ног.
ребенок всегда должен чувствовать себя комфортно.

Как достать ребенка из коляски:

Включить стояночный тормоз. При необходимости попросите другого человека помочь придержать коляску прочно. Для более легкого снятия ребенка снимите подножку и снимите все прилагаемые крепежные и позиционные принадлежности.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра.

Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром. Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки.

Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние. Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Данное изделие не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Piper размер ONE SIZE, артикул P1C34PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка пластиковая
3. Сидение текстильное
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
7. Корзина под сидение
8. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
9. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007S (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M (при необходимости)
11. Абдуктор RPRB015S0 (при необходимости)
12. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)

13. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
14. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
16. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
17. Подголовник стандартный Classic RPRB026UN (при необходимости)
18. Подушки для сидения боковые (2 шт.) RPRB027UN (при необходимости)
19. Чехол на ноги летний RPRB028UN (при необходимости)
20. Навес Classic RPRB02901 (при необходимости)
21. Накидка-матрасик RPRB030 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

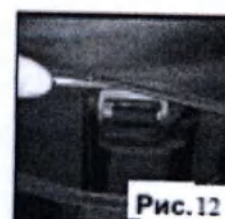
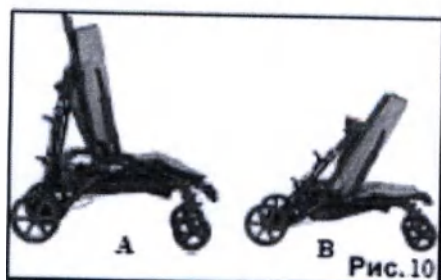
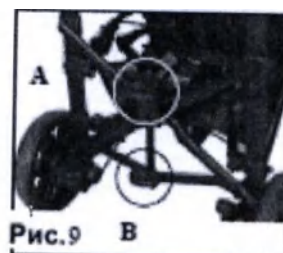
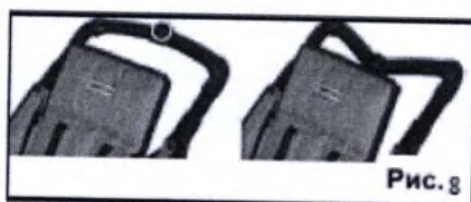
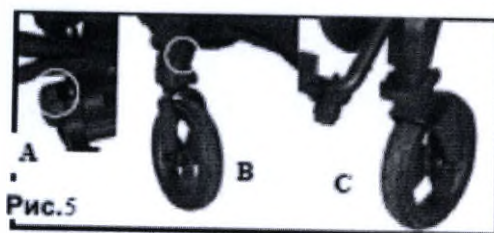
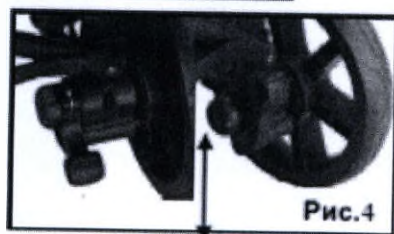
Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМЫ И РИСУНКИ



1. Ручка
2. Кнопка складывания ручки
3. Ремень безопасности
4. Поддержка голени
5. Кнопка регулировки поддержки голени
6. Подставка для ног
7. Стопорный штифт подставки для ног
8. Кнопки для снятия подставки для ног
9. Передние колеса
10. Поворотный замок
11. Комплект поворотно-вилочного механизма

12. Задние колеса
13. Кнопки для снятия задних колес
14. Рычаг тормоза
15. Педаль для раскладывания и складывания коляски
16. Ручка-фиксатор для раскладывания и складывания коляски
17. Фиксатор положения спинки
18. Транспортный предохранитель коляски в сложенном виде
19. Спинка



OPIS

patron.

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Dixie plus размер ONE SIZE,
артикул D4PWKPYYY



Ověření - vidimace
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4 -


Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресло-коляску для детей инвалидов Патрон(Patron) Dixie plus размер ONE SIZE, артикул D4PWKPYYY. Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС” (ООО “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС”)
Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размер	ONE SIZE
Высота спинки (см)	50
Глубина сидения (см)	28
Ширина сидения (см)	34
Расстояние от сидения до подножки (см)	20-31
Угол наклона спинки	0° - 180°
Угол наклона сидения	7°
Общая длина (см)	83
Общая ширина (см)	59.5
Общая высота (см)	91
Высота ручек (см)	115
Тормоз	ножной
Вес (кг)	15
Максимальный вес пользователя (кг)	30
Длина в сложенном виде (см)	90
Ширина в сложенном виде (см)	59.5
Высота в сложенном виде (см)	38
Модификация рамы	Складная
Тип задних колес	Литые
Тип передних колес	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)

Цветовое исполнение:

- R46 – черная, R44 – салатовая, R48 – красная, R49 – синяя.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка и т.д.), влияет на стабильность коляски!

ВНИМАНИЕ! Боковые мягкие каркасы должны использоваться правильно все время!

ВНИМАНИЕ! Рекомендуемое давление воздуха в шинах: 230/230 кПа

ВНИМАНИЕ! Замок липучки подножки должен быть правильно затянут при использовании коляски!

ВНИМАНИЕ! Коляска рассчитана на детей до 30 кг

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием

коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляску для детей инвалидов Патрон(Patron) Dixie plus размер ONE SIZE, артикул D4PWKPYYU представляет собой полурегулируемую складную коляску со съемным сиденьем для маленьких детей-инвалидов со средней степенью заболеваний. Легкая коляска для кратковременного или длительного нахождения в ней детей-инвалидов весом до 30 кг. Основа коляски - это шасси из легких алюминиевых сплавов, что гарантирует малый вес и легкую маневренность.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Правила безопасности

Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.

- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Перед тем, как приступить к подгонке, убедитесь, что ребенок далеко от подвижных частей, чтобы избежать травм.
- угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Изменение положения сиденья необходимо выполнять без пассажира.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.

- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный замок и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.
- Не стойте на подножке.
- Когда коляска не движется, всегда ставьте ее на тормоз.
- Попрактикуйтесь сначала с пустой коляской.
- Пользователь должен принять меры противопожарной безопасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте детям играть с коляской или нависать на ней.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Во время маневрирования с коляской следите, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Если это возможно, всегда используйте поворотные пандусы или подъемники.
- Всегда поднимайте коляску вдвоем.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Никогда не перевозите коляску, если не уверены, что можете это сделать безопасно для ребенка.
- Когда вы везете коляску по дороге, следуйте правилам дорожного движения.
- Не используйте коляску в целях, для которых она не предназначена.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- Не используйте никаких оригинальных принадлежностей PATRON, не предназначенных для этого изделия.
- Когда коляска складывается и раскладывается, необходимо точно следовать руководству пользователя, чтобы избежать каких-либо повреждений конструкции. Это может повлиять на ее исправность.
- В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.

Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.

Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Примечание: рисунки, на которые даны ссылки далее по тексту находятся в конце данного руководства пользователя

Прикрепление и снятие сиденья с шасси:

Прикрепление: Установите сиденье на интерфейс «clip- and -go» сверху, давлением на адаптеры с каждой стороны замка. Обеспечьте правильную фиксацию с помощью звукового щелчка.

Потяните сиденье вверх, убедитесь, что он правильно установлено и зафиксировано.

Снятие: нажмите кнопки на внешней стороне адаптера с каждой стороны, потянув вверх, снимите сиденье с шасси.

ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на переноску сиденья!

Абдуктор:

Поместите ребенка в коляску и найдите подходящее место для абдуктора. Извлеките ребенка из коляски. Найдите соответствующее установочное отверстие на сиденья-базе. Поместите абдуктор в сиденье (более узкая часть должна быть направлена к спинке) и закрепите абдуктор гайкой с внутренней стороны.

Подголовник:

Установите ребенка в коляску, чтобы определить правильную высоту подголовника. Извлеките ребенка из коляски. Поместите подголовник на определенной высоте на спинке и закрепите его с помощью липучки.

Снятие 5-точечного ремня:

Откройте 5-точечную пряжку ремня.

На задней стороне спинки под обшивкой сиденья снимите липучки. Вытяните ремень со спинки и обивки, протяните зажим ремня постепенно через отверстия в сиденье и обивке.

Установка 5-точечного ремня:

Протяните зажим ремня постепенно через обивку и сиденье. Нажмите кнопку 5-точечного ремня. Убедитесь, что он не перекручен. Возьмите плечевой ремень, протяните его через обивку. Ослабьте застежку-липучку на обивке спинки и наденьте плечевые ремни через отверстия в спинке сиденья. На заднюю сторону спинки под крышкой, завяжите плечевые ремни вместе с липучкой.

Сборка шасси:

Поставьте сложенную шасси на пол, наденьте все колеса. Удалить защитные крышки раздвижных замков на обоих концах трубок для ручек они расположены между задними колесами коляски со стороны ручки. Тормоз выключается при нажатии тормозной педали на второе крайнее положение, слегка держите ногу на поперечной балке, так где расположена педаль тормоза, схватите ручку и потяните ее вверх, к себе, пока не услышите щелчок предохранителей. Убедиться, что ходовая часть закреплена (шасси уже нельзя сложить).

Складывание шасси:

Поставьте коляску на тормоз. Слегка держите ногу на поперечной балке, возьмитесь за механизмы справа и слева на раме, поднимите их одновременно вверх и правый механизм поверните внутрь (на механизме указана стрелочка для поворота). Доведите до максимального положения, нажмите на ручки (пока вы не почувствуете небольшое сопротивление шасси ходовой части), и сложите вперед к передним колесам. Затем обеспечьте транспортный предохранитель.

Не оставляйте сложенную коляску без фиксации, функция сгибания может быть повреждена.

Колеса:

Монтаж - нажмите быстрый механизм крепления колеса, установите колесо на оси и отпустите механизм. Потянув за ручку убедитесь, что колесо смонтировано правильно и не может освободиться.

Снятие колес - нажмите на механизм крепления колеса и снимите его.

Стояночный тормоз:

Чтобы применить стояночный тормоз, нажмите пластиковую педаль тормоза. Пожалуйста, проверяйте регулярно педаль тормоза, чтобы она сохраняла хорошие функциональные возможности, очищая и смазывая механизм с помощью силиконовой смазки. (пластиковый слайдер внутри должен быть свободно подвижным)

Высота ручки:

Высоту ручки можно установить в желаемое положение, нажимая черную пластиковую кнопку-одновременно с обеих сторон.

Изменение положения сиденья:

Сиденье может быть расположено в направлении движения или против него. Перестановку сидения нужно осуществлять без ребенка

Одновременно нажмите обе кнопки на внешней стороне рамы. Потянув вверх снимите сиденье с рамы и поверните его в / против направления движения. Поместите на интерфейс «clip- and -go», наденьте адаптеры с каждой стороны замка. Зафиксируйте сиденье до щелчка. Потянув сиденье, убедитесь, что оно заблокирован (не снимается).

Настройка угла наклона спинки:

Вы можете установить четыре положения спинки. При установке спинки

разблокируйте механизм, расположив спинку вверх, отрегулируйте ее до желаемого положения. С давлением на спинку вниз вы можете убедиться, что спинка установлена правильно (невозможно изменить ее положения). Когда вы поднимаете спинку она устанавливается автоматически.

Ручка безопасности (ручка- ограничитель):

Чтобы установить предохранительную ручку, одновременно установите оба конца предохранительного стержня в боковые стенки сидений (рис.2). Снять предохранительную ручку -обеспечивается пружинной фиксацией с двух сторон, нажмите пресс-штифт и поднимите предохранительную ручку.

Регулировка высоты подножки:

Держите подножку. Ослабьте болты регулировки высоты подножки. Установите нужную позицию платформы для ног и правильно затяните оба регулировочных болта. Поверните ручки регулировочных болтов в безопасное положение, потянув их и повернув.

Регулировка угла наклона подножки:

Одновременно нажмите обе кнопки (рис. 1) на шарнире подножки и отрегулируйте нужный угол положения подножки. Отпустите обе кнопки и зафиксируйте положение подножки.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки.

Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке.

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев. Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омывать тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как

подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Dixie plus размер ONE SIZE, артикул D4PWKPYUY.

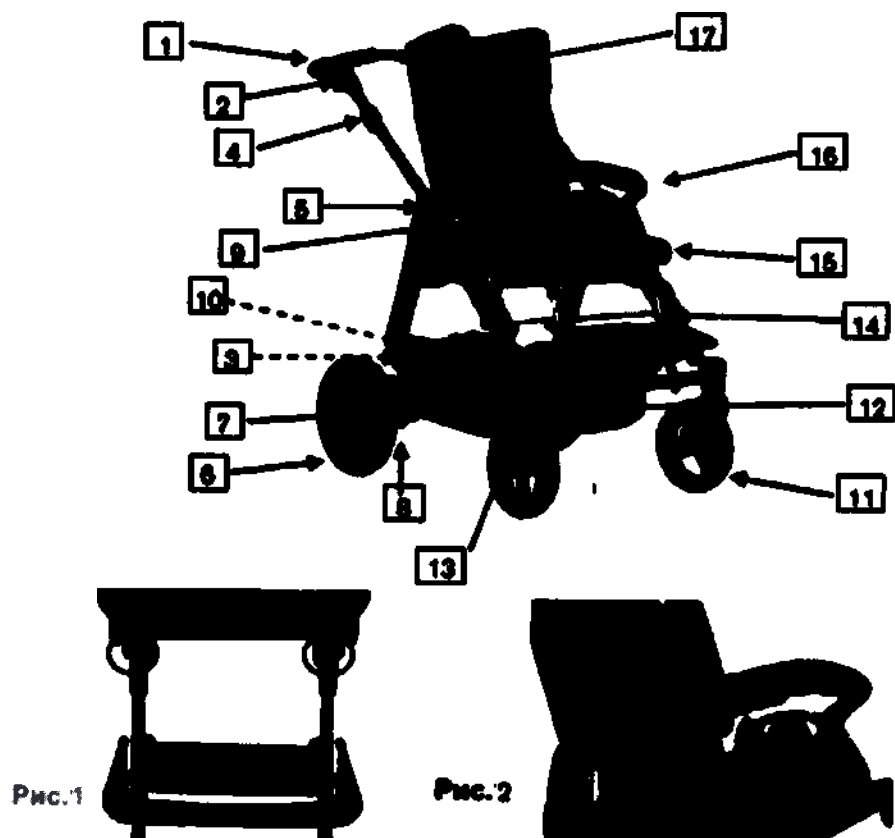
Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка пластиковая
3. Сидение пластиковое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
8. Подголовник
9. Абдуктор
10. Корзина под сидение
11. Навес CLASSIC RPRK00113 (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
13. Дождевик RPRK01301 (при необходимости)
14. Чехол на ноги летний RPRK014M0 (при необходимости)
15. Чехол на ноги зимний RPRK015S0 (при необходимости)
16. Корзина под сидение RPRK02111 (при необходимости)
17. Сумка для принадлежностей RPRK02203 (при необходимости)
18. Ремень-фиксатор (H-образный) Basic RPRK078S0 (при необходимости)
19. Подушки для сидения боковые(6 шт.) RPRK090UN (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМА



1. Ручка
2. Кнопка регулировки положения ручки
3. Транспортировочный предохранитель
4. Механизм складывания коляски
5. Складной замок
6. Задние колеса
7. Кнопка для быстрого снятия колес
8. Тормоз
9. Интерфейс «clip-A-go» для сиденья / адаптера для переноски / адаптера для детского сиденья
10. Педаль тормоза
11. Передние колеса
12. Корзина
13. Фиксатор
14. Регулировочный болт высоты платформы подножки
15. Кнопка регулировки угла наклона положения подножки
16. Ручка безопасности (ограничитель)
17. Подголовник

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tampa classic

размер STD, артикул TMC101YYY

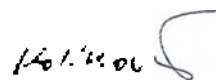
размер MAXI, артикул TMC101XYY

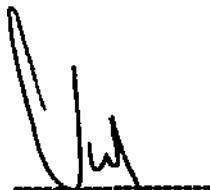
размер SuperMaxi42, артикул TMC101S2Y



Ověření - vidimace 
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
, složenou z listů.

V Mělníku, dne - ..





Mgr. Ota Vacek

International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
✉ 61676314, DIČ: CZ61676314

Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Tampa classic:

- размер STD, артикул TMC101YYY
- размер MAXI, артикул TMC101XYY
- размер SuperMaxi42, артикул TMC101S2Y

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, некомпетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	STD	MAXI	SuperMAXI 42
Высота спинки (см)	52-65	57-68	57-68
Глубина сидения (см)	28-34	34-43	34-43
Ширина сидения (см)	27/34	30/37	35/42
Расстояние от сидения до подножки (см)	53-58	53-58	53-58
Расстояние высоты сидения от пола (см)	26-40	26-40	26-50
Угол наклона спинки	0° - 180°	0° - 160°	0° - 135°
Угол наклона сидения	+/-27°	+/-25°	+/-25°
Общая длина (см)	60	60	60
Общая ширина (см)	46	46	55
Общая высота/ с ручками (см)	97	97	97
Тормоз	ножной	ножной	ножной
Общий вес (кг)	15	17	17.5
Максимальная вместимость (кг)	35	50	75
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)		

Цветовое исполнение:

- R43 – зеленая с оранжевым рисунком, R44 – черная с голубым рисунком, R45 – красная с синим рисунком.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка, прикрепленная к ручке (сумка и т.д.), влияет на стабильность коляски!

ВНИМАНИЕ! Боковые мягкие каркасы должны использоваться правильно все время!

ВНИМАНИЕ! Замок липучки подножки должен быть правильно затянут при использовании коляски!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза

	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска Tampa classic – это многоцелевая полностью регулируемая комфортная коляска представляющая собой целую систему для пациента. Она предлагает комплексное решение для позиционирования-стабилизации детей-инвалидов и легкой манипуляции с ними в различных помещениях (дома, в школе, в детском саду, стационаре и т.д.). Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не совсем уверены в правильности использования коляски даже после чтения руководства пользователя, обратитесь к местному официальному дилеру или производителю. Сохраните руководство пользователя для получения ответов на возникающие вопросы.

Правила безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед первым использованием.

- Перед каждым использованием необходимо проверить все блокирующие устройства (крепление сиденья к раме, затянуть рычаги спинки и рулевой планки).
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- Перед движением убедитесь, что ребенок сидит удобно.
- Когда коляска не движется, всегда ставьте ее на тормоз.
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Пользователь должен принять меры противопожарной безопасности. Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте ребенку играть с коляской.
- Перед тем, как приступить к подгонке, убедитесь, что ребенок далеко от подвижных частей, чтобы избежать травм.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Угловое позиционирование и регулировка сиденья и спинки должны быть заблокированы, чтобы избежать внезапного неконтролируемого перемещения данных частей.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Убедитесь, что крепежные принадлежности, предохранительный замок и другое оборудование установлены и отрегулированы правильно.

- Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра.
- Во время маневрирования с коляской следите, чтобы не повредить ребенка или себя.
- Не используйте коляску в целях, для которых она не предназначена.
- Не перегружайте сиденье вторым ребенком и не используйте аксессуары, которые не производятся и не поставляются компанией PATRON Bohemia as.

Компания PATRON не несет ответственности за любые убытки, вызванные использованием других товаров, не поставляемых компанией.

Компания PATRON не несет ответственности за любые повреждения или несчастные случаи, вызванные неправильным использованием коляски.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

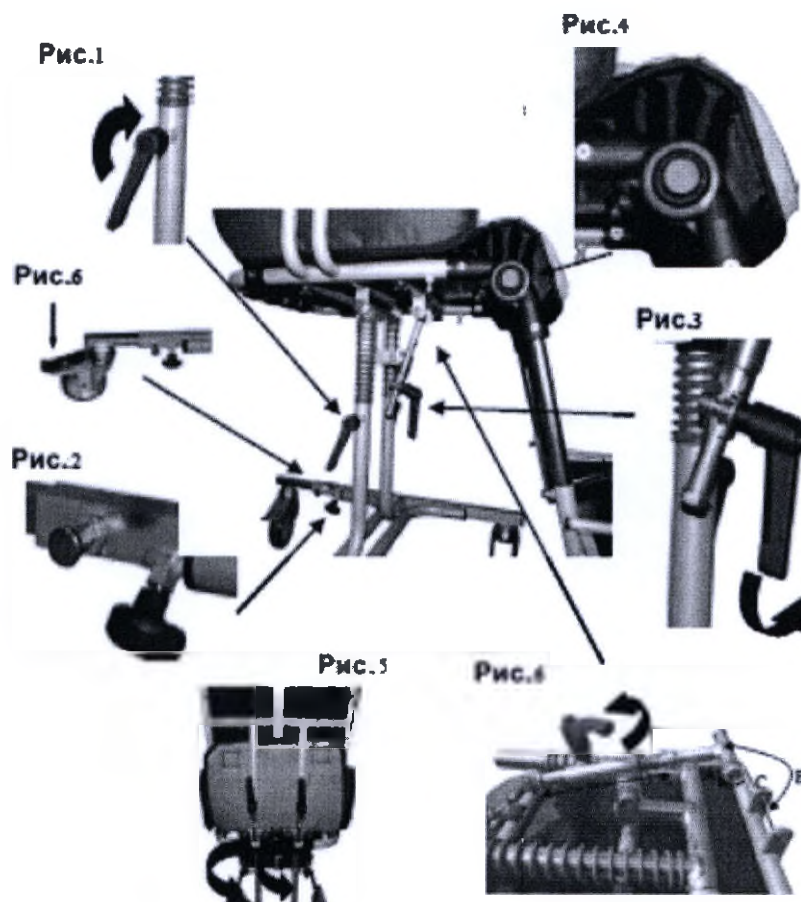
С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Установка сиденья на раму

Возьмите сиденье, положите пару пружин на концы прорезей и поместите его точно в крепежные элементы рамы. Затем зафиксируйте сиденье, затянув два рычага (рис.1). Наконец, убедитесь, что сиденье зафиксировано правильно, слегка его приподняв.

Прикрепление рулевой планки к сиденью

Перед тем, как начать работать с коляской, вы должны подсоединить демонтированную рулевую планку, позволяющую менять направление движения.

Отвинтите гайку на винте рулевой планки и вместе с ней снимите установленные там шайбы (Рис.6.А). Поместите винт рулевой планки в отверстие рамы (рис. 6 б, в). Установите шайбы и крепко затяните гайку.

Регулировка высоты сиденья

Сначала ослабьте два рычага (рис. 1), отрегулируйте требуемую высоту и снова затяните рычаги.

Регулировка длины телескопического руля

Ослабьте пластиковые винты (рис.2) на раме и по необходимости отрегулируйте расстояние между передними и задними колесами с помощью телескопических рычагов. Затем затяните винты. Учтите, что левая и правая стороны должны быть одинаковой длины.

Регулировка наклона сиденья

Разблокируйте рычаг наклона сиденья, выставьте сиденье в необходимое положение и затяните рычаг (рис.3)

Регулировка высоты сиденья и подставки для ног

Разблокируйте оба винта для регулировки высоты сиденья и винты для регулировки высоты подставки для ног. Отрегулируйте их высоту и снова затяните винты.

Регулировка угла подставки для ног

Одновременно нажмите обе кнопки на соединении подножки и придайте ей необходимое положение. После отпустите кнопки (рис.4).

Регулировка высоты спинки

Ослабьте все болты регулировки высоты спинки. Установите высоту спинки, потянув за нее или нажав вниз, а после затяните болты.

Для облегчения регулировки, можно снять со спинки чехол, а после вновь его надеть.

Регулировка наклона спинки

Крепко удерживайте спинку сиденья, ослабьте рычаг спинки на задней части штанги, выставьте спинку в необходимое положение и надежно затяните рычаг (рис.5).

Регулировка подлокотников

Высота подлокотников регулируется. Опустите подлокотники на нужную высоту и закрепите винтами.

Для настройки некоторых частей сиденья вам понадобится шестигранный ключ. Вы найдете его в кармане, который находится на обратной стороне спинки.

При регулировке положения спинки, сиденья, подставки для ног и, в конечном счете, всей коляски, расстояние между передним и задним колесами рамы должно быть достаточным для того, чтобы коляска была устойчива.

Управление стояночным тормозом

Чтобы поставить коляску на тормоз, протяните оба рычага над задними колесами. Часть тормозной системы будет выдвинута. Нажав на выдвинутую часть, вы сможете снять коляску с тормоза. (рис. 6).

Защитная планка

Чтобы вставить защитную планку, одновременно поместите оба ее конца в проушины. Защитная планка фиксируется штырями. Чтобы ее вынуть, отпустите фиксатор и поднимите защитную планку вверх.

Гибкие подушки и подголовник

Это оборудование поставляется дополнительно. Набор гибких подушек позволяет очень гибко регулировать ширину сиденья, а подголовник поддерживают голову ребенка. Они крепятся к сиденью специальным креплением на липучке.

Дополнительное оборудование для оснащения изделий Tampra SM42:

Комплект гибких подушек, подголовник, анатомический подголовник, основание для подголовника и другое оборудование в соответствии с предоставленным списком.

Подставка подголовника регулируется по необходимой высоте. Подставка подголовника вставляется в кронштейн спинки. Установите желаемую высоту подголовника и закрепите пластиковым винтом вручную.

Как посадить ребенка в кресло

Поставьте коляску на стояночный тормоз. Для облегчения посадки удобно разместите подножку под сиденьем и сложите ее. При необходимости попросите кого-нибудь придержать коляску. Осторожно посадите в коляску ребенка. Зафиксируйте предохранители и отрегулируйте положение подставки для ног. Отрегулируйте и застегните все фиксирующие элементы и настройте положение сиденья под ребенка. Всегда следите за тем, чтобы ребенку в коляске было удобно.

Выход из кресла

Поставьте коляску на стояночный тормоз. При необходимости попросите кого-нибудь прочно придержать коляску. Если необходимо, облегчите выход из коляски, отрегулировав подставку для

ног или вовсе сложите ее. Расстегните все крепления и фиксаторы. Снимите планку безопасности и осторожно выньте ребенка из коляски.

Чехлы

Чехлы сиденья съемные.

Обивка спинки

Положите чехол на верхний край спинки, а нижнюю его часть протащите в зазор между спинкой и сиденьем, после чего закрепите чехол застежками на липучке на задней стороне спинки.

Поддержание

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование без необходимости привлечения сервисного отдела.
- Регулярно проверяйте планку безопасности, соединения, блокирующие устройства, фиксаторы рамы и подножки для того, чтобы убедиться в их безопасности и функциональности. Тормоза, колеса и обивка коляски – расходные материалы, которые легко изнашиваются. Их следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.
- Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре.
- Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON Bohemia.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку.
- Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Убедитесь, что вы хорошо знакомы с инструкциями, изложенными в этом руководстве пользователя.
- Сиденье всегда должно легко настраиваться. Если это не так, снова прочтите соответствующую часть руководства пользователя.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омывать тканью, смоченной в теплой воде или в стиральной машине при максимальной температуре 40 °C при мягкой стирке.
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в теплом и сухом месте.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tampa classic размер STD, артикул TMC101YYY.

Состав:

1. Рама колесная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
12. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006M0 (при необходимости)

13. Абдуктор Classic RPRK007S0 (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
15. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (Н-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)
17. Ремень-абдуктор Classic RPRK011M0 (при необходимости)
18. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
19. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
20. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
21. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
24. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
27. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
28. Подножка укороченная RPRK04501 (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047M0 (при необходимости)
30. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
31. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076S0 (при необходимости)
32. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
33. Подножка регулируемая RPRK08402 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tampa classic размер MAXI, артикул ТМС101ХУУ.

Состав:

1. Рама колесная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
12. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006L0 (при необходимости)
13. Абдуктор Classic RPRK007M0 (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
15. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (Н-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)
17. Ремень-абдуктор Classic RPRK011M0 (при необходимости)
18. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
19. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
20. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
21. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
24. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
27. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
28. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047M0 (при необходимости)
29. Подушки для бедер (6 шт.) RPRK04801 (при необходимости)
30. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)

31. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076M0 (при необходимости)
32. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
33. Подножка регулируемая RPRK08403 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Tampa classic размер SuperMaxi42, артикул TMC101S2Y.

Состав:

1. Рама колесная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Обивка текстильная
5. Подножка
6. Барьер передний
7. Подушки для сидения боковые
8. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
9. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003L0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Classic RPRK004L0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Classic RPRK005M0 (при необходимости)
12. Поддержки спинки боковые (2 шт.) RPRK006L0 (при необходимости)
13. Абдуктор Classic RPRK007M0 (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
15. Жилет-фиксатор Classic RPRK009M0 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (Н-образный) Classic RPRK010M0 (при необходимости)
17. Ремень-абдуктор Classic RPRK011M0 (при необходимости)
18. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012L0 (при необходимости)
19. Столик пластиковый Classic RPRK01710 (при необходимости)
20. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
21. Подушки для сидения боковые (6 шт.) RPRK033UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
24. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
27. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
28. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRK047 (при необходимости)
29. Подушки для бедер (6 шт.) RPRK04801 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор бедренный RPRK076M0 (при необходимости)
31. Столик деревянный Basic RPRK08001 (при необходимости)
32. Подножка регулируемая RPRK08403 (при необходимости)
33. Подголовник стандартный RPRK091UN (при необходимости)
34. Крепление для подголовника RPRK09204 (при необходимости)
35. Подголовник регулируемый RPRK093L0 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country

размер CNX30, артикул CNX30PYYY

размер CNX34, артикул CNX34PYYY

размер CNX38, артикул CNX38PYYY

размер CNX42, артикул CNX42PYYY



Ověření - vidimacc
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne 200...

Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314



Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country:

- размер CNX30, артикул CNX30PYYY
- размер CNX34, артикул CNX34PYYY
- размер CNX38, артикул CNX38PYYY
- размер CNX42, артикул CNX42PYYY

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС” (ООО “МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС”)

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения руководства пользователя.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве пользователя.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	CNX 30	CNX 34	CNX 38	CNX 42
Высота спинки (см)	54	67	85	88
Глубина сиденья (см)	28	32	36	38
Ширина сиденья (см)	30	34	38	42
Расстояние от сиденья до подножки (см)	29-42	30-44	27-43	33-50
Угол наклона спинки	90°, 89°	98°, 96°	96°, 94°	98°, 95°
Угол наклона сиденья	22°	23°	24°	21°
Общая длина (см)	98	102	98	107
Общая ширина (см)	52	56	62	64
Общая высота (см)	101	105	122	127
Высота ручек (см)	101	102	93	97
Тормоз	ножной	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	11,8	12,4	13,8	14
Максимальный вес пользователя (кг)	45	55	75	75
Длина в сложенном виде (см)	117	122	122	130
Ширина в сложенном виде (см)	31	31	32	37
Высота в сложенном виде (см)	35	37	36	32
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)			

Цветовое исполнение:

- о G04 – красный, G05 – синий, G10 – зеленый, G11 – черный

ПРИМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка или пациента без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	CE марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко

	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация
---	-----------------	---	------------------------------------

Описание

Кресло-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country представляет собой коляску-трость для краткосрочного нахождения в ней детей-инвалидов. Коляска уникальна дизайном и особенно конструкцией. Данные коляски входят в число лучших в своей категории. Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- По соображениям безопасности необходимо предварительно проверить работоспособность коляски и ее задней скобы (крепление для сиденья - размер CNX38), предохранительные рычаги должны быть правильно затянуты.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Сопровождающий должен быть знаком как пользоваться коляской - если есть сомнения, прочитайте это руководство пользователя или обратитесь к продавцу за консультацией.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Всегда применяйте стояночные тормоза, когда коляска находится в неподвижном состоянии и когда Вы сажаете и вынимаете ребенка из коляски
- Никогда не опрокидывайте коляску вперед на обочине
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Сопровождающий должен принять меры пожаробезопасности в зданиях. Проверьте местонахождение пожарных выходов и убедитесь, что процедуры эвакуации понятны.
- Не позволяйте детям играть или висеть на коляске.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Используйте коляску по назначению, для которого она разрабатывалась компанией Patron.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.

- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Убедитесь, что ребенок правильно зафиксирован ремнями безопасности. Сопровождающий должен знать, как устанавливать и настраивать дополнительные принадлежности.
- Не стойте на подножке.
- Никогда не оставляйте коляску с ребенком без присмотра даже на короткие сроки.
- При использовании коляски и совершении с ней действий, будьте аккуратны чтобы не нанести никаких травм ребенку, себе или другому лицу.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

Инструкция по использованию

Сборка коляски:

Поставьте коляску на колеса, расстегните блокировочный ремень для хранения, возьмитесь за одну ручку и надавите на противоположную трубку сиденья. Плотно надавите на сидение, чтобы обеспечить коляске полное открытие. Используйте ногу, чтобы зафиксировать заднюю скобу в прямом положении. Застегните вокруг подлокотников защитные чехлы на липучке. Установите подставку для ног. (Зафиксируйте фиксатор - размер CNX38)

Подножка:

Установка подножки должна осуществляться на почти разложенной коляске, поставьте коляску на тормоз. Возьмите подставку для ног, нажмите кнопку пружины, расположенную на задней панели трубки, разблокируйте стопорный штифт и вставьте обе трубки в оба приспособления для крепления до тех пор, пока они не будут зафиксированы в самом нижнем положении с помощью задней пружинной кнопки, регулировка высоты - отпустите оба предохранительных рычага, потяните обе пружинные кнопки подставки для ног и отрегулируйте их в нужное положение. Затяните оба предохранителя и закрепите подставку для ног в нужном положении.

Снять подножку: - поставьте коляску на тормоз. Опустите подставку для ног в ее нижнее положение, нажмите кнопки задней пружины, откройте замок и вытащите подножки обеих боковых труб одновременно.

Тормоза:

Чтобы задействовать тормоз, полностью нажмите на рычаг тормоза с обеих сторон до конечного положения. Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Пятиточечный ремень:

Расстегните все пластиковые крепежные детали (тип вилки), поместите ребенка в коляску и отрегулируйте требуемую длину ремня. Выберите отверстие в спинке, чтобы отрегулировать правильное положение плечевых ремней. Отверстие должно быть равным верхней части плеча. Плечевые ремни должны быть установлены на спинке, когда это необходимо.

Как посадить ребенка в коляску:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы облегчить доступ, подставку для ног можно снять; если возможно, обоприте заднюю часть коляски о стену или неподвижный объект (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); аккуратно поместите ребенка в коляску, закрепите ремень безопасности и установите подставку для ног. Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно.

Снять ребенка с коляски:

Обеспечьте включение стояночных тормозов; если возможно, поместите заднюю часть коляски к стене или неподвижному объекту (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); отстегните ремень безопасности и осторожно поднимите ребенка.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра.

Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром. Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

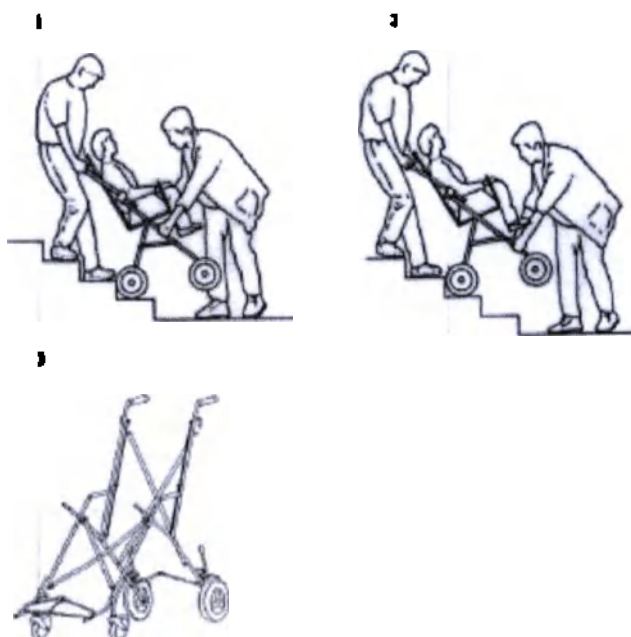
Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.

- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки. (рисунок № 1)



Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите вверх, опустив на верхней площадке. (Рисунок № 2)

Складывание коляски:

Отстегните защитные чехлы на локотниках с подлокотников, разблокируйте заднюю скобу, нажав на центр скобы. (Разблокируйте фиксатор сидений - размер CNX38) Возьмите одну ручку и подтяните сидение другой рукой. Убедитесь, что обивка спинки изогнута к коляске, чтобы предотвратить повреждение механизма складывания прокладок. Заблокируйте ремнем фиксатором. Нет необходимости снимать подставку для ног при складывании коляски. (Рисунок № 3)

Обивка:

Обивка сидения и спинки не снимаются. Вы можете очистить их теплой водой и мягким моющим средством.

Подлокотники:

Снимите липучку и кнопки, чтобы удалить подлокотники.
Ручная стирка максимум. 40 ° С с мягким моющим средством.

Крепление сиденья:

вы можете увеличить или уменьшить жесткость сиденья, регулируя натяжение сиденья. Расслабьте ремни крепления сиденья, чтобы уменьшить жесткость. Затяните ремни крепления сиденья, чтобы увеличить жесткость. Никогда не меняйте ширину сиденья, регулируя жесткость сиденья.

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.
- Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON Bohemia a.s.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country размер CNX30, артикул CNX30PYYY

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор грудной RPRB004S0 (при необходимости)
11. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007S0 (при необходимости)
14. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010S0 (при необходимости)
16. Подножка поворотная RPRB01130 (при необходимости)

17. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
18. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
19. Абдуктор RPRB015S0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
21. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019S0 (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021S0 (при необходимости)
24. Подлокотники(2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
26. Чехол на ноги зимний RPRB025S0 (при необходимости)
27. Подножка сплошная RPRB04030 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country размер CNX34, артикул CNX34PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
11. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
14. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
16. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
17. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
18. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
19. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
21. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
24. Подлокотники(2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
26. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
27. Подножка сплошная RPRB04034 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country размер CNX38, артикул CNX38PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)

9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
11. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
14. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
16. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
17. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
18. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
19. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
21. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
24. Подлокотники(2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
26. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
27. Подножка сплошная RPRB04038 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino X-country размер CNX42, артикул CNX42PYUY.

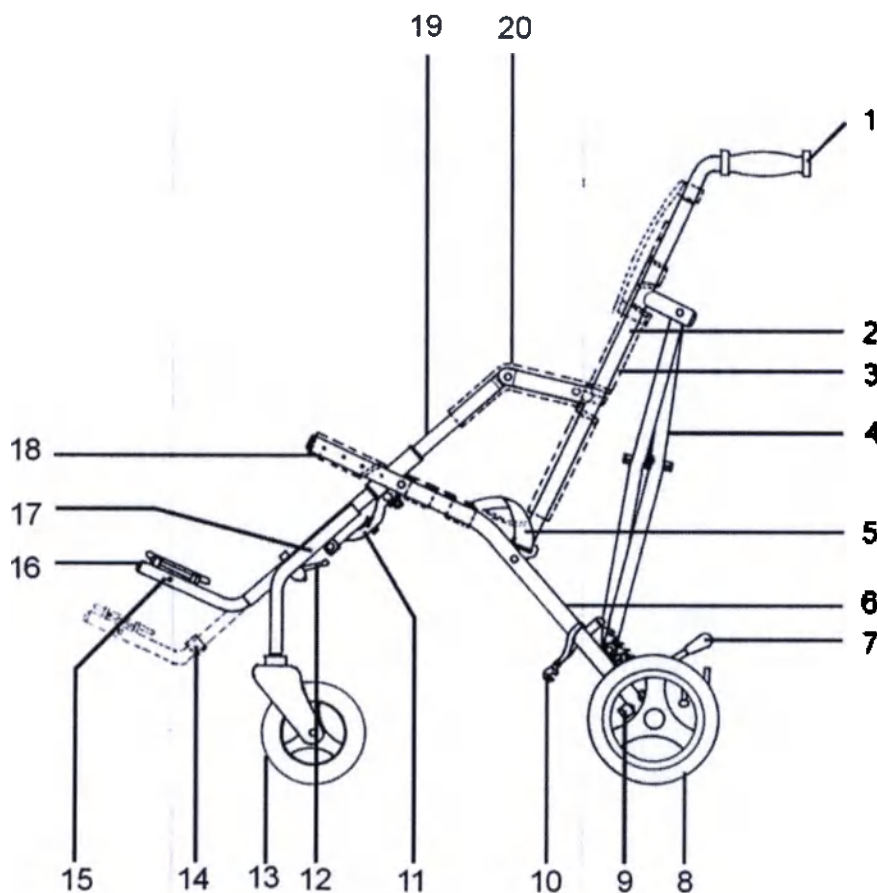
Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Ремень-фиксатор грудной RPRB004L0 (при необходимости)
11. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
14. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
15. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
16. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
17. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
18. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
19. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
20. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
21. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
22. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
24. Подлокотники(2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
26. Чехол на ноги зимний RPRB025L0 (при необходимости)
27. Подножка сплошная RPRB04042 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМА



1. Ручка
2. Спинка
3. Рама спинки
4. Фиксатор положения коляски
5. 5-ти точечный ремень безопасности
6. Рама сидения
7. Рычаг тормоза
8. Заднее колесо
9. Задняя скоба (фиксатор безопасности)
10. Шнурок-фиксатор коляски в сложенном положении
11. Передний механизм складывания
12. Предохранительный рычаг
13. Переднее колесо
14. Крепление подножки
15. Безопасный механизм подножки
16. Подножка
17. Пружинная кнопка
18. Сиденье
19. Боковины рамы
20. Боковые углы рамы (подлокотники)

Руководство пользователя

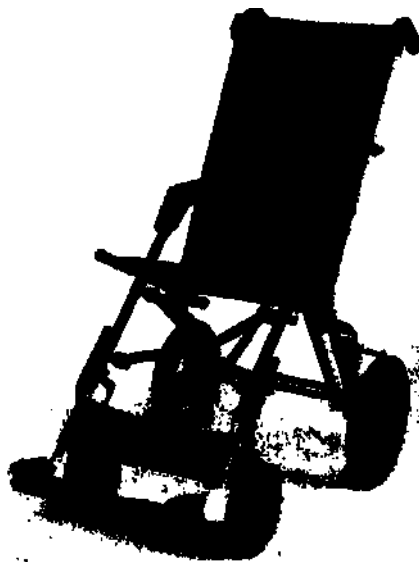
Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic

размер CNB30, артикул CNB30PYYY

размер CNB34, артикул CNB34PYYY

размер CNB38, артикул CNB38PYYY

размер CNB42, артикул CNB42PYYY



Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61578314, DIČ: CZ61676314

10

Ověření - vidimace
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne - 4 - 07 -

Handwritten signature



Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic:

- размер CNB30, артикул CNB30PYYY
- размер CNB34, артикул CNB34PYYY
- размер CNB38, артикул CNB38PYYY
- размер CNB42, артикул CNB42PYYY

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2

+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, некомпетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	CNB 30	CNB 34	CNB 38	CNB 42
Высота спинки (см)	54	67	85	88
Глубина сидения (см)	28	32	36	38
Ширина сидения (см)	30	34	38	42
Расстояние от сидения до подножки (см)	29-42	30-44	27-43	33-50
Угол наклона спинки	90°, 89°	98°, 96°	96°, 94°	98°, 95°
Угол наклона сидения	22°	23°	24°	21°
Общая длина (см)	100	104	100	109
Общая ширина (см)	53	58	63	65
Общая высота (см)	103	107	124	129
Высота ручек (см)	103	104	95	99
Тормоз	ножной	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	12	12,7	14	14,2
Максимальный вес пользователя (кг)	45	55	75	75
Длина в сложенном виде (см)	119	124	124	132
Ширина в сложенном виде (см)	32	32	35	37
Высота в сложенном виде (см)	37	39	40	36
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)			

Цветовое исполнение:

- o G02 – красный, G03 – синий

ПРИМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства находятся в нужном положении и все средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко

	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация
---	-----------------	---	------------------------------------

Описание

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic представляет собой трость-коляску для кратковременного нахождения в ней детей-инвалидов. Коляска уникальна дизайном и особенно конструкцией. Данные коляски входят в число лучших в своей категории. Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- По соображениям безопасности необходимо предварительно проверить работоспособность коляски и ее задней скобы (крепление для сиденья - размер CNB38), предохранительные рычаги должны быть правильно затянуты.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Сопровождающий должен быть знаком как пользоваться коляской - если есть сомнения, прочитайте этот буклет инструкции или обратитесь к продавцу за консультацией.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Всегда применяйте стояночные тормоза, когда коляска находится в неподвижном состоянии и когда Вы сажаете и вынимаете ребенка из коляски
- Никогда не опрокидывайте коляску вперед на обочине
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Сопровождающий должен принять меры пожаробезопасности в зданиях. Проверьте местонахождение пожарных выходов и убедитесь, что процедуры эвакуации понятны.
- Не позволяйте детям играть или висеть на коляске.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Используйте коляску по назначению, для которого она разрабатывалась компанией Patron.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.
- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.

- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Убедитесь, что ребенок правильно зафиксирован ремнями безопасности. Сопровождающий должен знать, как устанавливать и настраивать дополнительные принадлежности.
- Не стойте на подножке.
- Никогда не оставляйте коляску с ребенком без присмотра даже на короткие сроки
- При использовании коляски и совершении с ней действий, будьте аккуратны чтобы не нанести никаких травм ребенку, себе или другому лицу.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
 - все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
 - нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
 - нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
 - дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
 - заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм).
- на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
 - недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
 - дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (**болезни двигательного нейрона**, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
 - наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
 - мышечные заболевания – прогрессивные формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

Инструкция по использованию

Подножка:

Установка подножки должна осуществляться на почти разложенной коляске, поставьте коляску на тормоз. Возьмите подставку для ног, нажмите кнопку пружины, расположенную на задней панели трубки, разблокируйте стопорный штифт и вставьте обе трубки в оба приспособления для крепления до тех пор, пока они не будут зафиксированы в самом нижнем положении с помощью задней пружинной кнопки, регулировка высоты - отпустите оба предохранительных рычага, потяните обе пружинные кнопки подставки для ног и отрегулируйте их в нужное положение. Затяните оба предохранителя и закрепите подставку для ног в нужном положении.

Снять подножку: - поставьте коляску на тормоз. Опустите подставку для ног в ее нижнее положение, нажмите кнопки задней пружины, откройте замок и вытащите подножки обеих боковых труб одновременно.

Тормоза:

Чтобы задействовать тормоз, полностью нажмите на рычаг тормоза с обеих сторон до конечного положения. Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Пятиточечный ремень:

Расстегните все пластиковые крепежные детали (тип вилки), поместите ребенка в коляску и отрегулируйте требуемую длину ремня. Выберите отверстие в спинке, чтобы отрегулировать правильное положение плечевых ремней. Отверстие должно быть ровным верхней части плеча. Плечевые ремни должны быть установлены на спинке, когда это необходимо.

Как посадить ребенка в коляску:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы облегчить доступ, подставку для ног можно снять; если возможно, обоприте заднюю часть коляски о стену или неподвижный объект (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); аккуратно поместите ребенка в коляску, закрепите ремень безопасности и установите подставку для ног. Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно.

Снять ребенка с коляски:

Обеспечьте включение стояночных тормозов; если возможно, поместите заднюю часть коляски к стене или неподвижному объекту (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); отстегните ремень безопасности и осторожно поднимите ребенка.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра.

Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром. Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

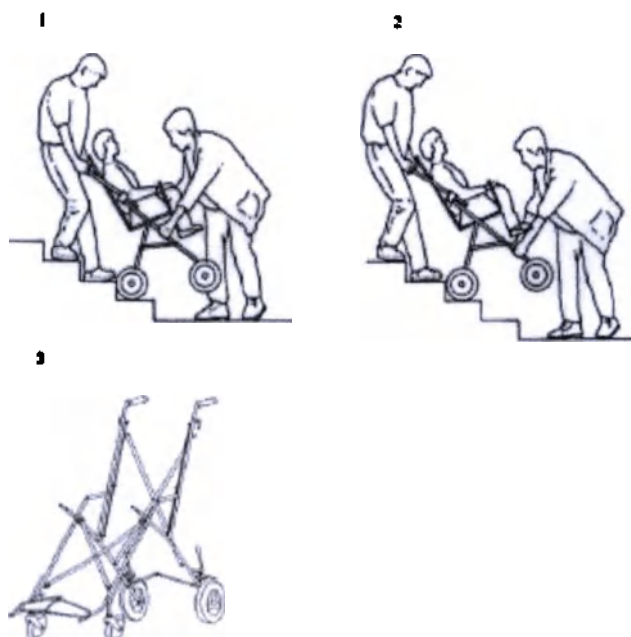
Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.

- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки. (рисунок № 1)



Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке. (Рисунок № 2)

Складывание коляски:

Отстегните защитные чехлы на липучках с подлокотников, разблокируйте заднюю скобу, нажав на центр скобы. (Разблокируйте фиксатор сидений - размер CNB38) Возьмите одну ручку и подтяните сидение другой рукой. Убедитесь, что обивка спинки изогнута к коляске, чтобы предотвратить повреждение механизма складывания прокладок. Заблокируйте ремнем фиксатором. Нет необходимости снимать подставку для ног при складывании коляски. (Рисунок № 3)

Обивка:

Обивка сидения и спинки не снимаются. Вы можете очистить их теплой водой и мягким моющим средством.

Подлокотники:

Снимите липучку и кнопки, чтобы удалить подлокотники.
Ручная стирка максимум. 40 ° C с мягким моющим средством.

Крепление сиденья:

вы можете увеличить или уменьшить жесткость сиденья, регулируя натяжение сиденья. Расслабьте ремни крепления сиденья, чтобы уменьшить жесткость. Затяните ремни крепления сиденья, чтобы увеличить жесткость. Никогда не меняйте ширину сиденья, регулируя жесткость сиденья.

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.
- Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic размер CNB30, артикул CNB30PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020S0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004S0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007S0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)

16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010S0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01130 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015S0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019S0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021S0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025S0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04030 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic размер CNB34, артикул CNB34PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04034 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic размер CNB38, артикул CNB38PYYY.

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка

5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04038 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Basic размер CNB42, артикул CNB42PYYY.

Состав:

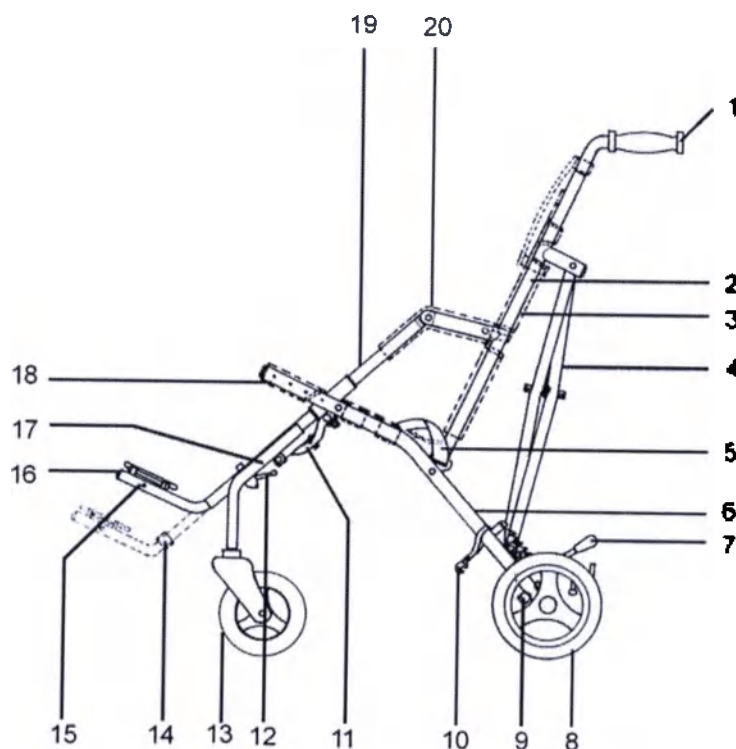
1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004L0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (Н-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)

27. Чехол на ноги зимний RPRB025L0 (при необходимости)
 28. Подножка сплошная RPRB04042 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМА



1. Ручка
2. Спинка
3. Рама спинки
4. Фиксатор положения коляски
5. 5-ти точечный ремень безопасности
6. Рама сидения
7. Рычаг тормоза
8. Заднее колесо
9. Задняя скоба (фиксатор безопасности)
10. Шнурок-фиксатор коляски в сложенном положении
11. Передний механизм складывания
12. Предохранительный рычаг
13. Переднее колесо
14. Крепление подножки
15. Безопасный механизм подножки
16. Подножка
17. Пружинная кнопка
18. Сиденье
19. Боковины рамы
20. Боковые углы рамы (подлокотники)

OPIS

patron.

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Classic

размер CNC30, артикул CNC30PYYY

размер CNC34, артикул CNC34PYYY

размер CNC38, артикул CNC38PYYY

размер CNC42, артикул CNC42PYYY



Mgr. Ota Vacek

International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Ověření - vidimace = 1 -
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne 4-07-2007



Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Classic:

- размер CNC30, артикул CNC30PYYY
- размер CNC34, артикул CNC34PYYY
- размер CNC38, артикул CNC38PYYY
- размер CNC42, артикул CNC42PYYY

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. **24 месяца** гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, не компетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	CNC 30	CNC 34	CNC 38	CNC 42
Высота спинки (см)	54	67	85	88
Глубина сиденья (см)	28	32	36	38
Ширина сиденья (см)	30	34	38	42
Расстояние от сиденья до подножки (см)	29-42	30-44	27-43	33-50
Угол наклона спинки	90°, 89°	98°, 96°	96°, 94°	95°, 98°
Угол наклона сиденья	22°	23°	24°	21°
Общая длина (см)	98	102	98	107
Общая ширина (см)	52	56	61.5	64
Общая высота (см)	101	105	122	127
Высота ручек (см)	101	102	93	97
Тормоз	ножной	ножной	ножной	ножной
Вес (кг)	11,8	12,4	13,8	14,5
Максимальный вес пользователя (кг)	45	55	75	75
Длина в сложенном виде (см)	117	122	122	130
Ширина в сложенном виде (см)	31	31	32	37
Высота в сложенном виде (см)	35	37	36	32
Модификация рамы	Складная	Складная	Складная	Складная
Тип задних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип передних колес	Литые	Литые	Литые	Литые
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)			

Цветовое исполнение:

- o G02 – красный, G03 - синий

ПРИМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Держите пальцы на расстоянии от любых движущихся частей при работе с коляской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра! Даже если ремни и тормоза полностью исправны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства **находятся в нужном положении и все** средства безопасности используются правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что замок сиденья заблокирован в интерфейсе шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С коляской нельзя бегать и кататься на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сиденье нельзя использовать в качестве автомобильного.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, а также для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза

	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска Патрон(Patron) Corzino Classic предназначена для кратковременного нахождения в ней детей-инвалидов. Коляска уникальна дизайном и особенно конструкцией. Данные коляски входят в число лучших в своей категории. Перед первым использованием коляски, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными

Если вы не совсем уверены, как правильно использовать изделие, не стесняйтесь обращаться к местному дилеру или в сервисный центр.

Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

- Пользователь должен быть ознакомлен с этим руководством.
- По соображениям безопасности необходимо предварительно проверить работоспособность коляски и ее задней скобы (крепление для сиденья - размер 38), предохранительные рычаги должны быть правильно затянуты.
- Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.
- Сопровождающий должен быть знаком как пользоваться коляской - если есть сомнения, прочитайте этот буклет инструкции или обратитесь к продавцу за консультацией.
- Всегда следите за тем, чтобы перед отъездом ребенку было удобно, а его одежда и другие элементы заправлены, чтобы не попасть в колеса.
- Всегда применяйте стояночные тормоза, когда коляска находится в неподвижном состоянии и когда Вы сагаете и вынимаете ребенка из коляски
- Никогда не опрокидывайте коляску вперед на обочине
- Коляска НЕ ДОЛЖНА использоваться в качестве детского кресла в автомобиле или автобусе.
- Сопровождающий должен принять меры пожаробезопасности в зданиях. Проверьте местонахождение пожарных выходов и убедитесь, что процедуры эвакуации понятны.
- Не позволяйте детям играть или висеть на коляске.
- Коляска не предназначена для движения вниз по лестнице.
- Используйте коляску по назначению, для которого она разрабатывалась компанией Patron
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием запчастей и принадлежностей другого производства кроме оригинальных принадлежностей PATRON, поставляемых этой компанией.
- Во время движения избегайте опасных ситуаций или столкновений.
- Не позволяйте ребенку самостоятельно садиться в коляску и выходить из нее.

- Всегда устанавливайте стояночные тормоза, когда вы входите и выходите из коляски.
- Не перегружайте коляску. Перегрузка шасси, сиденья, сумки или корзины вызывает снижение стабильности коляски.
- Убедитесь, что ребенок правильно зафиксирован ремнями безопасности. Сопровождающий должен знать, как устанавливать и настраивать дополнительные принадлежности.
- Не стойте на подножке.
- Никогда не оставляйте коляску с ребенком без присмотра даже на короткие сроки
- При использовании коляски и совершении с ней действий, будьте аккуратны чтобы не нанести никаких травм ребенку, себе или другому лицу.
- Компания PATRON не несет никакой ответственности за ущерб и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием этого медицинского изделия.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или параспастического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

Инструкция по использованию

Сборка коляски:

Поставьте коляску на колеса, расстегните блокировочный ремень для хранения, возьмитесь за одну ручку и надавите на противоположную трубку сиденья. Плотно надавите на сидение, чтобы обеспечить коляске полное открытие. Используйте ногу, чтобы зафиксировать заднюю скобу в прямом положении. Застегните вокруг подлокотников защитные чехлы на липучке. Установите подставку для ног. (Зафиксируйте фиксатор - размер - 38)

Подножка:

Установка подножки должна осуществляться на почти разложенной коляске, поставьте коляску на тормоз. Возьмите подставку для ног, нажмите кнопку пружины, расположенную на задней панели трубки, разблокируйте стопорный штифт и вставьте обе трубки в оба приспособления для крепления до тех пор, пока они не будут зафиксированы в самом нижнем положении с помощью задней пружинной кнопки, регулировка высоты - отпустите оба предохранительных рычага, потяните обе пружинные кнопки подставки для ног и отрегулируйте их в нужное положение. Затяните оба предохранителя и закрепите подставку для ног в нужном положении.

Снять подножку: - поставьте коляску на тормоз. Опустите подставку для ног в ее нижнее положение, нажмите кнопки задней пружины, откройте замок и вытащите подножки обеих боковых труб одновременно.

Тормоза:

Чтобы задействовать тормоз, полностью нажмите на рычаг тормоза с обеих сторон до конечного положения. Чтобы отключить стояночный тормоз, поднимите обе колодки тормозного рычага.

Пятиточечный ремень:

Расстегните все пластиковые крепежные детали (тип вилки), поместите ребенка в коляску и отрегулируйте требуемую длину ремня. Выберите отверстие в спинке, чтобы отрегулировать правильное положение плечевых ремней. Отверстие должно быть равным верхней части плеча. Плечевые ремни должны быть установлены на спинке, когда это необходимо.

Как посадить ребенка в коляску:

Убедитесь, что стояночный тормоз включен, чтобы облегчить доступ, подставку для ног можно снять; если возможно, обоприте заднюю часть коляски о стену или неподвижный объект (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); аккуратно поместите ребенка в коляску, закрепите ремень безопасности и установите подставку для ног. Ребенок должен всегда чувствовать себя комфортно.

Снять ребенка с коляски:

Обеспечьте включение стояночных тормозов; если возможно, поместите заднюю часть коляски к стене или неподвижному объекту (альтернативно, другой человек может удерживать коляску устойчиво); отстегните ремень безопасности и осторожно поднимите ребенка.

Переезд через бордюры и низкие препятствия:

Вниз. Подвиньте передние колеса к краю бордюра. Прочно удерживая ручку, наклоните коляску назад и сбалансируйте задние колеса. Подкатите задние колеса к краю бордюра, опустите коляску вниз и прокатите вперед, пока задние колеса не съедут с бордюра.

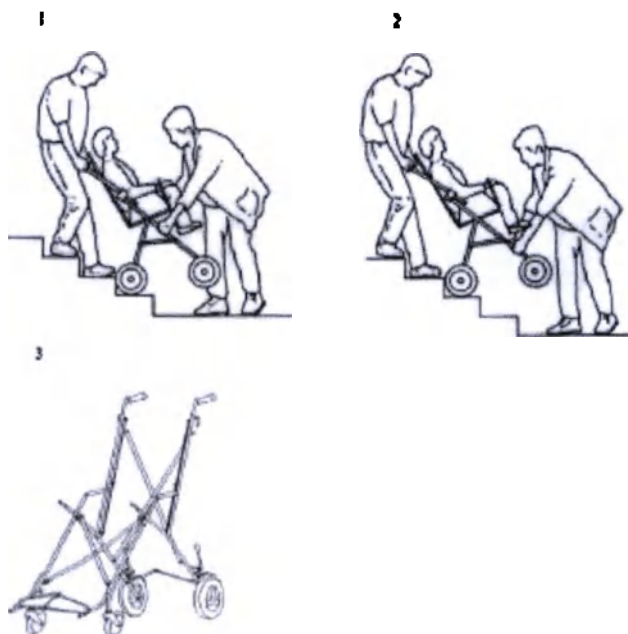
Вверх. Подвиньте передние колеса к бордюру. НИКОГДА не бейте колесом в бордюрный камень! Прочно удерживая ручки, наклоните коляску назад и сбалансируйте на задних колесах. Двигайтесь вперед, пока передние колеса не окажутся за бордюром. Установите задние колеса на бордюр, приподняв их на один уровень с препятствием.

Движение коляски:

- Всегда использовать пандусы и подъемники, если они доступны.
- Если нет альтернативы и нельзя избежать ступенек, необходимо воспользоваться помощью хотя бы еще одного человека.
- Не пытайтесь двигать коляску вверх или вниз по ступеням, если вы и ваш помощник не уверены в контроле удержания веса изделия с ребенком.
- Регулярно отдыхайте, если вы устали.
- Во время движения руки ребенка все время должны находиться внутри сидения.
- НИКОГДА не поднимайте коляску, взявшись за защитную планку или подставку для ног!

Спуск по лестнице:

Крепко держите ручки и расположите коляску передними колесами на верхней ступени. Нажмите на ручки и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не окажутся в конце верхней ступени. Помощник, стоящий впереди, удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно. Опускайте ее вниз по ступенькам шаг за шагом до нижней площадки. (рисунок № 1)



Подъем по лестнице:

Крепко удерживайте ручки и расположите коляску задними колесами напротив нижней ступеньки. Опустите ручку вниз и толкайте коляску вперед, пока задние колеса не упрутся в нижнюю ступеньку. Помощник впереди удерживает коляску за переднюю раму. Поднимите коляску одновременно и отнесите наверх, опустив на верхней площадке. (Рисунок № 2)

Складывание коляски:

Отстегните защитные чехлы на лопатках с подлокотников, разблокируйте заднюю скобу, нажав на центр скобы. (Разблокируйте фиксатор сидений - размер 38) Возьмите одну ручку и подтяните сидение другой рукой. Убедитесь, что обивка спинки изогнута к коляске, чтобы предотвратить повреждение механизма складывания прокладок. Заблокируйте ремнем фиксатором. Нет необходимости снимать подставку для ног при складывании коляски. (Рисунок № 3)

Обивка:

Обивка сидения и спинки не снимаются. Вы можете очистить их теплой водой и мягким моющим средством.

Подлокотники:

Снимите липучку и кнопки, чтобы удалить подлокотники.

Ручная стирка максимум. 40 ° С с мягким моющим средством.

Крепление сиденья:

вы можете увеличить или уменьшить жесткость сиденья, регулируя натяжение сиденья. Расслабьте ремни крепления сиденья, чтобы уменьшить жесткость.

Затяните ремни крепления сиденья, чтобы увеличить жесткость. Никогда не меняйте ширину сиденья, регулируя жесткость сиденья.

Поддержание:

- Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование.
- Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.
- Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.
- Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Регулярно проверяйте давление в шинах.
- Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.
- Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омывать тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Classic размер CNC30, артикул CNC30PYYY

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)

9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020S0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004S0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007S0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010S0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01130 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015S0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019S0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021S0 (при необходимости)
25. Подлокотники(2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025S0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04030 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Classic размер CNC34, артикул CNC34PYYY

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003M0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00801 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012M0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013M0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01701 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники(2 шт.) RPRB02302 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024S0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04034 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Classic размер CNC38, артикул CNC38PYYY

Состав:

1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004M0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)
19. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025M0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04038 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Corzino Classic размер CNC42, артикул CNC42PYYY

Состав:

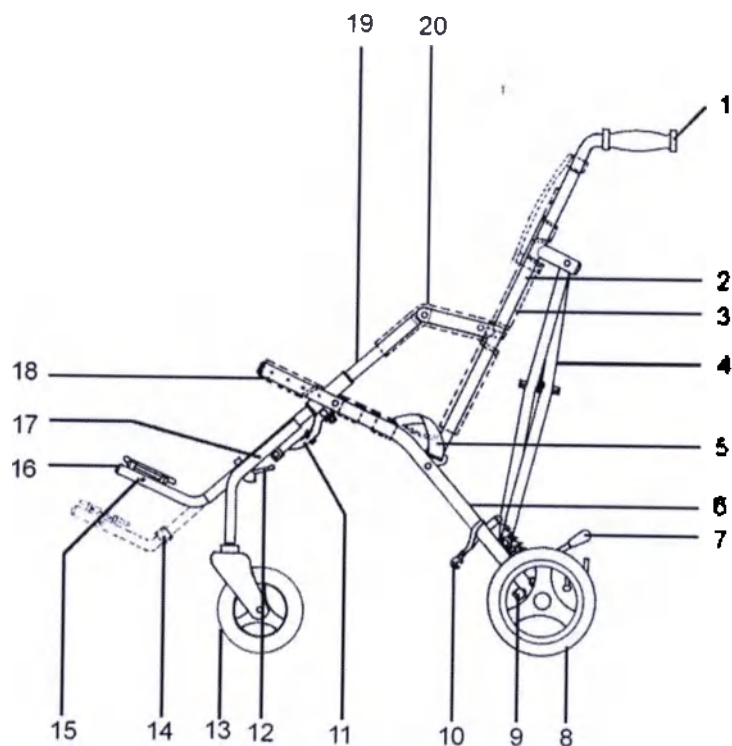
1. Рама колесная складная
2. Спинка текстильная
3. Сидение текстильное
4. Подножка
5. Ремень-фиксатор (5-ти точечный)
6. Навес CLASSIC RPRB00101 (при необходимости)
7. Навес BASIC RPRB00102 (при необходимости)
8. Подголовник RPRB002UN (при необходимости)
9. Накидка-матрасик RPRB003L0 (при необходимости)
10. Боковая защита RPRB020M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор грудной RPRB004L0 (при необходимости)
12. Жилет-фиксатор RPRB005UN (при необходимости)
13. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRB006UN (при необходимости)
14. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRB007M0 (при необходимости)
15. Корзина под сидение RPRB00802 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Classic RPRB010M0 (при необходимости)
17. Подножка поворотная RPRB01134 (при необходимости)
18. Чехол на ноги летний RPRB012L0 (при необходимости)

19. Подголовник стандартный Basic RPRB013L0 (при необходимости)
20. Абдуктор RPRB015M0 (при необходимости)
21. Дождевик RPRB01702 (при необходимости)
22. Столик мягкий (ППУ) RPRB018UN (при необходимости)
23. Ремень-фиксатор (2-х точечный) RPRB019M0 (при необходимости)
24. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRB021M0 (при необходимости)
25. Подлокотники (2 шт.) RPRB02304 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор разводящий бедра RPRB024M0 (при необходимости)
27. Чехол на ноги зимний RPRB025L0 (при необходимости)
28. Подножка сплошная RPRB04042 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМА



1. Ручка
2. Спинка
3. Рама спинки
4. Фиксатор положения коляски
5. 5-ти точечный ремень безопасности
6. Рама сидения
7. Рычаг тормоза
8. Заднее колесо
9. Задняя скоба (фиксатор безопасности)
10. Шнурок-фиксатор коляски в сложенном положении
11. Передний механизм складывания
12. Предохранительный рычаг
13. Переднее колесо

- 14. Крепление подножки
- 15. Безопасный механизм подножки
- 16. Подножка
- 17. Пружинная кнопка
- 18. Сиденье
- 19. Боковины рамы
- 20. Боковые углы рамы (подлокотники)

Руководство пользователя

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Froggo

размер MINI, артикул FRG101MYY

размер STD, артикул FRG101YYY

размер MAXI, артикул FRG101XYY




Mgr. Ota Vaček
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 830 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

10

Ověření - vidimace 
Ověřuji, že tento opis, složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Mělníku, dne




Руководство пользователя

Настоящее руководство пользователя распространяется на кресла-коляски для детей инвалидов Патрон(Patron) Froggo:

- размер MINI, артикул FRG101MY
- размер STD, артикул FRG101YY
- размер MAXI, артикул FRG101XY

Подробный комплект поставки и список принадлежностей приведен в конце руководства.

Назначение медицинского изделия: предназначено для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного или длительного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

Производитель и разработчик медицинского изделия: PATRON Bohemia a.s., ul. Ceskolipska 3419, 276 01 Melnik, Czech Republika, Чехия

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС" (ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

Условия гарантии:

1. 24 месяца гарантии с момента продажи. Гарантия распространяется на материалы и заводской брак.
2. Гарантийное обслуживание осуществляется по месту покупки или в авторизованной гарантийной мастерской.
3. Для гарантийного обслуживания необходимо сохранить правильно заполненный Сертификат гарантии и копию чека на покупку. Не выбрасывайте идентификационную карточку. Она должна быть неповреждена и хорошо читаема на протяжении всего гарантийного срока.
4. Любая неисправность должна быть устранена сразу же после обнаружения. Пользователь полностью отвечает за поломки, возникшие в результате использования неисправного изделия.
5. Для корректной работы изделие должно использоваться в соответствии с руководством пользователя. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за неисправности, возникшие в результате нарушения инструкции по использованию.
6. Изделие следует эксплуатировать, обслуживать и хранить надлежащим образом, в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях для использования.
7. Заявление о гарантийном ремонте рассматривается в случае, если изделие было отправлено полностью в оригинальной упаковке, тщательно упаковано и защищено от повреждений. Владелец обязан надлежащим образом ухаживать за изделием, своевременно чистить и обеспечивать соблюдение общих требований гигиены. Владелец не может требовать от продавца проводить обслуживание или чистку изделия при несоблюдении требований.
8. Каждая неисправность должна быть немедленно заявлена.
9. Гарантия утрачивает силу, если неисправности возникли в результате запрещенных перегрузок, несчастного случая, физического воздействия, некомпетентного ремонта или эксплуатации.
10. Гарантийный срок не может быть изменен с начала периода использования, гарантийный срок исчисляется с даты покупки изделия.
11. Конструкция изделия не гарантирует идеального направления движения.

Технические характеристики

Размеры:	MINI	STD	MAXI
Высота спинки (см)	44-57	51-68	55-70
Глубина сидения (см)	18,5-27	23-33	29-40
Ширина сидения (см)	22-28	25-35	27-39
Расстояние от сидения до подножки (см)	9-26	12-36	12-39
Расстояние высоты сидения от пола (см)	33-57	33-57	33-57
Высота подлокотников (см)	14-22	17-25	17-25
Угол регулировки подлокотников	0°	+/- 35°	+/- 35°
Угол наклона спинки	0°-170°	0°-170°	0°-170°
Угол наклона сидения	5°-+35°	5°-+35°	5°-+35°
Угол наклона платформы	-8°-+11°	-8°-+11°	-8°-+11°
Общая длина (см)	67	67	67
Общая ширина (см)	51	51	51
Общая высота (см)	100	112	113
Высота ручек (см)	регулируемая	регулируемая	регулируемая
Общий вес (кг)	16	17.5	18.5
Максимальная вместимость (кг)	35	40	50
Тип привода	Механическая (с сопровождающим лицом)		

Цветовое исполнение:

- o R43 – желтая с черным рисунком, R44 – черная с голубым рисунком, R45 – красная с черным рисунком.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие имеет максимальную грузоподъемность.

ВНИМАНИЕ! При настройке подвески шасси уберите пальцы от движущихся частей механизма!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что сиденье правильно закреплено на шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Оставлять ребенка без присмотра опасно!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сидение не подходит для детей до 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Коляска не подходит для бега и коньков.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием коляски, и сохраните его для дальнейших справок. Ребенок может оказаться в опасности, если вы не последуете инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в руководстве пользователя.

Маркировочные символы:

	Производитель		Максимальная допустимая масса пациента
	СЕ марка		Максимальная допустимая масса дополнительного груза
	Вверх		Осторожно. Хрупко
	Беречь от влаги		Экологически безопасная утилизация

Описание

Кресло-коляска Froggo – это многоцелевая полностью регулируемая комфортная коляска представляющая собой целую систему для пациента. Она предлагает комплексное решение для позиционирования-стабилизации детей-инвалидов и легкой манипуляции с ними в различных помещениях (дома, в школе, в детском саду, стационаре и т.д.). Коляска для кратковременного или длительного нахождения в ней детей-инвалидов. Коляска обладает максимальной грузоподъемностью.

Условия применения: данное медицинское изделие может быть использовано как в условиях медицинских учреждений, так и в амбулаторных условиях, но строго по предписанию и согласно предписанию лечащего врача.

Области применения: терапия, в том числе реабилитационная.

Потенциальный пользователь: сопровождающий медицинский персонал или другое лицо, получившие все необходимые навыки и сведения об использовании данного медицинского изделия. Сопровождающий должен быть знаком с тем, как пользоваться коляской.

Потенциальный пациент: дети-инвалиды, страдающие различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

- Сопровождающее лицо должно быть ознакомлено с инструкцией по эксплуатации.
- Коляску можно использовать только по рекомендации врача.
- Перед поездкой убедитесь, что ребенок сидит удобно, и его одежда или другая ткань не может попасть в колеса шасси.
- Коляска не должна использоваться в качестве детского сиденья в автомобиле или автобусе.
- Убедитесь, что ребенок не соприкасается с движущимися частями, когда их устанавливают.
- Не позволяйте вашему ребенку садиться в коляску и выезжать без помощи сопровождающего лица.
- При посадке в прогулочную коляску и высадке из нее шасси должно быть заблокировано.
- Всегда следите за тем, чтобы все крепежные элементы, предохранительный замок и другое оборудование были установлены и отрегулированы правильно.
- Шасси всегда должно быть заблокировано, если коляска не находится в движении.
- Сопровождающее лицо должно знать об опасности пожара; Проверьте местонахождение пожарных выходов в здании и убедитесь, что путь движения прост и понятен.
- Не позволяйте ребенку играть с шасси, это может привести к травме.
- Во время движения будьте внимательны, чтобы избежать несчастных случаев.
- Не перегружайте коляску, при перегрузке она может потерять стабильность.
- При использовании коляски будьте осторожны, чтобы не повредить себе или ребенку.
- При возможности всегда используйте ramпы или лифты.
- Всегда поднимайте коляску вдвоем.
- Никогда не перевозите коляску, если не уверены, что можете это сделать безопасно для ребенка.
- Не используйте коляску не по назначению.
- Не используйте аксессуары, которые не поставляются или не одобрены производителем.
- При частом складывании и раскладывании коляски, необходимо в точности следовать инструкции по использованию, чтобы избежать нестабильной траектории движения. Несоблюдение инструкций может привести к повреждениям коляски.
- В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к вашему дилеру.

- Компания PATRON не несет ответственности за любые убытки, вызванные использованием других товаров, не поставляемых компанией.
- Компания PATRON не несет ответственности за любые повреждения или несчастные случаи, вызванные неправильным использованием коляски.

Показания, противопоказания и побочные действия

Показания к применению медицинского изделия: показаны для фиксации и надежной стабилизации во время краткосрочного нахождения ребенка, страдающего различными заболеваниями, вызванными физическими или умственными отклонениями.

С медицинской точки зрения данное изделие является пригодным для эксплуатации почти при любых заболеваниях, требующих размещения или транспортировки/перевозки ребенка, страдающего физическими или ментальными заболеваниями. К таким заболеваниям можно отнести, например:

- все формы детского церебрального паралича (в т.ч. гемипаретического или парапаретического)
- все формы нарушения опорно-двигательного аппарата (напр., врожденный вывих тазобедренного сустава, разных форм аплазии костей как верхних, так и нижних конечностей)
- нарушения центральной нервной системы (сосудистого и дегенеративного характера как, напр., инсульт в детском возрасте, нарушение координации движения при атрофии мозжечка или при проявлении болезни базальных ганглиев)
- нарушения координации в результате опухолей головного или спинного мозга
- дети-эпилептики, с синдромом Веста или с другими неэпилептическими формами двигательных расстройств, а также с нарушениями опорно-двигательного аппарата по другой причине (напр., при психическом синдроме беспокойного ребенка или врожденного метаболического нарушения с неврологическими недостатками)
- заболевания спинного мозга метаболического или другого происхождения (опухоли, трансверсальные или нетрансверсальные поражения спинного мозга после травм), на коляске имеется подставка для больных с синдромом Броун-Секара
- нарушения в результате ишемического или геморрагического спинального инсульта
- недостаток моторики при инсульте в детском возрасте и с врожденным недостатком при ВИЧ-энцефалопатии
- дети с заболеваниями с поражением ганглиевых клеток передних рогов спинного мозга (болезни двигательного нейрона, инфантильная форма спинальной прогрессирующей мышечной атрофии (Mb Werdnig-Hoffmann, Mb Kugelberg-Welander)
- наследственная нейропатия HMSN III и IV типа (детская и ювенильная формы)
- мышечные заболевания – прогрессирующие формы: миодистрофия Дюшена, мышечная дистрофия Эмери Дрейфуса и т.д.

Вышеупомянутый перечень заболеваний приведен лишь для примера. Для окончательного принятия решения о пригодности коляски для пациента необходимо заключение врача соответствующей специальности, педиатра или физиотерапевта.

Противопоказания к применению и побочные действия: отсутствуют.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Примечание: рисунки, на которые даны ссылки далее по тексту находятся в конце данного руководства пользователя.

Для сборки коляски FROGGO вам понадобится торцовый внутренний ключ 4 мм и плоский ключ 10 мм, которые не входят в комплект.

Для установки коляски FROGGO используйте торцовый ключ, который находится в кармане с липучкой, расположенном на заднем сиденье.

Сиденье:

Установка и снятие

Установка. Заблокируйте шасси. Поместите сиденье на шасси так, чтобы отверстия в раме сидения точно совпадали с соответствующими отверстиями в шасси. (Рис.1) Надежно прикрепите сиденье к шасси. (Фиг.2). Потянув сиденье, проверьте надежность его крепления! Удостоверьтесь, что тазобедренный упор, боковая защита рамы и подлокотники установлены правильно.

Снятие. Заблокируйте шасси. Отвинтите сиденье от шасси. Отпустите сиденье и снимите его.

Регулировка угла сиденья

Взявшись за спинку сиденья, нажмите предохранитель, поверните его и снова нажмите на предохранитель. При нажатии левого предохранителя, вы запускаете механизм наклона сиденья, и можете установить его в необходимом положении. Затем снова отпустите предохранитель. (Рис.3)

Регулировка высоты сиденья

Взявшись за спинку сиденья, нажмите предохранитель, поверните его и снова нажмите на предохранитель. Нажав правый предохранитель, вы освобождаете механизм для регулировки высоты сиденья. Установите сиденье на нужную высоту и снова нажмите предохранитель. (Рис.4)

ВНИМАНИЕ! Штанга, поднимающая сиденье, предназначена для подъема веса до 50 кг. Если вы используете регулировку высоты без нагрузки, сиденье поднимется очень быстро. В этом случае можно получить травму или повредить подъемный механизм.

Регулировка глубины сиденья

Снимите обивку сиденья, подняв и освободив липучки. При помощи специального ключа разблокируйте два винта на нижней стороне сиденья. (Рис.5) Открутите также четыре пластиковые гайки на нижней стороне сиденья. (Рис.6) Установите необходимую глубину сиденья. Затем затяните винты (торцовым гаечным ключом), а также пластиковую гайку (вручную). Наденьте обивку заднего сиденья.

Регулировка ширины сиденья

Отстегните обивку сиденья с боковых сторон (липучка). Открутите четыре пластмассовые гайки на нижней стороне сиденья. (Рис.6) Сдвиньте боковые панели таким образом, чтобы установить необходимую ширину сиденья. Затяните боковую пластину четырьмя гайками. Наденьте обивку сиденья.

Регулировка угла спинки

Открутите рычаг на задней части спинки. (Рис.7) Выставьте спинку в нужном положении и закрепите ее, затянув рычаг. Для облегчения работы можно немного расстегнуть чехол спинки. Убедитесь, что спинка правильно зафиксирована. Спинка не должна двигаться, меняя угол.

Установка высоты спинки

Расстегните чехол спинки, как на задней стороне (липучки), так и спереди (липучки). С помощью второго ключа открутите два винта (рис.8) и вручную открутите 2 пластиковых гайки на задней стороне спинки. (Рис. 9) Потянув спинку вверх или нажав вниз, вы можете выставить необходимую высоту. Затем затяните винты (гаечный ключ), а также пластиковые гайки (вручную). Застегните сзади чехол спинки. (Рис.10)

Регулировка других частей

Боковые упоры:

Установка. Прикрепите края бокового упора пластиковыми втулками на вертикальных стойках спинки. (Рис.11)

Снятие. Сместите боковой упор в сторону спинки, выньте пластиковые втулки из стоек.

Подлокотники:

Регулировка подлокотников. Отсоедините винты и потяните за подлокотники вверх либо нажмите на них, чтобы установить необходимую высоту. Затем затяните винты торцевым ключом. Чтобы

выставить угол подлокотников, разблокируйте рычаг и нажмите на одну сторону подлокотника. После того, как вы выставите необходимый угол подлокотников, обязательно затяните рычаг. Когда он примет правильное положение, вы услышите щелчок.

Вы можете установить угол наклона подлокотников. Для этого необходимо открутить рычаг, затем двигать подлокотники до одного из трех отверстий и затянуть рычаг. (в версии MINI вы можете установить высоту подлокотников). Для фиксации подлокотников прикрепите подлокотники и застегните липучку.

Передняя планка:

Для того, чтобы снять переднюю планку, нажмите два металлических стопорных штифта, которые находятся с внутренней стороны стоек. Сдвиньте переднюю планку вверх. Следите, чтобы стопорные штифты были направлены вперед. Насадите переднюю планку на соответствующие стойки, пока она не защелкнется фиксаторами. (Рис.12) Потяните планку вверх и убедитесь, что она правильно закреплена.

Регулировка угла подставки для ног:

Ослабьте рычаг на нижней стороне сиденья, отрегулируйте угол подставки для ног, зафиксируйте положение, затянув рычаг. (Фиг.13)

Регулировка высоты подставки для ног:

Используя торцовый ключ, ослабьте два винта на задней стороне стойки подставки для ног. (Рис.14) Перемещайте подставку до тех пор, пока не установите необходимую высоту. Затем затяните винты (торцовый ключ).

Регулировка угла подставки для ног:

Используя торцовый ключ, открутите два винта на нижней стороне подставки для ног. Переместите прямоугольную пластину так, чтобы ее плоскость приняла необходимый наклон. (Рис.15) Затем затяните винты (торцовый ключ).

Фиксация подножки на липучке:

Чтобы предотвратить случайное складывание, зафиксируйте положение подставки для ног липучкой, расположенной на нижней стороне подножки. (Рис.16)

Чехол:

Чехол коляски съемный и может быть выстиран вручную (при температуре воды не более 40 °C).

Чехол спинки:

Вставьте спинку в прорезь чехла и опускайте его вниз, пока не исчезнет зазор между спинкой и подушкой сиденья. Затем застегните липучки на передней панели и задней части спинки. (Фиг.17)

Чехол сиденья:

Покройте чехлом сиденье, застегните липучки. (Фиг.18)

Установка боковых упоров:

Вставьте боковые упоры в резьбу таким образом, чтобы цветное покрытие всегда было внутри сиденья. (Фиг.19)

Использование

Стояночный тормоз

Торможение. После полной остановки вы можете заблокировать колеса, нажав на рычаги на шасси. Чтобы проверить прочность сцепления, попробуйте немного прокатить коляску вперед или назад. (Фиг.20)

Освобождение. Поднимите рычаги тормоза. Шасси свободно.

Посадка

Заблокируйте шасси. Чтобы облегчить посадку, попросите кого-нибудь придержать коляску. Осторожно посадите ребенка, застегните все фиксирующие приспособления, с которыми ваше

изделие - коляска, в соответствии с приведенными ниже инструкциями, может использоваться в течение длительного времени без обращения в сервисный центр.

Коляска готова. Прикрепите переднюю планку и отрегулируйте подставку для ног. Удостоверьтесь, что ребенок сидит удобно.

Выход

Заблокируйте шасси. Чтобы облегчить выход, необходимо опустить подставку для ног и попросить кого-нибудь придержать коляску. Расстегните все крепления, которыми оснащена коляска, снимите переднюю планку и осторожно достаньте ребенка из коляски.

ВНИМАНИЕ! Никогда не поднимайте коляску, взявшись за переднюю планку, подставку для ног или сиденье!

Поддержание:

Обслуживая коляски в соответствии с приведенными ниже инструкциями, можно эксплуатировать его в течение длительного времени, без обращений в сервисный центр.

- Регулярно проверяйте крепления на шасси, соединениях, передней планке, подставке для ног, чтобы они оставались в хорошем рабочем состоянии. Тормоза, колеса и корпус коляски имеют покрытие, которое необходимо заменять в случае необходимости.
- Шасси и сиденье следует каждые 12 месяцев необходимо отдавать на проверку специалистам.
- Сиденье коляски может ремонтироваться только персоналом сервисного центра производителя или специалистами, сертифицированными компанией.
- Для ремонта могут использоваться только оригинальные запасные части, поставляемые изготовителем.
- Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными смазочными материалами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку.
- Будьте осторожны - не наносите слишком много смазки (это может вызвать попадание грязи между вращающимися частями). Всегда удаляйте избыток смазки.
- Коляска должна всегда легко складываться и собираться. Если этого не происходит, пожалуйста прочитайте снова соответствующие разделы руководства пользователя.
- Шасси, пластик и колеса можно мыть теплой водой и мягким моющим средством.
- Чехол для сиденья можно очистить тряпкой, смоченной в теплой воде или выстирать вручную (при температуре воды не более 40 °C)
- Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.
- После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.
- Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C. Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.
- Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.

Стерилизация

Нестерильно. Не подлежит стерилизации.

Срок службы

Срок службы составляет 5 лет.

Техническое обслуживание и расходные детали

Надежная конструкция коляски при правильной эксплуатации и техническом обслуживании обеспечит вам ее многолетнее бесперебойное использование. Рекомендуется проводить проверку коляски в сертифицированном сервисном центре каждые 12 месяцев.

- ✓ Регулярно проверяйте механизм сгибания ручки, предохранительные штанги, запорные устройства, фиксаторы, подставку для ног, фиксацию шарниров и предохранительный зажим для фиксации рукоятки, чтобы обеспечить их безопасность, чистоту и рабочее состояние.
- ✓ Вращающиеся и движущиеся части коляски регулярно смазываются специальными лубрикантами (например, WD 40), минимум раз в шесть месяцев. Никогда не используйте масло или смазку. Убедитесь, что смазка проникает между деталями, но не вытекает наружу, поскольку это может способствовать накоплению грязи. Вытрите излишки смазки.
- ✓ Регулярно проверяйте давление в шинах.
- ✓ Если используются управляющие тросы (тормоза, телескопы, наклон), регулярно проверяйте их и при необходимости настраивайте и смазывайте.
- ✓ Регулярно проверяйте и затягивайте винтовые соединения.

Тормоза, колеса и обивка коляски - расходные материалы, которые следует менять в случае необходимости в сервисном центре.

После 24 месяцев эксплуатации рекомендуется посетить сервисный центр.

Ремонт

Если коляска повреждена или нуждается в каком-либо ремонте, его можно проводить только в сертифицированном сервисном центре. Для ремонта необходимо использовать только запасные части, поставляемые компанией PATRON.

Потенциальные риски применения

Применение этого медицинского изделия является безопасным. Потенциальная польза от применения в разы превышает потенциальные возможные риски.

Очистка

Никогда не чистите коляску абразивными, аммиачными, отбеливающими и спиртосодержащими средствами.

- ✓ Колеса, пластиковые и металлические детали можно мыть чистой теплой водой и мягким моющим средством.
- ✓ Обивку коляски можно омыwać тканью, смоченной в теплой воде или рукой (температура воды не более 30 °C).
- ✓ После воздействия влаги высушите изделие мягкой тканью и оставьте полностью открытым в теплом и сухом месте.

Храните коляску в сухом, безопасном месте с рекомендуемой температурой 5-20 °C.

Требования по охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, хранении и транспортировке безопасно для окружающей среды.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Утилизация должна производиться в соответствии с местными нормами по утилизации. Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы.

Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Храните коляску в сухом, безопасном месте.

- ✓ Температура хранения от +5 до +20 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура эксплуатации от +5 до +40 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.
- ✓ Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

Совместимость и требования к возможной совместной эксплуатации

Коляски имеют ряд принадлежностей, которых должно быть достаточно для создания индивидуального комфорта пациента. Использование дополнительных изделий, таких как подушки, ремни и пр., не входящих в комплект поставки данного медицинского изделия, и не одобренных компанией PATRON Bohemia a.s. запрещено.

Критерии непригодности и перечень возможных неисправностей

Перед использованием коляски следует получить профессиональную медицинскую консультацию относительно ее пригодности.

В случае очевидного повреждения, которое ограничивает безопасное использование изделия (например, повреждение шасси, отпавшая деталь или другие видимые дефекты, трещины и т.д.), необходимо немедленно прекратить использование коляски и обратиться к местному официальному дистрибьютору, уполномоченному представителю или в сервисный центр.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Froggo размер MINI, артикул FRG101MYU.

Состав:

1. Рама колесная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Подлокотники регулируемые (2 шт.)
5. Обивка текстильная
6. Подножка
7. Барьер передний
8. Поддержки спинки боковые(2 шт.)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002S0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003S0 (при необходимости)
11. Ремень- фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012S0 (при необходимости)
13. Столик Classic RPRK01711 (при необходимости)

14. Столик Comfort RPRK01801 (при необходимости) ¹
15. Валик под шею RPRK028S0 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
18. Жилет-фиксатор RPRK039XS0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040XS0 (при необходимости)
20. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
21. Валик под спину RPRK04301 (при необходимости)
22. Подголовник стандартный Classic RPRK049XS (при необходимости)
23. Абдуктор RPRK053XS (при необходимости)
24. Ремень-абдуктор RPRK054XS (при необходимости)
25. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRK055S0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Comfort RPRK064S0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Comfort RPRK065S0 (при необходимости)
28. Жилет-фиксатор Comfort RPRK066XS (при необходимости)
29. Ремень-фиксатор (H-образный) Comfort RPRK067XS (при необходимости)
30. Абдуктор регулируемый RPRK068S0 (при необходимости)
31. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069S0 (при необходимости)
32. Клин под спинку RPRK081S0 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Froggo размер STD, артикул FRG101YYY.

Состав:

1. Рама колесная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Подлокотники регулируемые (2 шт.)
5. Обивка текстильная
6. Подножка
7. Барьер передний
8. Поддержки спинки боковые(2 шт.)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
13. Столик Classic RPRK01711 (при необходимости)
14. Столик Comfort RPRK01801 (при необходимости)
15. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
18. Жилет-фиксатор RPRK039S0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040S0 (при необходимости)
20. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
21. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
22. Валик под спину RPRK04302 (при необходимости)
23. Подголовник стандартный Classic RPRK049S0 (при необходимости)
24. Абдуктор RPRK053S0 (при необходимости)
25. Ремень-абдуктор RPRK054S0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRK055M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Comfort RPRK064M0 (при необходимости)
28. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Comfort RPRK065M0 (при необходимости)
29. Жилет-фиксатор Comfort RPRK066S0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) Comfort RPRK067S0 (при необходимости)
31. Абдуктор регулируемый RPRK068M0 (при необходимости)
32. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069M0 (при необходимости)

Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)

Кресло-коляска для детей инвалидов Патрон(Patron) Froggo размер MAXI, артикул FRG101XYY.

Состав:

1. Рама колесная
2. Спинка металлическая регулируемая
3. Сидение металлическое регулируемое
4. Подлокотники регулируемые (2 шт.)
5. Обивка текстильная
6. Подножка
7. Барьер передний
8. Поддержки спинки боковые (2 шт.)
9. Подголовник регулируемый Classic RPRK002M0 (при необходимости)
10. Поддержки туловища боковые (2 шт.) RPRK003M0 (при необходимости)
11. Ремень-фиксатор стоп (2 шт.) RPRK008UN (при необходимости)
12. Ремень-фиксатор грудной широкий RPRK012M0 (при необходимости)
13. Столик Classic RPRK01711 (при необходимости)
14. Столик Comfort RPRK01801 (при необходимости)
15. Валик под шею RPRK028M0 (при необходимости)
16. Ремень-фиксатор с подкладкой, малый RPRK034UN (при необходимости)
17. Ремень-фиксатор с подкладкой, большой RPRK035UN (при необходимости)
18. Жилет-фиксатор RPRK039M0 (при необходимости)
19. Ремень-фиксатор (H-образный) RPRK040M0 (при необходимости)
20. Ремень-фиксатор грудной тонкий RPRK041UN (при необходимости)
21. Защита боковая с полным покрытием RPRK04201 (при необходимости)
22. Валик под спину RPRK04303 (при необходимости)
23. Подголовник стандартный Classic RPRK049M0 (при необходимости)
24. Абдуктор RPRK053M0 (при необходимости)
25. Ремень-абдуктор RPRK054M0 (при необходимости)
26. Ремень-фиксатор (5-ти точечный) Comfort RPRK055M0 (при необходимости)
27. Ремень-фиксатор (2-х точечный) Comfort RPRK064M0 (при необходимости)
28. Ремень-фиксатор (4-х точечный) Comfort RPRK065M0 (при необходимости)
29. Жилет-фиксатор Comfort RPRK066M0 (при необходимости)
30. Ремень-фиксатор (H-образный) Comfort RPRK067M0 (при необходимости)
31. Абдуктор регулируемый RPRK068L0 (при необходимости)
32. Ремень-фиксатор тазовый RPRK069M0 (при необходимости)
33. Ремень-фиксатор голени RPRK070M0 (при необходимости)

ЗАМЕТКИ

Компания PATRON Bohemia a.s. имеет право вносить изменения во все модели своей продукции.

СХЕМЫ И РИСУНКИ

Р 1



Р 2



Р 3



Р 4



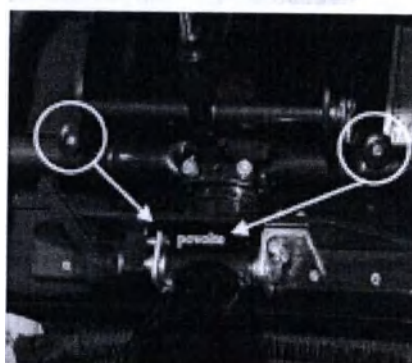
Р 3



Р 4



Р 5



Р 6



Рис. 9

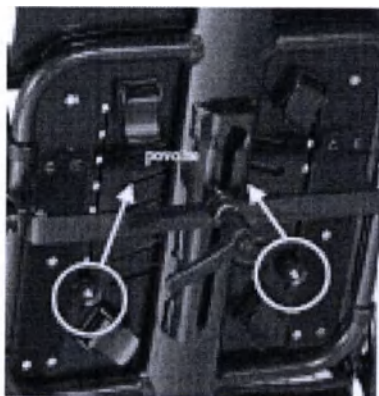


Рис. 10



Рис. 11



Рис. 12



Рис. 13

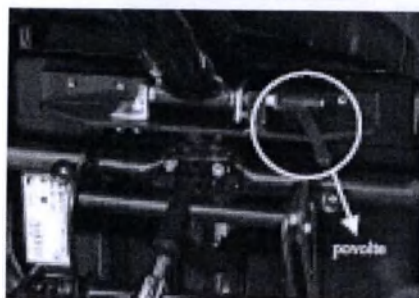


Рис. 14



Рис. 15

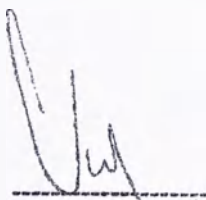


Рис. 16





1. Ручка для сопровождающего
2. Спинка
3. Передняя планка (ручка ограничитель)
4. Подножка
5. Рама
6. Боковые упоры таза
7. Боковые упоры спинки
8. Подлокотник
9. Педаль регулировки угла наклона сидения
10. Педаль регулировки высоты сидения



Mgr. Ota Vacek
International Sales Manager - PATRON Bohemia a.s.

patron.

10

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419, CZ-276 01 Mělník
tel.: +420 315 630 111, fax: +420 315 630 199
IČ: 61676314, DIČ: CZ61676314

Uvěření vidinaců
Ověřuji, že tento opis, složený z 201 listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen
složenou z 201 listů.

V Mělníku, dne

Vol. 14. 11. 2011



**ПЕРЕВОД ПЕЧАТЕЙ И ШТАМПОВ К
РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Штамп: /Копия/

1 страница

подпись

Магистр **Ота Вацек**

Менеджер по международным продажам –
АО «ПАТРОН Богемия» (PATRON Bohemia
a.s.)

ПАТРОН 10

АО «ПАТРОН Богемия»

Ческолипска 3419, ЧР-276 01 Мельник

Тел.: +420 315 630 111, факс:

+420 315 630 199

ИН: 61676314, ИНН: CZ61676314

Заверка-легализация

Удостоверяю, что настоящая копия,
состоящая из 1 листа, дословно совпадает с
документом, из которого была сделана,
который состоит из 1 листа.

Мельник, 04.07.2019

подпись

Гербовая печать: Магистр Инженер Ленка
Голикова*нотариус в г. Мельник*-2-

2 страница

подпись

Магистр **Ота Вацек**

Менеджер по международным продажам –
АО «ПАТРОН Богемия» (PATRON Bohemia
a.s.)

ПАТРОН 10

АО «ПАТРОН Богемия»

Ческолипска 3419, ЧР-276 01 Мельник

Тел.: +420 315 630 111, факс:

+420 315 630 199

ИН: 61676314, ИНН: CZ61676314

Заверка-легализация

Удостоверяю, что настоящая копия,
состоящая из 201 листа, дословно совпадает
с документом, из которого была сделана,
который состоит из 201 листа.

Мельник, 04.07.2019

подпись

Гербовая печать: Магистр Инженер Ленка
Голикова*нотариус в г. Мельник*-2-

Текст данного документа перевел с чешского языка на русский язык переводчик



Российская Федерация, город Москва.
Девятого июля две тысячи девятнадцатого года.

Я, Саломатина Ольга Григорьевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Крюковой Людмилы Наилевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Денщикова Максима Владимировича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/860-н/77-2019- **8-252**

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

Гербовая печать
нотариуса

ПОДПИСЬ

О.Г.Саломатина

Всего прошнуровано и
пронумеровано
двести два листа
и скреплено печатью

временно исполняющая
обязанности нотариуса

ПОДПИСЬ



Гербовая печать
нотариуса

Российская Федерация
Город Москва 09 июля 2019

Я, Саломатина Ольга Григорьевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Крюковой Людмилы Наилевны, свидетельствую верность копии представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № **77/860-н/77-2019-8-253**

Взыскано по тарифу: **20300**

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: **10150**

О.Г.Саломатина



Всего прошнуровано
и пронумеровано
252 листов
и скреплено печатью
Нотариус **О.Г.Саломатина**